



Con este libro,
¡tendrás una sonrisa
de oreja a oreja!*

SPANISH IN YOUR FACE!

*"With this book, you'll be smiling from ear to ear!"

The only book to match 1,001 smiles, frowns, and gestures to Spanish expressions so you can learn to live the language!

LUC NISSET • MARY McVEY GILL



SPANISH IN YOUR FACE!

The only book to match 1,001 smiles, frowns, and gestures to Spanish expressions so you can learn to live the language!

LUC NISSET • MARY McVEY GILL



New York Chicago San Francisco Lisbon London Madrid Mexico City
Milan New Delhi San Juan Seoul Singapore Sydney Toronto

Copyright © 2008 by The McGraw-Hill Companies, Inc. All rights reserved. Manufactured in the United States of America. Except as permitted under the United States Copyright Act of 1976, no part of this publication may be reproduced or distributed in any form or by any means, or stored in a database or retrieval system, without the prior written permission of the publisher.

0-07-150891-0

The material in this eBook also appears in the print version of this title: 0-07-143297-3.

All trademarks are trademarks of their respective owners. Rather than put a trademark symbol after every occurrence of a trademarked name, we use names in an editorial fashion only, and to the benefit of the trademark owner, with no intention of infringement of the trademark. Where such designations appear in this book, they have been printed with initial caps.

McGraw-Hill eBooks are available at special quantity discounts to use as premiums and sales promotions, or for use in corporate training programs. For more information, please contact George Hoare, Special Sales, at george_hoare@mcgraw-hill.com or (212) 904-4069.

TERMS OF USE

This is a copyrighted work and The McGraw-Hill Companies, Inc. (“McGraw-Hill”) and its licensors reserve all rights in and to the work. Use of this work is subject to these terms. Except as permitted under the Copyright Act of 1976 and the right to store and retrieve one copy of the work, you may not decompile, disassemble, reverse engineer, reproduce, modify, create derivative works based upon, transmit, distribute, disseminate, sell, publish or sublicense the work or any part of it without McGraw-Hill’s prior consent. You may use the work for your own noncommercial and personal use; any other use of the work is strictly prohibited. Your right to use the work may be terminated if you fail to comply with these terms.

THE WORK IS PROVIDED “AS IS.” McGRAW-HILL AND ITS LICENSORS MAKE NO GUARANTEES OR WARRANTIES AS TO THE ACCURACY, ADEQUACY OR COMPLETENESS OF OR RESULTS TO BE OBTAINED FROM USING THE WORK, INCLUDING ANY INFORMATION THAT CAN BE ACCESSED THROUGH THE WORK VIA HYPERLINK OR OTHERWISE, AND EXPRESSLY DISCLAIM ANY WARRANTY, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. McGraw-Hill and its licensors do not warrant or guarantee that the functions contained in the work will meet your requirements or that its operation will be uninterrupted or error free. Neither McGraw-Hill nor its licensors shall be liable to you or anyone else for any inaccuracy, error or omission, regardless of cause, in the work or for any damages resulting therefrom. McGraw-Hill has no responsibility for the content of any information accessed through the work. Under no circumstances shall McGraw-Hill and/or its licensors be liable for any indirect, incidental, special, punitive, consequential or similar damages that result from the use of or inability to use the work, even if any of them has been advised of the possibility of such damages. This limitation of liability shall apply to any claim or cause whatsoever whether such claim or cause arises in contract, tort or otherwise.

DOI: 10.1036/0071432973



Professional



Want to learn more?

We hope you enjoy this McGraw-Hill eBook! If you'd like more information about this book, its author, or related books and websites, please [click here](#).

contents

“pre-face” v

character and personality 1

polar opposites 2

Personalidatos 38

personality types A–Z 41

moods, emotions, and attitudes 73

mood swings 74

Humorómetro 92

emotions and attitudes A–Z 95

appearance and gestures 119

facial descriptions 120

la agencia de contactos 132

body language 134

english-spanish index 151

spanish-english index 153

This page intentionally left blank

“pre-face”

Let's face it: A face is worth a thousand words. It can reveal our character and signal our emotions and moods—even when we attempt to hide our feelings. You sometimes expect people to know how you feel just by looking at your face. The messages that faces express are an essential ingredient of human interaction. When we communicate in another language, it is important to notice and understand the facial expressions of the native speaker we are talking to.

Spanish in Your Face! is designed to open up your receptivity to nonverbal communication. It links Spanish terms, common expressions, idioms, and colloquialisms to the character, personality, mood, facial appearance, and gestures that lie behind them. Learning or enriching your knowledge of a language should be a rewarding source of pleasure. We hope you find this book and its illustrations to be amusing and, as the title suggests, *in your face!*

using this book

Just have fun! You can browse through the book, pausing where an illustration grabs your attention, or you can look up specific emotions or moods in either the index or the detailed contents at the beginning of each unit. You can also take the lighthearted quizzes in each unit to pinpoint areas to focus on. Whichever way you use this book, enjoy it. It will enrich your Spanish!

Spanish in Your Face! has many unique features:

- Each of the 108 key terms in the first two units is accompanied by an illustration designed to provide context, reinforce meaning, and aid learning.
- Captions provide English translations for the speech bubbles in the first unit and in the *gestures* section.
- Words that are synonymous or similar to each headword are listed, including adjectives, nouns, and verbs. Many of these are cognates or near-cognates of the English words, making them easier to learn.
- Related terms and expressions are listed to provide additional everyday vocabulary and commonly used phrases.



- Opposites are listed for some headwords. Note that in the sections *polar opposites* and *mood swings*, contrasting character types and emotions appear on facing pages.
- The symbol  indicates colloquial terms or slang expressions that are somewhat off-color and should be used only in appropriate situations.
- Feminine forms and endings are indicated in parentheses. The **tú** form is generally used rather than **usted** for *you*.
- For words, phrases, and expressions that are geographically restricted, the country or region of use is indicated in square brackets.

abbreviations of grammatical terms

<i>adj</i>	adjective
<i>colloq.</i>	colloquial
<i>f</i>	feminine
<i>fpl</i>	feminine plural
<i>lit.</i>	literally
<i>m</i>	masculine
<i>m/f</i>	masculine or feminine
<i>mpl</i>	masculine plural

identification of countries and regions

Arg	Argentina
Bol	Bolivia
C Am	Central America
Carib	Caribbean
Chile	Chile
Col	Colombia
CR	Costa Rica
Cuba	Cuba
Ec	Ecuador
El Salv	El Salvador
L Am	Latin America
Mex	Mexico
Nic	Nicaragua
Peru	Peru
S Am	South America
S Cone	Southern Cone (Argentina, Uruguay, Paraguay)
Spain	Spain
Ven	Venezuela

character and personality

polar opposites

- 2 decisive ~ indecisive 3
- 4 enthusiastic ~ killjoy 5
 - 6 erudite ~ ignorant 7
 - 8 focused ~ distracted 9
- 10 generous ~ stingy 11
 - 12 helpful ~ indifferent 13
 - 14 mature ~ immature 15
 - 16 modest ~ show-off 17
 - 18 nice ~ mean 19
- 20 optimistic ~ pessimistic 21
 - 22 polite ~ rude 23
- 24 profound ~ superficial 25
 - 26 relaxed ~ stiff 27
 - 28 reserved ~ talkative 29
- 30 self-confident ~ unsure of oneself 31
 - 32 sociable ~ unsociable 33
- 34 well-organized ~ disorganized 35
 - 36 workaholic ~ lazy 37

Personalidatos 38

personality types

A-Z

- affectionate 41
- aggressive 42
- boring 43
- clumsy 44
- crafty 45
- crazy 46
- distrustful 47
- dogmatic 48
- eccentric 49
- gossipy 50
- honest 51
- hypocritical 52
- indecent 53
- insignificant 54
- intermediary 55
- kindly 56
- leader 57
- life of the party 58
- loser 59
- melodramatic 60
- obliging 61
- peacemaker 62
- pretentious 63
- prosperous 64
- reliable 65
- respectful 66
- romantic 67
- star 68
- uncomfortable 69
- well-informed 70
- wolf 71

Personalidatos RESULTS 72

decisive

decidido(-a)

Let's go!

¡Vámonos!

I'm sure.

Estoy seguro.

I've decided.

Ya lo he decidido.



*That's how we'll leave it.
(lit., We remain this way.)*

*There's no turning back.
(lit., There's no turning of the page.)*

I'm determined to do it.

synonyms and similar words

cabezón (cabezona) pigheaded
cierto(-a) certain
determinado(-a) determined
firme firm
obstinado(-a) obstinate
porfiado(-a) obstinate

resuelto(-a) resolute
seguro(-a) confident, sure
tenaz tenacious
terco(-a) stubborn
testarudo(-a) headstrong, stubborn
tozudo(-a) stubborn

related terms and expressions

Agarró el toro por las astas.
Agarró el toro por los cuernos.
Él no se raja.
Lo hizo sin titubeos.
No va a cambiar de opinión.
Quemó las naves.
Sale y vale. Trato hecho.
Se mantiene en sus trece.

Tiene mucha confianza en sí mismo(-a).
Tomó una decisión.
Va a terminar este proyecto,
cueste lo que cueste.

He grabbed the bull by the horns.
He grabbed the bull by the horns.
He doesn't back down. (*colloq.*)
He did it without hesitation.
She won't change her mind.
He burned his bridges (*lit.*, ships).
Agreed. It's a done deal.
He sticks to his guns (*lit.*, stays in his thirteen).
He/She has a lot of confidence in himself/herself.
She made a decision.
She'll do whatever it takes to finish this project.

I'm not sure.

I'm on the fence (lit., between two waters).



I can't decide.

I have my doubts.

I'm hesitant.

synonyms and similar words

caprichoso(-a) impulsive, given to following whims

confundido(-a) confused

desorientado(-a) disoriented

incierto(-a) uncertain, unsure

inconstante changing, inconstant

perplejo(-a) bewildered, baffled

vacilante hesitant

related terms and expressions

Cambia de ideas como de pantalones.

He changes ideas as often as he changes pants.

Es un(a) derrotista.

He's/She's a quitter.

No sé con qué carta quedarme.

I don't know what to do (lit., which card to keep).

Quien pestañea pierde.

He who hesitates is lost. (lit., He who blinks loses.)

Vaya uno a saber.

Go figure. / Who knows?

entre la espada y la pared between a rock and a hard place
(lit., the sword and the wall)

pesar los pros y los contras to weigh the pros and cons

titubear to waver

vacilar to hesitate

enthusiastic

entusiasta

It's the best!

Wonderful!

I love it!



He's a real fan!

He's enthusiastic about everything!

synonyms and similar words

afanoso(-a) eager
apasionado(-a) passionate
ardiente ardent
deseoso(-a) eager
dinámico(-a) dynamic
emocionado(-a) thrilled, excited
enardecido(-a) fired up
encantado(-a) delighted

fanático(-a) fanatical
fascinado(-a) fascinated
ferviente devoted, fervent
frenético(-a) frantic
impetuoso(-a) impetuous
loco(-a) por crazy about
poseído(-a) possessed
vehemente vehement

related terms and expressions

¡Qué entusiasmo! What enthusiasm!

adorar to adore, love

anhelar mucho to be eager/zealous

enardecerse to get fired up

exaltarse to get worked up / excited

con la camiseta puesta all fired up, as a real enthusiast
(lit., with his or her T-shirt on)

admirador(a) m/f admirer

aficionado(-a) m/f fan

discípulo(-a) m/f disciple, follower

hincha m/f fan (sports)

Another party where people are acting like fools.

How boring!
I won't go!



But, Juana, it's YOUR birthday party!

You have to go. Don't be a party pooper!

synonyms and similar words

crítico(-a) critical

deprimido(-a) depressed

descontento(-a) unhappy

despectivo(-a) disparaging, pejorative

destructivo(-a) destructive

pesimista pessimistic

triste sad

related terms and expressions

El gozo en un pozo. (REFRÁN)

It's all down the drain. (*lit.*, The pleasure in a well.)

How pathetic!

¡Qué tristeza!

arruinar to ruin

criticar to criticize

denigrar to denigrate

desanimar to discourage

desaprobar to disapprove

desilusionar to disillusion

despreciar to disparage, disdain,

put down

echar la culpa to blame

juzgar to judge

mantenerse de mal genio to be

bad-tempered

matar la alegría to kill (others') joy

reparar en migajas to split hairs (*lit.*, to notice crumbs)

ser sangrón (sangrona) to be unpleasant/boring/annoying (*colloq.*) [Mex, C Am, Carib]

ser un(a) criticón (criticona) to be a Negative Nelly (always critical)

ser un(a) reparón (reparona) to be a hairsplitter (always finding fault)

subestimar to underestimate

tener mala leche to be grumpy/unpleasant (*lit.*, to have bad milk) (*colloq.*)

A computer
doesn't
cultivate
your
intelligence.

*It's curiosity
and the
desire
to know.*



*We wanna
know
everything,
Grandma.*

*And first of
all, where are
the chocolates
you promised
us?*

synonyms and similar words

avispado(-a) sharp (*colloq.*)
culto(-a) cultured
experto(-a) expert
instruido(-a) well-educated

inteligente intelligent
letrado(-a) learned
sabio(-a) wise
superdotado(-a) very gifted

related terms and expressions

Ella es un coco.

She's a brain (*lit.*, coconut). (*colloq.*)

[L Am]

Ella tiene mucho coco.

She's a brain (*lit.*, has a lot of coconut). (*colloq.*) [Spain]

Es un cerebro, un genio.

He's a brain, a genius.

Es una enciclopedia andando.

She's a walking encyclopedia.

Lo conoce como la palma de
la mano.

He knows it like the palm of his hand.

Lo sabe al dedillo.

She knows it to a "T." / She has the
knowledge at her fingertips.

Se va a empapar en literatura
rusa. Es una mujer de letras.

She's going to steep herself in /
bone up on Russian literature.

Vale más saber que tener.

She's a well-educated woman.
It's better to know (things) than to
have (things).

(REFRÁN)



Moron.

What an illiterate!

Fool!

How could I have married this ignoramus?

synonyms and similar words

analfabeta illiterate
baboso(-a) stupid, foolish
bruto(-a) brutish, stupid
casquivano(-a) scatterbrained
estúpido(-a) extremely stupid
(stronger than English)
grosero(-a) rude, crude
iletrado(-a) illiterate

inculto(-a) uneducated
lelo(-a) foolish, stupid [parts of L Am]
menso(-a) foolish, stupid [L Am]
nulo(-a) useless, stupid
pasmado(-a) dumb, stupid [Mex, C Am]
primitivo(-a) primitive
zonzo(-a) foolish, stupid [most of L Am]

related terms and expressions

no tener dos dedos de frente to have less sense than God gave a goose
(lit., to not have two fingers' (width) of forehead)

ser un pedazo de alcornoque to be a blockhead (*lit., piece of cork oak*)
tener la cabeza hueca to be an airhead

- **boludo(-a)** *m/f* moron, asshole
[S Cone]
- burro(-a)** *m/f* donkey, ass
- cabeza f de chorlito** birdbrain
- cabeza f de mosquito** birdbrain
[Spain, S Cone]
- cretino(-a)** *m/f* idiot
- gil(a)** *m/f* dunce, chump [L Am]

- **gilipollas** *m/f* moron, asshole [Spain]
- **pendejo(-a)** *m/f* moron, asshole
[most of L Am, not S Cone]
- tonto(-a) m/f de capirote** complete idiot (*lit., idiot chief*)
- tonto(-a) m/f perdido(-a)** complete idiot (*lit., lost idiot*)

focused concentrado(-a)

What concentration!
Suddenly
the winning
lottery
numbers
came to him.



It makes you think.

synonyms and similar words

- absorto(-a) absorbed
- atento(-a) attentive
- centrado(-a) centered, focused
- enfocado(-a) focused
- introspectivo(-a) introspective
- meditativo(-a) meditative
- observador(a) observant
- pensativo(-a) pensive, thoughtful
- reflexivo(-a) reflective, thoughtful
- vigilante vigilant

related terms and expressions

- abstraerse to be lost in thought
- consultar con la almohada to sleep on it, think about something overnight
(lit., to consult with the pillow)
- ensimismarse to become engrossed
- estar absorto(-a) en sus recuerdos to be absorbed in one's memories
- estar perdido(-a) en sus pensamientos to be lost in his/her thoughts
- reflexionar sobre un problema to reflect on a problem
- ser despierto(-a) to be alert/sharp



synonyms and similar words

atolondrado(-a) thoughtless,
scatterbrained
desatento(-a) inattentive
descuidado(-a) careless
desorganizado(-a) disorganized

despistado(-a) clueless, scatterbrained
incauto(-a) unwary, gullible
negligente negligent
olvidadizo(-a) forgetful
soñador(a) spacy, dreamy

related terms and expressions

Desconecté.
Está en la luna.
Está en las nubes.
Está más despistado que un pulpo en un garaje.
Está perdido en sus pensamientos.
Estoy como una regadera.
Estoy fuera de onda.
Por un oído le entra y por el otro le sale.
¡Qué cabeza de chorlito!
Se me olvidó por completo.
Si no tuviera la cabeza pegada al cuerpo, la perdería.
Tengo la mente en blanco.

I tuned out.
He's daydreaming (*lit.*, on the moon).
She has her head in the clouds.
He's clueless (*lit.*, more lost than an octopus in a garage).
He's lost in his thoughts.
My mind is like a sieve. [Spain]
I'm out of it.
It goes in one ear and out the other.

What a birdbrain!
It completely slipped my mind.
If I didn't have my head attached to my body, I'd lose it.
My mind is blank.

generous**generoso(-a)**

She is good as gold (lit., bread); she gives without thinking of being compensated.



She has a heart of gold.

synonyms and similar words

abnegado(-a) self-sacrificing

altruista altruistic

benévol(-a) benevolent

bondadoso(-a) kind

bueno(-a) good

caritativo(-a) charitable

desinteresado(-a) selfless, unselfish

espléndido(-a) generous, lavish

humano(-a) humane,

understanding

magnánimo(-a) magnanimous

munífico(-a) munificent, giving

regalador(a) gift-giving

related terms and expressions

Haz el bien y no mires a quien.

(REFRÁN)

Do good deeds to everyone.

(lit., Do good and don't look to whom.)

Le gusta convidar.

He likes to invite/treat others.

Les da a los pobres, los menos
afortunados.

She gives to the poor, the less fortunate.

Tiene buen corazón.

She's good-hearted.

dar hasta la camisa con tal de ayudarle a alguien to give the shirt off one's back to help someone

benefactor(a) *m/f* benefactor

filántropo(-a) *m/f* philanthropist

mecenas *m* sponsor, patron

santo(-a) *m/f* saint

That tightwad left me hardly any tip.



Some customers are really stingy.

What a cheapskate you are! The tip is supposed to be 15%.

But the fish wasn't very fresh.

synonyms and similar words

agarrado(-a) tightfisted
 ahorrador(a) thrifty
 amarrado(-a) stingy
 apretado(-a) tightfisted [L Am]
 avaro(-a) miserly
 codicioso(-a) greedy, covetous

cutre cheap [Spain]
 interesado(-a) selfish, self-interested
 mezquino(-a) stingy
 miserable miserly, wretched
 parsimonioso(-a) parsimonious

related terms and expressions

Gatos y niños siempre dicen “Mío, mío, mío.” (REFRÁN) Cats and children always say “Mine, mine, mine” (“Meow, meow, meow”).

apretarse el cinturón to tighten one's belt

no comer un huevo por no perder la cáscara to be stingy/miserly
 (lit., to not eat an egg so as not to waste the shell)

no dar ni la hora to be stingy (lit., to not give even the time of day)
 no dar ni los “buenos días” to be stingy (lit., to not give even a “Good day”)
 ser codo(-a) to be a cheapskate (lit., to be elbow) [Mex, C Am, Carib]

más agarrado(-a) que la hiedra de la roca tighter/stingier than ivy
 on a rock

● tan amarrado(-a) que no da ni del cuerpo so tight he/she doesn't even go to the bathroom

amarrete m/f tightwad [S Am]

Can I help you, ma'am?



Okay.
I'd really
appreciate it.

How good of you!

synonyms and similar words

altruista altruistic
atento(-a) attentive
benévolo(-a) benevolent
bondadoso(-a) kind
caballeroso gentlemanly

cariñoso(-a) affectionate
caritativo(-a) charitable, kind
complaciente obliging, accommodating
desinteresado(-a) unselfish
solicito(-a) solicitous, obliging

related terms and expressions

¡Auxilio! / ¡Socorro!
El acomendido come de lo que está escondido. (REFRÁN)
Eso está hecho.
Estoy a sus órdenes.

Help!
Helping out others will pay off. (lit., The volunteer eats what is hidden.)
Consider it done. [Spain]
I'm at your service.

acomedirse to volunteer [L Am]
darle/echarle una mano a alguien to give someone a hand
ir al rescate to go to the rescue
meter las manos al fuego por alguien to vouch for someone
(lit., to put one's hands to the fire for someone)
ofrecerse para hacer algo to volunteer to do something
palanquear to push buttons (lit., move levers) to help someone [S Am]
sacar a alguien de un apuro to get someone out of a jam
sacar la cara por alguien to go to bat for someone (lit., to take off one's face for someone)

It doesn't interest me in the least.



*How selfish!
Everything rolls off his back.*

It's all the same to me.

I couldn't care less. (lit., It matters a cucumber to me.)

*He lets it roll off his back.
(lit., He laughs at colored fish.)*

synonyms and similar words

apático(-a) apathetic

duro(-a) hard

egoísta selfish

estóico(-a) stoic

impasible impassive

imperturbable imperturbable

insensible insensitive

sin corazón heartless

related terms and expressions

Es un(a) pasota; pasa de todo.

He/She is a slacker; he/she doesn't care about anything. [Spain]

Llueva o truene es igual.

It's all the same. (lit., Whether it rains or thunders, it's the same.)

Me importa lo mismo ocho que ochenta.

It's the same to me. (lit., Eight matters to me as much as eighty.)

● Me importan tres cojones.

I don't give a damn. (lit., It's as important to me as three testicles.) [Spain]

● Me la suda.

I don't give a damn.

● Me vale madre.

I don't give a damn. [Mex, C Am]

No me hace ni fu ni fa.

I could take it or leave it. (lit., It doesn't do fu or fa for me.)

¿Qué más da?

Who cares? (lit., What more does it give?) [L Am]

● valemadrismo *m* slacker attitude [Mex]

I've got news for you: From now on, you have to grow up.



I want to see mutual respect and understanding between you.

The first one who brings up divorce will have to deal with me!

synonyms and similar words

adulto(-a) adult
 juicioso(-a) judicious, wise
 precoz precocious
 prudente prudent

razonable reasonable
 responsable responsible
 sensato(-a) sensible
 serio(-a) serious

related terms and expressions

Es maduro(-a) para su edad.
 Es un hombre hecho y derecho
 (una mujer hecha y derecha).
 Es un niño (una niña) prodigo.
 Más sabe el diablo por ser viejo
 que por ser diablo. (REFRÁN)

He's/She's mature for his/her age.
 He's/She's a grown (lit., made and upright) man/woman.
 He's/She's a child prodigy.
 The devil knows more because he's old (and experienced) than because he's the devil.

circunspección *f* circumspection
 cordura *f* common sense
 discernimiento *m* judgment
 inteligencia *f* intelligence
 madurez *f* maturity
 mesura *f* moderation, restraint
 prudencia *f* caution, prudence
 razón *f* reason

Skip the
math class!
Bambi's
playing
downtown.

Shall
we go?



synonyms and similar words

adolescente teenaged, adolescent

aniñado(-a) childish, childlike

infantil infantile, childish

ingenuo(-a) ingenuous, naive

inocente innocent

irresponsable irresponsible

joven young

juvenil youthful, young, juvenile

pueril puerile, childish

related terms and expressions

Es una fresa. She's a princess (*lit.*, strawberry; implies someone innocent and a bit spoiled).

Está en pañales. He's wet behind the ears (*lit.*, in diapers).

Está muy verde. She's young and inexperienced (*lit.*, green).

chiquillo(-a) *m/f* kid

chiquitín (chiquitina) *m/f* kid

mocososo(-a) *m/f* kid; *adj* snot-nosed

nene (nena) *m/f* kid (*from niño(-a)*)

modest

modesto(-a)

I know my place.

*I keep a low profile
(lit., try to be invisible).*

I don't like to act presumptuous.

I don't like to call attention to myself.

I'm modest and discreet in everything.



synonyms and similar words

decente decent

discreto(-a) discreet

humilde humble

pudoroso(-a) prudish, modest

recatado(-a) reserved, modest

reservado(-a) reserved

simple plain, simple

sobrio(-a) serious, without excess

related terms and expressions

Es muy hogareña.

She's very devoted to her home.

Es una persona sin ínfulas, sin pretensiones.

She's a person who doesn't put on airs, isn't pretentious.

No es engreída.

She's not stuck-up.

No le gusta hacer teatro.

He doesn't like to make a scene.

No le gusta llamar la atención.

She doesn't like to call attention to herself.

No le gusta usar ropa llamativa. sin ceremonia without fanfare

She doesn't like to wear loud clothing.

I just acquired two large properties downtown.



This guy ... he puts on airs of being a big property owner.

Yeah, he likes to toot his own horn.

synonyms and similar words

arrogante arrogant
 creído(-a) stuck-up
 engreído(-a) stuck-up
 estirado(-a) stuck-up [Spain,
 L Am except Mex]
 extrovertido(-a) extroverted
 fanfarrón (fanfarrona) braggart
 fantasioso(-a) stuck-up; prone
 to exaggerating

fufurufo(-a) stuck-up [most of L Am]
 jactancioso(-a) boastful
 orgulloso(-a) proud
 presumido(-a) conceited,
 presumptuous
 soberbio(-a) proud
 vanidoso(-a) vain

related terms and expressions

Le gusta hacer teatro.	She likes to put on a show.
Le gusta pavonearse.	He likes to strut around like a peacock.
Se cree el pez gordo.	He thinks he's a big shot (<i>lit.</i> , the fat fish).
Se da mucha coba.	He toots his own horn (<i>lit.</i> , gives himself a lot of flattery).
con sus grandes ínfulas	with his big-shot attitude (<i>lit.</i> , big airs)
alardearse	to toot one's own horn
fantochear	to show off, toot one's own horn
fardar (de)	to act presumptuous, boast or sport (something) [Spain]
jactarse	to brag
presumir	to act presumptuous

Hi,
everyone.

You can
count on me.

Llámenme
si me
necesitan.

Call if you
need me!



synonyms and similar words

adorable adorable
agradable pleasant, nice
amable likeable, friendly
amoroso(-a) loving
atento(-a) attentive
bondadoso(-a) kind

cariñoso(-a) affectionate
considerado(-a) considerate
cortés polite, courteous
dulce sweet
generoso(-a) generous
sincero(-a) sincere

related terms and expressions

A todo el mundo le cae bien.
Es de pura cepa.
Es muy buena gente.
Es muy buena onda.
Es un ángel.
Es un buen tío.
Es un buen tipo.
Es una chica muy amable.
Es una joya.
Es una tía muy amable.

Everyone likes him/her.
She's the real thing (*lit.*, of pure stock).
He's very nice.
She's cool. / She's good. (*colloq.*)
She's an angel.
He's a good guy. [Spain]
He's a good guy.
She's a really nice gal.
He's/She's a gem.
She's a nice gal. [Spain]

*How awful!**Disgusting!**Ignoramus!**How cruel he is!**Poor little thing!*

synonyms and similar words

agresivo(-a) aggressive
 brutal brutal
 con corazón de acero hardhearted
 (lit., with a heart of steel)
 duro(-a) callous, hardhearted
 feroz fierce, ferocious
 malicioso(-a) malicious
 malintencionado(-a) ill-intentioned

manipulador(a) manipulative
 odioso(-a) hateful
 perverso(-a) wicked, perverse
 rencoroso(-a) spiteful
 sádico(-a) sadistic
 salvaje savage
 sin corazón heartless
 vicioso(-a) vicious

related terms and expressions

Es muy sangrón (sangrona).

He/She is a pain/drag. [Mex, C Am, Carib]

Es un(a) canalla.

He/She is a creep.

Es un(a) descarado(-a).

He/She is a scoundrel (lit., someone who doesn't show his or her face).

Me dio mucha lata.

She really gave me a hard time
 (lit., a lot of tin can).

- ¡Qué cabronada!

What a damn cheap shot!

- ¡Qué cagada!

What a crappy cheap shot!

- ¡Qué mala pasada! / ¡Qué trastada!

What a dirty trick!

- ¡Qué putas!

What a hell of a thing to do!

- cabrón m/f bastard

● hijo m de puta bastard

- cabrona/perra/puta f bitch

optimistic

optimista

She always looks on the bright side.



Of course, we're going to make progress.

She says everything will turn out fine!

She has no fear of the future.

Everything is going great.

synonyms and similar words

alentador(a) encouraging
consolador(a) consoling
contento(-a) glad, happy
dinámico(-a) dynamic

positivo(-a) positive
seguro(-a) confident, sure
tranquilizador(a) reassuring

related terms and expressions

Ese arroz ya se coció. (REFRÁN)

It's in the bag. (*lit.*, That rice is already cooked.) [Mex, El Salv]

Tengo fe que todo saldrá bien.

I have faith that everything will turn out well.

Todo anda sobre ruedas.

Everything is going great (*lit.*, on wheels).

Todo marcha requetebién.

Everything is going super.

Todo va viento en popa.

Everything is going great (*lit.*, with the wind at the stern).

alentar to encourage

dar confianza to reassure,
give confidence

animar to encourage,

entusiasmar to fill with enthusiasm

cheer/brighten up

esperanzar to give hope

creer en su estrella to believe

ilusionar to build up hopes

in your lucky star

verlo todo color de rosa to see

dar alas to encourage (*lit.*, give wings)

life through rose-colored glasses

dar ánimo to encourage

I'm just
being
realistic,
that's all.

Bah!

Forget it!

This project
will never get
finished.



What a
pessimistic
guy!

Always
looking
on the
dark side!

synonyms and similar words

alarmista alarmist, raising alarms

amargado(-a) bitter

catastrofista predicting catastrophe

cínico(-a) cynical

deprimido(-a) depressed

derrotista defeatist

desconsolado(-a) disconsolate,
inconsolable

desilusionado(-a) disillusioned

irascible irascible, bad-tempered

irritable irritable, cantankerous

malhumorado(-a) crabby

melancólico(-a) sad, melancholic

negativo(-a) negative

preocupado(-a) worried

sombrio(-a) somber, serious

related terms and expressions

¿Adónde vamos a parar?

**"El optimista ve una oportunidad en
cada calamidad y el pesimista ve
una calamidad en cada oportunidad."**
(Miguel Ángel Cornejo)

Es un mal augurio.

¡Qué bajón!

Se me cayó el alma a los pies.

Teme lo peor.

Tiene una depre.

Where are we going to end up?

"The optimist sees an opportunity in every calamity, and the pessimist sees a calamity in every opportunity."

It's a bad omen.

What a bummer!

I lost heart. (*lit.*, My soul fell to my feet.)

She fears the worst.

He's got the blues (*lit.*, has depression).

This young man has good manners.



Always so proper and so polite.

He's been very well brought up.

A real model (of courtesy).

synonyms and similar words

afable good-natured

correcto(-a) appropriate, proper

atento(-a) attentive

culto(-a) educated, cultured

bien educado(-a) well brought up

distinguido(-a) distinguished

caballeroso gentlemanly

refinado(-a) refined

related terms and expressions

Con permiso.

Excuse me. (*lit.*, With your permission.) (*used when withdrawing from a conversation, stepping in front of someone, etc.*)

Disculpe (usted).

Excuse me (for something I've done).

Perdón.

Excuse me (for something I've done).

portarse bien to behave oneself

ser de buen gusto to be in good taste

buena educación *f* good upbringing

buenos modales *mpl* good manners

cortesía *f* courtesy

decoro *m* decorum

galantería *f* gallantry

protocolo *m* protocol, etiquette, formality

refinamiento *m* refinement

urbanidad *f* civility

*What bad manners!**What a lowlife!**He doesn't care if he walks all over everyone.**What a horrible way to act!
(lit., What horrible behavior!)**What a rude person!**It looks like no one has taught you the rules of etiquette.**He acts like he's the center of the universe.*

synonyms and similar words

borde bad-mannered, rude [Spain]

cafre boorish, rude [Spain]

desatento(-a) inattentive

descarado(-a) shameless

desconsiderado(-a) inconsiderate

grosero(-a) rude, crude

impertinente impudent

imprudente imprudent

incorrecto(-a) improper

inculto(-a) unrefined, uneducated

insolente insolent

mal educado(-a) rude, badly

brought up

malcriado(-a) ill-mannered

ofensivo(-a) insulting, offensive

tosco(-a) rough, unrefined

related terms and expressions

criado(-a) a puro machete brought up in a barn, raised by wolves
(lit., raised by machete) [Mex, parts of C Am]

bestia m/f lout**bruto(-a)** m/f lout, brute**grosería** f vulgarity**insulto** m insult**lépero(-a)** m/f coarse, rude person [Mex, C Am]**palabrota** f bad word**patán** m lout, lowlife**sinvergüenza** m/f jerk, shameless person

*I came to
see you
20 years ago
and you told
me, "Life
is a long,
tranquil
river."*



*That's
still true;
of course,
it's a little
better
with a fast
Internet
connection.*

synonyms and similar words

astuto(-a) astute
 avispado(-a) sharp, smart
 despejado(-a) alert, not needing sleep
 despierto(-a) alert (*with ser*)
 espabilado(-a) alert, aware, on the ball
 gran/grande great, excellent
 grave serious
 ingenioso(-a) ingenious, clever
 insondable deep

inteligente intelligent
 intenso(-a) intense
 intuitivo(-a) intuitive
 lúcido(-a) lucid, clearheaded
 penetrante penetrating
 perspicaz perceptive
 sabio(-a) wise
 sagaz shrewd, astute

related terms and expressions

Es demasiado profundo para mí.
 Es la madre del cordero.

It's too deep for me.
 It's the heart of the matter (*lit.*, the mother of the lamb).

Es más listo(-a) que el hambre.

He's/She's sharp as a tack (*lit.*, sharper than hunger).

Va al fondo de las cosas.

He goes deep to the heart of things.

agudeza *f* astuteness, sharpness
 discernimiento *m* discernment, insight
 inteligencia *f* intelligence
 juicio *m* judgment
 perspicacia *f* perceptiveness

profundas reflexiones *fpl*
 deep thinking
 sagacidad *f* shrewdness,
 astuteness
 visión *f* vision

*Off to the hairdresser again?
Didn't you go there this morning?*



*I'm going to see another stylist to get a second opinion.
I'm not sure if I like this perm!*

synonyms and similar words

bobo(-a) silly
casquivano(-a) scatterbrained
desconsiderado(-a) inconsiderate
frívolo(-a) frivolous
hipócritico(-a) hypocritical
ilusorio(-a) unreal, illusory

insustancial unsubstantial
necio(-a) silly
ocioso(-a) idle
poco productivo(-a) unproductive
superfluo(-a) superfluous
vanidoso(-a) vain

related terms and expressions

cantinflear to talk with double meanings, be full of hot air (like the comedian Cantinflas) [L Am]
decir lugares comunes to speak in clichés
hablar babosadas to talk nonsense [L Am]
hablar chorradás to talk nonsense [Spain]
hablar sandeces/tonterías to talk nonsense
levantar una cortina de humo to use smoke and mirrors (*lit.*, to raise a curtain of smoke)
ser una persona plástica to be a shallow or artificial person (*lit.*, a plastic person) (*colloq.*) [parts of L Am]
tener la cabeza hueca to be an airhead
cabeza f de chorlito birdbrain
cháchara f chitchat, superficial conversation
fachada f façade, appearance

Legal
problems?
What legal
problems?
Relax, man.
Have a cold
drink ...



synonyms and similar words

a gusto at ease, comfortable
apacible gentle, mild
calmado(-a) calm
calmoso(-a) laid back, somewhat
 lazy
cul cool (*colloq.*) [Mex, parts of L Am]

ecuánime even-tempered, calm
flemático(-a) sluggish, phlegmatic
impasible impassive, not emotional
plácido(-a) placid, calm
sereno(-a) serene
tranquilo(-a) tranquil

related terms and expressions

Cálmate.

Calm down.

No es para tanto.

It's not so bad / not such a big deal.

No te comes el coco.

Don't worry. / Don't sweat it. (*lit.*, Don't eat
 your head.) [Spain]

No te pongas cerril.

Don't get uptight. [Spain]

No te rompes la cabeza.

Don't worry about it. / Don't sweat it.

Suave.

Take it easy. [Carib]

Tranquilízate.

Calm down.

ser más fresco(-a) que una lechuga to be cool as a cucumber
(*lit.*, as a head of lettuce)

tomar las cosas con calma to take things calmly

What
a prude!

She's so stiff
and tense,
it's scary.



*She looks
like she
swallowed a
broomstick.*

synonyms and similar words

afectado(-a) affected
 austero(-a) austere
 delicado(-a) fussy, delicate
 estirado(-a) stuffy, stuck-up
 [Spain, L Am except Mex]
 estricto(-a) strict
 inflexible inflexible
 melindroso(-a) finicky, fastidious

mojigato(-a) sanctimonious,
 prudish, hypocritical
 púdico(-a) prudish
 remilgado(-a) fussy, picky
 severo(-a) strict, stern
 tenso(-a) tense
 tieso(-a) stiff

related terms and expressions

no aguantar pulgas to be a fussbudget, be easily irritated
 (lit., to not put up with fleas)
ser de los (las) mírame y no me toques to be touchy or standoffish
 (lit., to be a look-at-me-but-don't-touch-me)
ser de pocas pulgas to be a fussbudget (lit., to be of few fleas) [L Am]
ser más serio(-a) que burro en lancha to be uptight (lit., more serious
 than a burro in a small boat) [CR]
ser un(a) tiquismiquis to be fussy or uptight
tener cara de pocos amigos to look unsociable or unfriendly
 (lit., to have the face of few friends)

Your friend
is very
quiet,
isn't she?



Yes.
Her motto is
"Loose lips
sink ships"
(lit., "Because
of its mouth
the fish dies.")

synonyms and similar words

discreto(-a) discreet

lacónico(-a) laconic, using few words

retraído(-a) withdrawn, shy

silencioso(-a) silent, quiet

taciturno(-a) taciturn, silent

tranquilo(-a) quiet

related terms and expressions

A buen entendedor, pocas palabras. (REFRÁN)

En boca cerrada no entran moscas. (REFRÁN)

Es mejor pensar que locamente hablar. (REFRÁN)

No dice "Esta boca es mía."

No dice ni mu.

No dice ni pío.

Pone un zíper en la boca.

Pone una cremallera en la boca.

For a good listener, not many words are needed.

Loose lips sink ships. (lit., In the closed mouth, flies do not enter.)

It's better to think than to spout off (lit., talk crazily).

She doesn't say a word. (lit., She doesn't say "This mouth is mine.")

She doesn't say a word. (lit., She doesn't even say moo.)

You don't hear a peep out of her. (lit., She doesn't say peep.)

He won't say a word (lit., puts a zipper on his mouth). [Mex, C Am, Ven]

She won't say a word (lit., puts a zipper on her mouth).

He tires us out, talking so much.

What a gab session!

Stop hogging the phone.



He talks a blue streak (lit., through his elbows).

Blah, blah, blah ...

synonyms and similar words

charlatán (charlatana) chatty (*colloq.*)

indiscreto(-a) indiscreet

chismoso(-a) gossipy, given to gossip

locuaz loquacious

comunicativo(-a) communicative

parlanchín (parlanchina)

gárrulo(-a) garrulous

chatty (*colloq.*)

related terms and expressions

¡Qué cotorro(-a)! What a chatterbox!

Tiene mucha labia. She has the gift of gab (*lit.*, a lot of lip).
(can be pejorative)

Tiene mucho rollo. He is a windbag. (*lit.*, He has a lot of roll.) (*colloq.*)

Tiene un pico de oro. He has the gift of gab (*lit.*, a golden beak).

habla que te habla blah, blah, blah

cantinflear to talk nonsense, be full of hot air (like the comedian
Cantinflas) [L Am]

cotorrear to jabber away

hablar como un papagayo/perico to talk a blue streak (*lit.*, to talk
like a parrot)

soltar un rollo to hold forth, rattle on

cháchara f chitchat

palabrería f hot air, wordy chatter

parrafada f long conversation, soliloquy

In life
we have
to find our
own path.

Aunt Isabel
isn't afraid
of anything.

When I grow
up, I want to
be gutsy like
Aunt Isabel.



She's fearless.

synonyms and similar words

- arriesgado(-a) willing to take risks, daring
- atrevido(-a) daring
- audaz bold, audacious
- centrado(-a) centered, focused
- cierto(-a) certain
- dinámico(-a) dynamic
- fresco(-a) sassy, fresh, a bit rude (*lit.*, fresh, cool)
- impresionante impressive
- intrépido(-a) intrepid, bold
- seguro(-a) confident, sure
- valiente valiant

related terms and expressions

- hablar con aplomo to speak with confidence
- ser muy vivo(-a) to be a go-getter, be sharp (*lit.*, to be very lively)
(often in the sense of being willing to take advantage of others)
- tener confianza en sí mismo(-a) to have self-confidence
- tener mucha cara/jeta to have a lot of nerve (*lit.*, face) [Spain]
- tomar la iniciativa to take the initiative

*I hate to
be a bother
to you.*

*No te
preocupes
por mí.*

*Don't
mind me.*



synonyms and similar words

- apocado(-a) timid, dejected
- aprensivo(-a) apprehensive
- avergonzado(-a) embarrassed
- cohibido(-a) inhibited
- humilde humble
- incómodo(-a) awkward, ill at ease
- indeciso(-a) indecisive
- miedoso(-a) fearful
- retraído(-a) withdrawn, shy
- ruborizado(-a) blushing
- temeroso(-a) frightened
- tímido(-a) bashful, shy
- vacilante hesitant

related terms and expressions

- carecer de autoestima** to lack self-esteem
- carecer de confianza en sí mismo(-a)** to lack self-confidence
- estar acomplejado(-a) por** to have a complex about
- ponerse como un tomate** to turn red as a beet (*lit.*, as a tomato)
- ser el último mono** to be the low man on the totem pole (*lit.*, to be the last monkey) [Spain]

I love to be with people.

I'm a friendly person; what can I say?

He's the sweetest man!



Everyone likes him.

This is the way people should live.

synonyms and similar words

abierto(-a) open
afable affable
agradable agreeable
amable nice, kind
amigable friendly
amoroso(-a) loving

cálido(-a) warm
cariñoso(-a) affectionate
comunicativo(-a) communicative
extrovertido(-a) extroverted
gregario(-a) gregarious
simpático(-a) nice, likeable

related terms and expressions

Somos amigos del alma.

We're best buddies / soul mates.
(lit., We're friends of the soul.)

Tu amigo me cae bien.

I like your friend. (lit., Your friend strikes me positively.)

comer en el mismo plato to be close friends (lit., to eat on the same plate)

estar enchufado(-a) to be in the loop (lit., to be plugged in)

llevarse bien con to get along well with

ser uña y carne to be close friends / bosom buddies (lit., to be fingernail and flesh)

tener buenas conexiones to have good connections

tener don de gente to be a people person, get on well with people
(lit., to have a gift for people)

tener un conecote to have a connection [Mex, parts of C Am]

tener un enchufe to have a connection [Carib, Spain]

I don't like to be around a lot of people.



At a party, I usually keep to myself.

I'm not shy ...

It's just that people make me uncomfortable.

synonyms and similar words

apartado(-a) marginalized
 arisco(-a) standoffish, unfriendly
 distante distant, detached
 encerrado(-a) en sí mismo(-a)
 withdrawn (*lit.*, closed up in oneself)
 frío(-a) cold
 hurano(-a) sullen, unsociable
 insociable unsociable

intratable unsociable, hard to deal with
 introvertido(-a) introverted
 misántropo(-a) misanthropic
 reservado(-a) reserved
 retraído(-a) withdrawn, shy
 solano(-a) all on one's own
 (from **solo(-a)**) (*colloq.*) [L Am]

related terms and expressions

estar sin padre ni madre ni perro que me ladre to be all alone
 (*lit.*, to be without a father or mother or a dog who barks for me)
guardar las distancias to keep one's distance
no casarse con nadie to stay independent, keep one's own opinions and not take sides
no tener arte ni parte to have no part in
ermitaño(-a) *m/f* hermit
inadaptable *m/f* social misfit; *adj* antisocial
inconformista *m/f* nonconformist; *adj* nonconformist
individualista *m/f* individualist; *adj* individualistic
lobo *m* **solitario** lone wolf
paria *m* outcast

well-organized organizado(-a)

Let's see:
bread,
cheese,
sodas, kids,
husband ...



Everything
is ready.

synonyms and similar words

listo(-a) ready

ordenado(-a) orderly, tidy

meticuloso(-a) meticulous

sistemático(-a) systematic

metódico(-a) methodical

related terms and expressions

Hombre prevenido vale por dos.

(REFRÁN)

The man who is prepared is worth

two men.

Más vale prevenir que lamentar.

(REFRÁN)

It's better to be prepared than to have

regrets later.

acomodar to put away, put in its place

administrar to administer

arreglar to arrange

dirigir to direct (*for example*, a business, a symphony)

estar en su lugar to be in its place

estar previsto(-a) to be planned/foreseen

manejar to manage (*for example*, money, a house)

no dejar nada al azar to not leave anything to chance

pensar en todo to think of everything

pensar hacer algo to plan to do something

planificarlo todo to plan everything

preparar to prepare

tener un plan to have a plan

My disorganization? What disorganization? I know exactly where I keep my things.



*What I need
is somewhere
in all this
paperwork.*

synonyms and similar words

alborotado(-a) messy, disheveled

enredado(-a) tangled, knotted

caótico(-a) chaotic

extraviado(-a) misplaced

desordenado(-a) untidy, messy

mezclado(-a) mixed up

embrollado(-a) confused, mixed up

revuelto(-a) mixed up, in a mess

related terms and expressions

estar en completo desorden to be in complete disorder

estar hecho(-a) un desastre to be in shambles (*lit.*, to be made a disaster)

estar manga por hombro to be topsy-turvy (*lit.*, to be sleeve for shoulder)

hacer algo al tuntún to do something haphazardly [S Cone, Spain]

no tener pies ni cabeza to have no order or logic (*lit.*, feet or head)

poner todo patas arriba to turn everything upside down

ser una auténtica cochambre to be a real dump

a diestra y siniestra all over the place (*lit.*, to right and left)

a troche y moche willy-nilly, pell-mell

patas arriba topsy-turvy

sin ton ni son without rhyme or reason (*lit.*, without tone or sound)

barullo *m* mess, uproar

jaleo *m* mess, uproar

● **desmadre** *m* mess [Mex, C Am, Spain]

lío *m* mess, clutter

● **despelote** *m* mess

menjurje *m* mess [Mex, Spain]

embrollo *m* mess, fix

reguero *m* mess [Carib]

● **follón** *m* damn mess [Spain]

I don't have time to fool around.



I've got a zillion (lit., heap of) things to do.

I'm up to here (lit., to the crown of my head) with work.

I'm not planning to stop until I'm finished!

synonyms and similar words

activo(-a) active
 asiduo(-a) hardworking, assiduous
 concienzudo(-a) conscientious
 diligente diligent
 hacendoso(-a) hardworking
(especially in context of housework)

incansable tireless
 industrioso(-a) industrious
 ocupado(-a) busy
 productivo(-a) productive
 trabajador(a) hardworking

related terms and expressions

¡Dale duro!
 Ella no descansa ni un minuto.
 Es trabajadora como una hormiga.
 Se mata trabajando.
 Trabaja a brazo partido.

Trabaja como un burro.
 Trabaja día y noche.
 chupatintas m/f drudge, paper pusher (*lit.*, ink sucker)
 cumplidor(-a) m/f someone who always does what he or she promises;
^{adj} reliable
 empollón (empollona) m/f someone who works or studies hard; grind, drudge (*colloq.*) [Spain, parts of L Am]

Give it all you've got!
 She doesn't rest a minute.
 She's busy as a bee (*lit.*, as hardworking as an ant).
 He kills himself working.
 She works to the max (*lit.*, to a broken arm).

He works like a dog (*lit.*, like a burro).
 She works day and night.

If you have
an urge to
work ...



... sit down
and it will
go away.

synonyms and similar words

aplatanado(-a) lazy, lying around
like a couch potato [Mex, Carib, Spain]

atenido(-a) lazy, letting others do
things [Mex, C Am]

desocupado(-a) idle

flojo(-a) lazy [Mex, C Am, Carib, Chile]

haragán (haragana) lazy

holgazán (holgazana) lazy

inactivo(-a) inactive

indolente indolent, lazy

ocioso(-a) idle

torpe slow, lazy

related terms and expressions

**Camina como si tuviera
plomo en los zapatos.**

He walks as if he had lead in his shoes.

**Camina tan despacio la
pereza que pronto la alcanza
la pobreza.** (REFRÁN)

Laziness walks so slowly that soon
poverty catches up with it.

No se mata en el trabajo.

He doesn't kill himself working.

No sirve para nada.

She's good for nothing.

Que lo haga Rita.

Let someone else (*lit.*, Rita) do it.

Se hace el remolón.

He just lazes around.

Se le pegaron las sábanas.

She overslept. (*lit.*, The sheets stuck to her.)

**Se mantiene con los brazos
cruzados.**

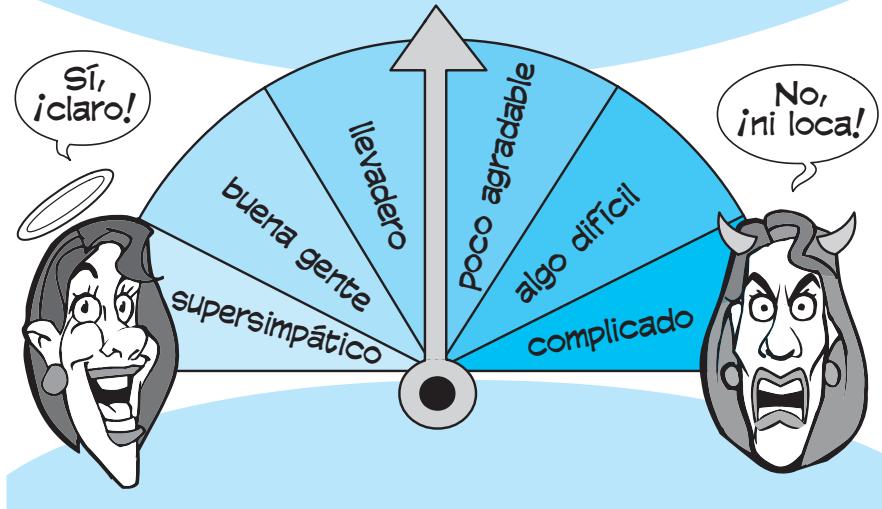
He twiddles his thumbs (*lit.*, keeps his
arms crossed).

- **huevón (huevona)** *m/f* damn
lazy bum [Mex, C Am, Carib]

pasota *m/f* slacker [Spain]

vago(-a) *m/f* slacker, drifter [L Am]

Personalidatos



What type of person are you? For each of the following situations, choose the response that would most likely be yours: (a) or (b). Depending on your response, you earn one or two points. If you need help, follow the cross-reference to the page(s) indicated. Answer the questions and add up your score.

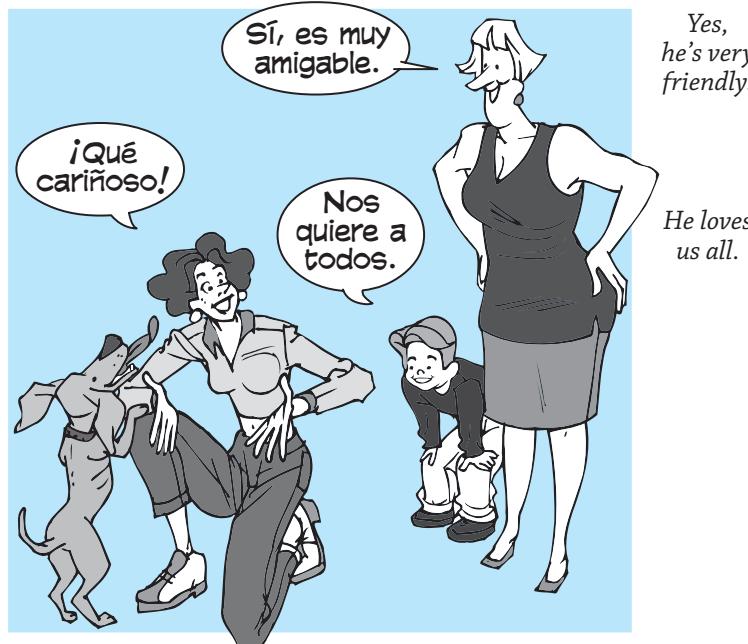
- 1 • You have to make a decision quickly. ☺ 2–3
 - a Agarras el toro por las astas. (1)
 - b Titubeas y estás entre dos aguas. (2)
- 2 • Two friends are giving you some new information about a political issue, something that goes against a prejudice you hold. ☺ 2–3
 - a Cambias de opinión fácilmente. (1)
 - b Te mantienes en tus trece a pesar de todo. (2)
- 3 • Your sister needs to borrow some money. ☺ 10–11
 - a No le das ni la hora. (2)
 - b Das hasta la camisa para ayudarla. (1)
- 4 • One of your friends has a problem with his computer and needs your help. ☺ 12–13
 - a Te importa un pepino. (2)
 - b Lo sacas de un apuro. (1)
- 5 • A friend asks you to intervene in a delicate situation. ☺ 12–13
 - a Le echas una mano y sacas la cara por él. (1)
 - b Le dices que no te interesa en lo más mínimo. (2)

- 6 • You get a big pay raise. ☰ 16–17
a Empiezas a fanfarronear. (2)
b No le dices nada a nadie para no llamar la atención. (1)
- 7 • Your brother calls you and asks you to help him solve a big problem that he brought on himself. ☰ 18–19
a Le dices que puede contar contigo. (1)
b Le das mucha lata. (2)
- 8 • You're describing your general outlook on the world. ☰ 20–21
a Lo ves todo negro y siempre temes lo peor. (2)
b Crees en tu estrella y siempre ves el lado positivo de las cosas. (1)
- 9 • The driver in the lane next to you insults you. ☰ 22–23
a Le contestas con buena educación. (1)
b Le contestas con una palabrota. (2)
- 10 • Your cousin needs your input on an important decision. ☰ 24–25
a Vas al fondo de las cosas. (1)
b Levantas una cortina de humo y le contestas con lugares comunes. (2)
- 11 • It's time to do your taxes, but you can't find all your receipts. ☰ 26–27
a Te pones tan tenso(-a) que causa temor. (2)
b Eres más fresco(-a) que una lechuga. (1)
- 12 • Your roommate needs to use the phone. ☰ 28–29
a Sigues hablando hasta por los codos. (2)
b Dejas de monopolizar el teléfono. (1)
- 13 • You're describing how you usually behave at a social event where you don't know many people. ☰ 28–29
a No dices ni mu. (1)
b Tienes un pico de oro. (2)
- 14 • You get to meet your favorite movie star. ☰ 30–31
a Te pones tímido(-a) y avergonzado(-a). (2)
b Tomas la iniciativa para hablarle; te sientes seguro(-a) de ti mismo(-a). (1)
- 15 • You're at a neighborhood block party. ☰ 32–33
a Te llevas bien con todo el mundo. (2)
b Guardas las distancias porque la gente te incomoda. (1)
- 16 • It's your turn to plan the company picnic. ☰ 34–35
a Haces las cosas a troche y moche. (2)
b Piensas en todo y no dejas nada al azar. (1)
- 17 • Important visitors have come to your company. Your boss wants to bring them around to see you, and they find you in your office. ☰ 34–35
a Es una auténtica cochambre. (2)
b Todo está en su lugar. (1)

- 18 • In general, you have a certain approach whenever you clean the house or mow the lawn. ☰ 36–37
- Trabajas como un burro. (1)
 - Caminas como si tuvieras plomo en los zapatos. (2)
- 19 • Someone wakes you up in the middle of the night. ☰ 42
- Reaccionas de manera brusca y malhumorada. (2)
 - Lo perdonas y vuelves a dormir. (1)
- 20 • People you work with describe you. ☰ 42
- Es una persona muy equilibrada; nunca se enoja. (1)
 - No es perita en dulce. (2)
- 21 • There's a scandal in your office. ☰ 50
- Corres inmediatamente a tu jefe con los chismes. (2)
 - No dices ni mu de la situación, calladito(-a) como una tumba. (1)
- 22 • You're at a party. ☰ 58
- Eres el corazón del grupo. (1)
 - Pones a todos a dormir con una larga anécdota. (2)
- 23 • There's a problem in the kitchen just before your dinner guests arrive. ☰ 60
- Tratas de solucionarlo calmadamente. (1)
 - Te sales de las casillas. (2)
- 24 • At work, someone criticizes you and wants to do things his way. ☰ 62
- Tratas de hacer un compromiso y hacer las paces. (1)
 - Te enojas y sales de la oficina. (2)
- 25 • You have to open the office very early tomorrow morning. ☰ 65
- Se puede confiar en ti. (1)
 - Seguro que no cumplirás con este deber. (2)

To see how you did on the personality test, turn to page 72.

How
affectionate
he is!



Yes,
he's very
friendly.

He loves
us all.

synonyms and similar words

amoroso(-a) loving
cálido(-a) warm, friendly
dulce sweet

meloso(-a) sweet as honey
mimoso(-a) cuddly, affectionate
tierno(-a) tender

related terms and expressions

**Está tan mimado(-a) que
está echado(-a) a perder.** He's/She's so spoiled he's/she's ruined.

acariciar to caress; to pet

besar con la lengua to French kiss (*lit.*, to kiss with the tongue)

besuecharse to smooch, kiss repeatedly; to make out

chiquear to spoil, treat like a child [Mex, Cuba]

consentir to spoil

contemplar demasiado to spoil, coddle (*lit.*, to admire too much)

mimar to spoil

abrazo *m* hug

abrazote *m* big hug

beso *m* kiss

besote *m* big kiss

caricia *f* caress, cuddle

cariño *m* affection; darling

corazón *m* darling (*lit.*, heart)

dulzura *f* sweetie

luz *f de mi vida* light of my life

m'hijo(-a) *m/f* my dear

(*lit.*, my son/daughter)

mi cielo *m* my love, dear (*lit.*, my heaven)

mi tesoro *m* my love, dear

(*lit.*, my treasure)

mi vida *f* my love, dear (*lit.*, my life)

Am I getting this glass of water today or tomorrow?



*Incredible!
I could die
of thirst now
and no one
cares.*

*This family
is a bunch of
inconsiderates!*

synonyms and similar words

áspido(-a) rough, surly
belicoso(-a) bellicose
brusco(-a) gruff, brusque
combativo(-a) contentious
de mal genio bad-tempered
desapacible nasty, disagreeable

malhumorado(-a) crabby
peleador(a) prone to fighting
pendenciero(-a) quarrelsome
provocador(a) provocative
tosco(-a) rough, uncouth
violento(-a) violent

related terms and expressions

Le gusta discutir/pelear/reñir.
Lo dejó hecho polvo/puré.
No es perita en dulce.

He likes to argue/fight/quarrel.
She made mincemeat out of him.
She's a tough cookie. (*lit.*, She's no pear in sugar water.)

No se puede con ella.
Nos comerá vivos.
Nos regaña a todos.
Siempre lleva la contraria.

She's impossible. (*lit.*, You can't get along with her.)
He'll eat us alive.
She tells us all off.
He always contradicts people
(*lit.*, takes the opposite side).
She's a grump (*lit.*, has very bad milk).

Tiene muy mala leche.
buscapleitos m/f troublemaker
enojón (enojona) m/f hothead
fosforito m/f hothead (*lit.*, little match) [parts of L Am]
gruñón (gruñona) m/f grouch, grumbler

*And then,
blah, blah,
blah ...*



*We were
bored stiff
(lit., bored
as an oyster).*

*She could
put a dead
person
to sleep.*

*There's
just
no end
to it.*

*What
a drag!*

*How
boring!*

synonyms and similar words

desagradable disagreeable
fastidioso(-a) annoying, tiresome
 fatal deadly, horrible
 laborioso(-a) laborious
 latoso(-a) boring, tiresome,
 a pain [most of L Am]

molesto(-a) annoying
 monótono(-a) monotonous
 mortal deadly
 pesado(-a) dull, boring
 soporífico(-a) sleep-inducing
 tedioso(-a) tedious

related terms and expressions

Es muy pegajoso(-a).	He's/She's a pest (<i>lit.</i> , sticky).
Es una ladilla.	He's a real pain (<i>lit.</i> , leech).
Es una lapa.	She's a pest (<i>lit.</i> , barnacle).
Es una lata.	It's a drag (<i>lit.</i> , tin can).
Estoy harto(-a) de esto.	I'm sick and tired of this.
Me tiene aburrido(-a)/hastiado(-a).	I'm fed up / bored with it.
Nos pone a todos a dormir.	It puts us all to sleep.
¡Qué cansón!	How tiresome! / What a drag!
¡Qué cruz!	What a drag (<i>lit.</i> , cross)!
Teníamos que pellizcarnos para mantenernos despiertos.	We had to pinch ourselves to stay awake.
sin chiste dull, boring (<i>lit.</i> , without joke) [Mex, C Am, S Am]	
sin gracia dull, boring (<i>lit.</i> , without grace)	
sin sabor insipid, flavorless (<i>lit.</i> , without taste)	

clumsy torpe

I break
everything
I touch.

How
clumsy
I am!

Todo
lo que toco
lo rompo.

¡Qué
torpe
soy!

Pues,
a veces
eres un
poco
inepto.

Well, you're
a little inept
sometimes.



synonyms and similar words

incapaz incapable

inhábil unskillful

incompetente incompetent

lerdo(-a) slow, lumbering, doltish

inxerto(-a) inexperienced

patoso(-a) clumsy, klutzy

adoquín m/f oaf (*lit.*, paving stone)

zoquete m/f blockhead; *adj* stupid

related terms and expressions

Cometí una burrada.

I made a big mistake (*lit.*, committed a drove of donkeys).

En todo meto la pata.

I mess everything up (*lit.*, stick my foot into everything).

● La cagué.

I screwed up (*lit.*, shit it).

Todo lo estropeo.

I goof everything up.

ser chambón (chambona) to do shoddy work, be someone who does a job in a clumsy way

ser un manazas to be all thumbs, be a klutz [Spain]

ser un zafio to be a klutz [Spain]

opposites

capaz capable

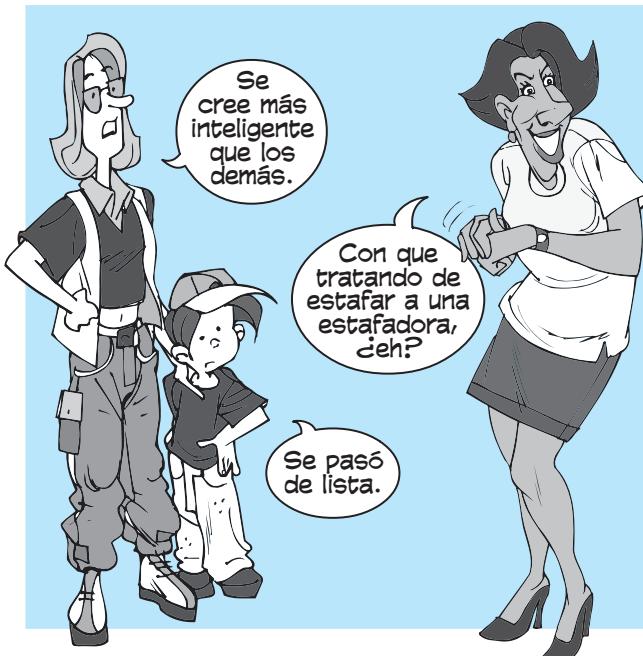
hábil handy

diestro(-a) dextrous, skillful

perfeccionista perfectionist

*She thinks
she's
smarter
than
everybody
else.*

*She was
too clever
for her
own good.*



*Trying
to con a
con artist,
eh?*

synonyms and similar words

abusado(-a) wily, clever [Mex]

astuto(-a) astute

avispado(-a) sharp

disimulador(a) secretive, covering up one's true intentions

engañoso(-a) deceitful

embuster(o)(-a) m/f crook, fraud, con

estafador(a) m/f con artist, crook

majadero(-a) m/f crook, con [Spain]

pícaro(-a) m/f rascal

espabilado(-a) alert, bright

ingenioso(-a) ingenious

manipulador(a) manipulative

solapado(-a) sneaky

tramposo(-a) tricky, deceitful

telemanejos *mpl* schemes,

monkey business

tracalero(-a) m/f crook,

con artist [Mex]

related terms and expressions

Hecha la ley, hecha la trampa.
(REFRÁN)

When the law is made, the scheme is laid.

disimular to hide one's true thoughts or intentions

engañoso(a) to pull the wool over someone's eyes

hacer algo a escondidas to do something on the sly

hacer algo por debajo de cuerda to do something dishonestly
(lit., under rope)

hacerse el vivo (la viva) to be clever at taking advantage of someone

ser tan listo como un zorro (tan lista como una zorra) to be sly as a fox



*She's bonkers,
isn't she?*

*I think this
patient has
slipped a gear
(lit., her head
is skating).*

[L Am]

synonyms and similar words

alocado(-a) crazy
 anormal abnormal
 demente demented
 deschavetado(-a) nuts
 (lit., headless)

desequilibrado(-a) unbalanced
 lunático(-a) nuts, lunatic
 trastornado(-a) deranged, disturbed
 zafado(-a) nuts, berserk
 [Mex, C Am, Col, Chile]

related terms and expressions

Es un disparate.
 Es una locura.
 Está tocada de la cabeza.
 Ha perdido la razón.
 Le falla la azotea.
 Le falta un tornillo.
 Se le fundieron los fusibles.
 Se vuelve loca.
 Tiene los cables cruzados.

It's crazy.
 It's crazy.
 She's touched in the head.
 He's lost his mind.
 She has bats in her belfry.
 (lit., Her roof is failing.)
 He has a screw loose (lit., missing).
 She has lost her marbles
 (lit., has melted fuses).
 She's going crazy.
 He's wacky. (lit., He has his cables crossed.)

opposites

cuerdo(-a) sane, of sound mind
 racional rational

sensato(-a) sensible

desconfiado(-a) distrustful

Tell your boyfriend
I'm watching him.

I'm on my guard.

There's something going on!

I smell a rat. (lit., This smells bad.)

I suspect something.

I sleep with one eye open and the other closed.



synonyms and similar words

cauteloso(-a) cautious

escéptico(-a) skeptical

paranoico(-a) paranoid

preocupado(-a) worried

receloso(-a) distrustful, having misgivings

suspicaz suspicious, mistrustful

related terms and expressions

Hay algo en él (ella) que me hace desconfiar.

Hay gato encerrado. (REFRÁN)

Tuve un presentimiento.

Something about him/her makes me suspicious (lit., not trust him/her).

There's something fishy. (lit., There's a cat closed up.)

I had a premonition.

opposites

confiado(-a) trusting

despreocupado(-a) unconcerned, not worrying

incauto(-a) unwary, gullible

ingenuo(-a) innocent, ingenuous

No
argument!
Period!

It's
obvious.
It's clear
as a bell.
(lit.,
A rooster
doesn't crow
any clearer.)



I won't
give in.
(lit., I won't
give my arm
to twist.)

I'm 100
percent in
favor!

I'm positive!

I'll fight
to the death!

synonyms and similar words

autoritario(-a) authoritarian
determinado(-a) determined
dominador(a) dominating
firme firm
franco(-a) frank
imperioso(-a) imperious
implacable implacable, relentless

inflexible inflexible
inquebrantable unshakable
intransigente uncompromising
mandón (mandona) bossy
obstinado(-a) obstinate
terco(-a) stubborn

related terms and expressions

Cuando tiene una idea entre ceja
y ceja, no nos deja en paz.

When she gets an idea fixed in her
head (lit., between eyebrow and
eyebrow), she doesn't leave us in
peace.

Defiende su opinión a capa y
espada.

He defends his opinion to the hilt
(lit., with cape and sword).

absoluto(-a) absolute
claro(-a) clear
indiscutible indisputable, unquestionable
irrefutable irrefutable

It's time to give Pulpita her bottle.



He's a real character.

This guy's wacko.

He's an oddball.

synonyms and similar words

bohemio(-a) bohemian
especial odd, special
estrafalario(-a) weird, outlandish
extraño(-a) strange
extravagante outlandish
inconformista nonconformist

insólito(-a) strange
original original
raro(-a) strange, odd
singular extraordinary, peculiar
único(-a) unique

related terms and expressions

Se burlan de mis rarezas. They make fun of my peculiarities.
(referring to odd mannerisms or habits)

excentricidad *f* eccentricity
inconformismo *m* nonconformity
manía *f* obsession, craze, mania
originalidad *f* originality
rareza *f* rarity; peculiarity
singularidad *f* uniqueness

opposites

banal banal
común y corriente common and ordinary, average

conformista conformist
normal ordinary
razonable reasonable



*What a
gossip (lit.,
long tongue)!*

*Always
with his
antennas
up!*

*We should
sue him for
slander.*

*Be careful;
he's a
real gossip.*

synonyms and similar words

bocazas *m/f* blabbermouth [Spain]

bocón (bocona) *m/f* blabbermouth [L Am]

malas lenguas *fpl* malicious gossipers, rumormongers (*lit.*, bad tongues)

related terms and expressions

calumniar to slander

denigrar to denigrate

chismear to gossip

desacreditar to discredit

cotillear to gossip, jabber

difamar to slander

curiosear to snoop (around)

chisme *m* piece of gossip

chismografía *f* “gossipography,” gossip or practice of spreading gossip
(*colloq.*) (from **chisme** + **grafía**)

chismorreos *mpl* gossip, rumors

cotorreo *m* gossip or gab session

rumor *m* rumor

opposites

no decir ni mu to not say a word

ser callado(-a) (como una tumba) to be quiet (as a tomb)

ser discreto(-a) to be discreet

*Look,
everything
is in order,
done to
perfection.*



*You can
trust him;
he's an
honest man.*

*Almost too
good to be
true. (lit.,
It almost
costs to
believe.)*

*You can see
that he's a
man who is
honorable,
sincere,
responsible,
and
trustworthy.*

synonyms and similar words

conciencioso(-a) conscientious
 confiable trustworthy
 decente decent
 escrupuloso(-a) scrupulous
 ético(-a) ethical
 honrado(-a) honest, honorable

íntegro(-a) upright
 irreprochable irreproachable,
 blameless
 leal loyal
 recto(-a) upright

related terms and expressions

Al pan, pan y al vino, vino.
 (REFRÁN)

Tell it like it is. (lit., Call bread "bread" and call wine "wine.")

No te defraudará.

He won't let you down (lit., defraud or cheat you).

Su conducta es intachable.

Her behavior is impeccable.

decencia *f* decency
 franqueza *f* frankness
 honestidad *f* honesty

integridad *f* integrity
 lealtad *f* loyalty
 moral *f* morals; morale

opposites

deshonesto(-a) dishonest
 desleal disloyal
 mentiroso(-a) lying

sin escrúpulos with no scruples or qualms
 traidor(-a) treacherous
 trámposo(-a) deceitful, tricky

I can't figure this guy out.

He seems two-faced.

I think he's hiding something.



synonyms and similar words

disimulador(a) secretive, covering up (something)

engañoso(-a) deceitful

falso(-a) phony

manipulador(a) manipulative

mentiroso(-a) lying; *m/f* liar

mojigato(-a) sanctimonious, hypocritical

solapado(-a) sneaky

tramposo(-a) tricky, deceitful

related terms and expressions

Farol de la calle y oscuridad de su casa. (REFRÁN)

A light in the street but darkness at home.

Palabras de santo, uñas de gato. (REFRÁN)

A saint's words, but a cat's claws.

actuar con disimulo to cover up one's true thoughts or intentions

engañar a alguien to deceive someone, pull the wool over someone's eyes

hacer algo a escondidas to do something on the sly

hacer algo por debajo de la mesa to do something under the table

tener dos caras to be two-faced

diablo *m* vendiendo cruces hypocrite (*lit.*, the devil selling crosses)

farsante *m/f* fake, impostor

mosquita *f* muerta hypocrite, someone who pretends to be innocent but takes advantage of others (*lit.*, a dead fly)

santurrón (*santurrona*) *m/f* holier-than-thou person, goody-goody

Holy cow!
(lit., *What barbarity!*)

You're
not at all
presentable!

How
embarrassing.
(lit., *You give shame.*)

How can
you think
of taking the
boy like this?



Leave me
alone.
Don't screw
with me.

You should
bring him
at a decent
hour.

Dad,
your new
look rules!

synonyms and similar words

desvergonzado(-a) shameless

escandaloso(-a) shocking,
scandalous

grosero(-a) crude, rude

inapropiado(-a) inappropriate

incorrecto(-a) improper

inmoral immoral

obsceno(-a) obscene

plebe low-class

repugnante repugnant, disgusting

vergonzoso(-a) shameful

vil vile, despicable

related terms and expressions

¡Qué escándalo!

How shocking! (lit., What a scandal!)

¡Qué falta de decencia!

What a lack of decency!

¡Qué modales más pésimos!

What terrible manners!

¡Qué vulgar!

What vulgarity! / How vulgar!

de mal gusto in bad taste

bruto(-a) m/f lout, brute

cerdo(-a) m/f pig

descarado(-a) m/f jerk (lit., faceless one)

lépero(-a) m/f coarse or rude person [Mex, C Am]

naco(-a) m/f jerk, rude person [Mex]

patán m lout, lowlife

sinvergüenza m/f jerk (lit., shameless person)

*I'm a dull person.
I lack spirit and liveliness.*



Better just turn the page.

synonyms and similar words

banal banal

común common

corriente common, ordinary

desabrido(-a) bland, blah

desanimado(-a) dispirited, dejected

insípido(-a) insipid

insulso(-a) dull, insipid

mediocre mediocre

ordinario(-a) common, tacky

sencillo(-a) plain

soso(-a) dull, bland, boring

related terms and expressions

no ser nada del otro mundo to be nothing to write home about
(lit., to be nothing from the other world)

no tener chiste to be blah, dull; to be senseless or useless [L Am, not S Cone]
ser del montón to be a dime a dozen (lit., of the heap)

ser el último mono to be the low man on the totem pole (lit., to be the last monkey) [Spain]

ser plato de segunda mesa to be a second-class citizen, play second fiddle
(lit., to be a dish of the second table)

ser un don Nadie to be a nobody, be someone of no consequence

ni fu ni fa so-so, no great shakes

ni muy muy ni tan tan so-so, blah, mediocre [L Am]

gris drab, gray

sin gracia boring (lit., without charm)

sin sabor flavorless, blah (lit., without taste)

Allow me
to introduce
myself:
My name
is Pablo
Hernández.



Gentlemen,
I'll leave you
so you can
talk
together.

My
pleasure.
I'm
I'm
Alejandro
Gutiérrez.

synonyms and similar words

conexión *f* connection
contacto *m* contact, connection
enlace *m* link
enlace *m* sindical union rep

intercesor(a) *m/f* intercessor
negociador(a) *m/f* negotiator
tercero *m* third party

related terms and expressions

agrupar to group
conectar dos personas to connect two people
enganchar a una persona con otra to hook one person up with another
[Mex, C Am]
estar bien conectado(-a) con alguien to be well connected with someone
estar enchufado(-a) to be in the loop (*lit.*, to be plugged in)
juntar dos personas to bring two people together
mantenerse en contacto to keep in touch
poner a alguien en contacto (con) to put someone in touch (with)
presentar to introduce
reunir to bring together
servir de vínculo (entre) to serve as a link (between)
tener buenas conexiones to have good connections
tener un conecote to have a connection [Mex, parts of C Am]
tener un enchufe to have a connection [Carib, Spain]

*These little
darlings
need to
play.*

*Let them
play—
they don't
bother
me in
the least.*



*You're
very nice.*

*Always
so kind
to everyone.*

synonyms and similar words

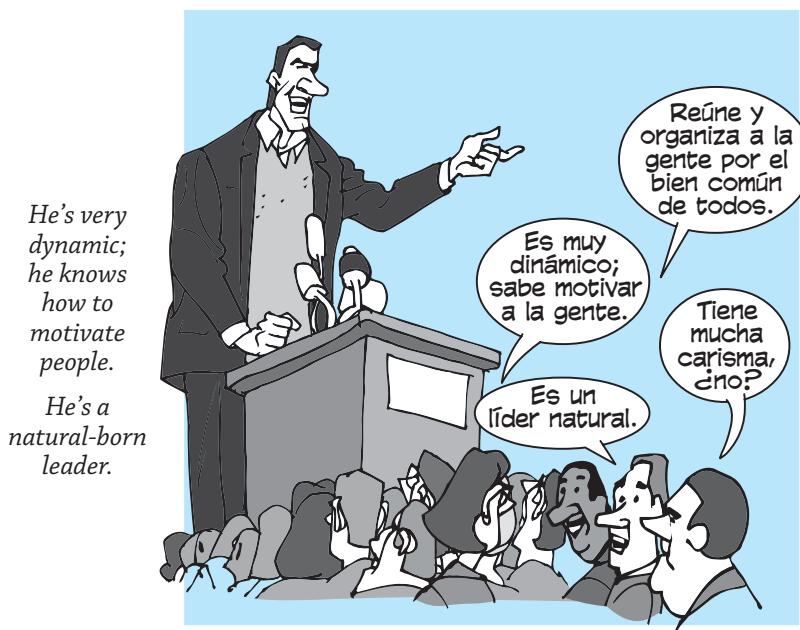
afectuoso(-a) loving, affectionate
 amable amiable, friendly
 amistoso(-a) friendly
 amoroso(-a) loving
 apacible gentle, mild
 cálido(-a) warm
 cariñoso(-a) affectionate
 comprensivo(-a) understanding
 cordial cordial
 dulce sweet

ecuánime even-tempered
 indulgente indulgent
 llevadero(-a) easy to get along with,
 bearable
 paciente patient
 pacífico(-a) peaceful
 sereno(-a) serene
 simpático(-a) nice
 tolerante tolerant

related terms and expressions

Eres más bueno(-a) que el pan.
 Eres muy buena gente.
 Eres un amor.
 Eres una joya.
 Tienes buen corazón.
 Tienes un corazón de oro.

You're as good as gold. (*lit.*, You're better
 than bread.)
 You're a great person.
 You're a dear (*lit.*, a love).
 You're a gem.
 You have a good heart.
 You have a heart of gold.



synonyms and similar words

amos *mpl del cotarro* the ones in charge (*lit.*, masters of the bank of the ravine) [Spain]
caudillo *m* leader (*usually military*)
cerebro *m* the brains
dirigente *m/f* leader (of a party or union), manager (of a business)
empleador(a) *m/f* employer
encargado(-a) *m/f* person in charge
entrenador(a) *m/f* coach
guía *m/f* guide

jefazos (jefazas) *mpl/fpl* honchos, bosses
jefe (jefa) *m/f* boss
maestro(-a) *m/f* master, teacher
mero mero (mera mera) *m/f* top dog [Mex, northern C Am]
patrón (patrona) *m/f* boss
pez gordo *m* big shot (*lit.*, fat fish)
responsable *m/f* person responsible
superior *m/f* superior
supervisor(a) *m/f* supervisor

related terms and expressions

llevar bien puestos los pantalones to wear the pants, be in charge (*lit.*, wear the pants well placed)
llevar la batuta to be in charge (*lit.*, carry the baton)
llevar la voz cantante to call the shots (*lit.*, carry the singing voice)
tener la sartén por el mango to have the upper hand, be in charge (*lit.*, have the skillet by the handle)

*Wait,
then the
psychiatrist
says ...*



*He's a joke
machine!*

*This guy's
so
entertaining!*

*He sure
knows how to
tell a story.*

*He's
killing me!*

*He's the life
of the party
(lit., the heart
of the group).*

synonyms and similar words

alma *f* **del grupo** life of the party
(lit., soul of the group)

bromista *m/f* joker, prankster

bufón (**bufona**) *m/f* jester, kiddie,
entertainer

comediante *m/f* comedian

fiestero(-a) *m/f* party animal

juerguista *m/f* party animal

payaso *m* clown

trasnochador(a) *m/f* night owl,
someone who's out all night /
up all night

vacilón (**vacilona**) *m/f* cut-up,
comic, jokester

related terms and expressions

¿Has oído el último?

Have you heard the latest (joke)?

¡La historia se complica!

The plot thickens!

¡Qué chistoso!

How funny!

gastar bromas to banter

vacilar to joke around, kid

hacer payasadas to clown around

cómico(-a) funny, comical

gracioso(-a) funny

divertido(-a) amusing

joyful joyful

entretenido(-a) entertaining

ocurrente witty

genial amusing, witty

fiesta *f* **animada** lively party

anécdota *f* anecdote

historia *f* **graciosa** funny story

broma *f* joke

chiste *m* **verde** dirty (lit., green) joke

juego *m* **de palabras** pun

Everything was against me, that's for sure.

Blame it on bad luck ...

What a shame!



The government doesn't help me.

By age six, our future's been determined.

synonyms and similar words

amargado(-a) embittered
deplorable deplorable
humillado(-a) humiliated
inútil worthless

lamentable sad, regrettable
patético(-a) pathetic
vencido(-a) defeated

cero *m a la izquierda* dead loss, loser (*lit.*, zero to the left)
dejado(-a) *m/f* loser, slacker [C Am, Chile]
fracasado(-a) *m/f* failure; loser
mequetrefe *m/f* good-for-nothing, loser
perdedor(a) *m/f* loser
quedado(-a) *m/f* loser (*lit.*, left behind) [CR, northern L Am]

related terms and expressions

La despidieron.	They fired her.
La suspendieron. Suspendió.	They flunked her. She flunked.
Lo catearon.	They flunked him. [Spain]
Lo corrieron.	They fired/dumped him (<i>lit.</i> , ran him off).
Lo mandaron por un tubo.	They dumped him (<i>lit.</i> , sent him through a pipe). [Mex, C Am]
Lo tronaron. Tronó.	They flunked him. He flunked. [Mex]
caerse con todo el equipo	to completely blow it, be a total washout
(<i>lit.</i> , to fall with all the equipment)	
no servir para nada	to be good for nothing



*This is
extremely
serious!*

*It's a
matter
of life and
death!*

*It's a
catastrophe!*

*I'm scared
to death!*

*It's terrifying
(lit.,
hair-raising)!*

synonyms and similar words

desgarrador(a) heart-wrenching
 dramático(-a) dramatic
 emotivo(-a) emotional
 exagerado(-a) exaggerated
 excesivo(-a) excessive

extremo(-a) extreme
 patético(-a) pathetic
 sensible sensitive
 teatral theatrical

related terms and expressions

Este tipo es demasiado.

This guy's too much.

Le gusta hacer teatro.

She likes to put on an act.

Montó un numerito.

He made a scene (*lit.*, put on a little number).

No se mide.

She's really something (*lit.*, doesn't measure herself).

Se está pasando de la raya.

He's going too far (*lit.*, passing over the line).

Se salió de las casillas.

She went overboard (*lit.*, out of her little boxes).

opposites

equilibrado(-a) balanced, even-tempered
 moderado(-a) reasonable, moderate
 normal normal

ponderado(-a) level-headed
 sensato(-a) sensible

Let's come
to an
agreement.

It's okay.

I don't care
either way.



*It's all the
same to me.
(lit., Eight
and eighty
are of
the same
importance
to me.)*

*I'm not
all that
difficult.*

*Live
and let live.*

synonyms and similar words

acomodadizo(-a) accommodating

benevolente benevolent

bondadoso(-a) good-natured, kind

comprensivo(-a) understanding

dócil compliant, docile

dulce sweet

ecuánime even-tempered

flexible flexible

indulgente indulgent

moderado(-a) moderate

tranquilo(-a) calm, easy-going

related terms and expressions

Es una persona muy llevadera. She is easy to get along with.

That idiot started it all.



I'll help you resolve this matter amicably.

Calm down now.

Let's make peace.

She's a total nut case!

synonyms and similar words

árbitro(-a) *m/f* referee

intermediario(-a) *m/f* intermediary

intérprete *m/f* interpreter

negociador(a) *m/f* negotiator

related terms and expressions

conciliar to reconcile

encontrar un término medio to find a middle ground

hacer las paces to make peace

hacer un compromiso to compromise

ponerse de acuerdo to come to an agreement

apacible gentle, mild

pacífico(-a) peaceful

sereno(-a) serene

sosegado(-a) calm

tranquilo(-a) tranquil, calm

opposites

agresivo(-a) aggressive

hostil hostile

violento(-a) violent

He thinks he's hot stuff (lit., the very very). And his kid is just as snotty as he is.

Yeah, they think they're God's gift.

They love to show off.

How stuck-up they are!

They're really arrogant.



synonyms and similar words

arrogante arrogant
 creído(-a) stuck-up
 desdeñoso(-a) disdainful
 encopetado(-a) haughty,
 acting high-class
 engreido(-a) stuck-up
 esnob snobbish

estirado(-a) stuck-up
 [Spain, L Am except Mex]
 orgulloso(-a) proud
 pedante pedantic
 presumido(-a) stuck-up
 presuntuoso(-a) presumptuous
 soberbio(-a) proud

related terms and expressions

¡Qué esnob!
 Se cree el (la) muy muy.
 Se cree la divina garza/
 pomada.
 Se cree la gran cosa.
 Se cree la última Coca-Cola
 en el desierto.
 Se hace el pez gordo.
 Tiene muchos humos.

What a snob!
 He/She thinks he's/she's hot stuff (lit., the very very).
 He thinks he's God's gift (lit., the divine heron/ointment).
 He thinks he's God's gift (lit., the big thing).
 He thinks he's God's gift (lit., the last Coca-Cola in the desert).
 He acts like a big shot. (lit., He makes himself the fat fish.)
 He's full of himself. (lit., He has a lot of smoke).

From my office I can see my cars. They remind me that my business is going great guns (lit., with the wind at the stern).



synonyms and similar words

acomodado(-a) comfortable,
with means

adinerado(-a) wealthy, moneyed

afortunado(-a) fortunate

forrado(-a) rich (*lit.*, with lined pockets)

opulento(-a) opulent
platudo(-a) rich (*colloq.*)

[L Am]

prolífico(-a) prolific

rico(-a) rich

related terms and expressions

estar podrido(-a) de dinero to be filthy rich

ganar mucha plata to make big bucks

hacer su agosto to make hay while the sun shines, make a killing
(*lit.*, make one's August)

abundante abundant

florecente flourishing

fructífero(-a) fruitful

lucrativo(-a) lucrative

productivo(-a) productive

hijo(-a) m/f de papi rich kid (*lit.*, Daddy's son/daughter) (*colloq.*)

millonario(-a) m/f millionaire

millonetis m/f millionaire (*colloq.*) [Spain]

ricachón (ricachona) m/f Richy Rich, very rich person (*colloq.*)

Yes, she's a person you can trust.

Is Yolanda trustworthy?

I would give her my keys without thinking twice about it.



She really inspires confidence.

She's very responsible.

You can count on her.

She always keeps her obligations (lit., fulfills her duties).

synonyms and similar words

conciencioso(-a) conscientious
 escrupuloso(-a) scrupulous
 formal serious-minded, dependable
 honrado(-a) honest, upright
 meticuloso(-a) meticulous

puntual punctual
 responsable responsible
 serio(-a) serious
 trabajador(a) hardworking

related terms and expressions

Ella nunca te defraudará.	She'll never let you down.
Es de confianza.	He's trustworthy.
Es muy cumplido(-a).	He's/She's reliable.
Es muy cumplidor(a).	He's/She's reliable.
Se puede confiar en él (ella).	You can trust him/her.

opposites

informal undependable, not likely to follow the norms of behavior
 irresponsable irresponsible
 negligente negligent
 perezoso(-a) lazy
 cantamañas m/f flake [Spain]
 faltón (faltaona) m/f person who doesn't come through or keep his/her word
 tardón (tardona) m/f slow or late person

respectful respetuoso(-a)

I respect
your right
to enjoy your
free time,
but ...



What?
Do my
porcupines
annoy you?
You know
how they
adore you.

synonyms and similar words

atento(-a) attentive
considerado(-a) considerate
cortés polite

atención *f* attention
consideración *f* consideration
 cortesía *f* courtesy

deferente deferential
sólicito(-a) solicitous

cuidado *m* care
diferencia *f* deference
respeto *m* respect

related terms and expressions

No me faltes el respeto. Don't talk back. / Don't disrespect me.
(*said to children*)

hablar con tacto to speak tactfully
llevar a alguien en palmitas to treat someone like a king or queen
(lit., to carry with palm leaves)
tener entre algodones a alguien to handle someone with kid gloves
(lit., to have someone between cottons)
tratar como un rey (una reina) to treat like a king/queen

opposites

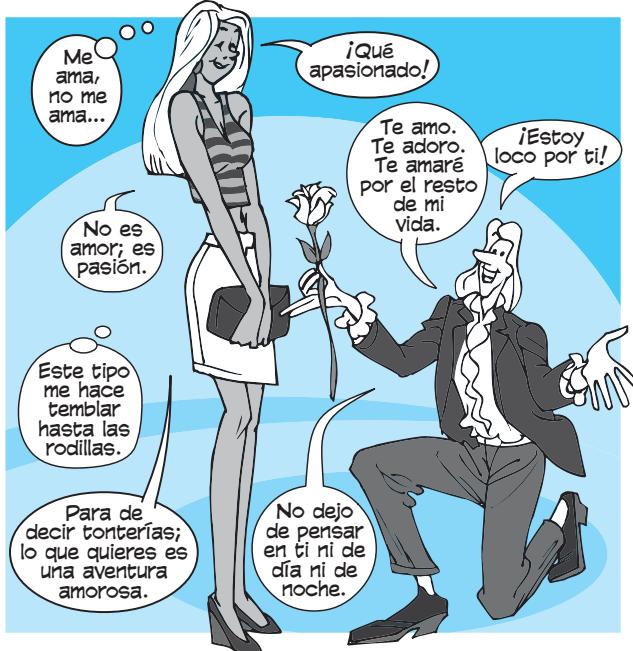
desatención *f* lack of respect/consideration
desprecio *m* contempt
falta *f de respeto* lack of respect

*He loves me,
he loves
me not ...*

*It's not love;
it's passion.*

*This guy
makes me
weak in the
knees.*

*Stop putting
me on
(lit., saying
nonsense);
what you
want is
a fling.*



What ardor!

*I love you.
I adore you.
I'll love you
for the rest
of my life.*

*I'm crazy
about you!*

*I can't stop
thinking
about you
day or night.*

related terms and expressions

Nadie es perfecto hasta que te enamoras de él (ella). (REFRÁN)

No one's perfect until you fall in love with him/her.

Te amo hoy más que ayer y menos que mañana.

I love you today more than yesterday and less than tomorrow.

adorar a alguien to adore someone
andar de novios to be sweethearts

echar flores to compliment, praise (*lit.*, to throw flowers)

echar piropos to give street compliments

enamorarse to fall in love

encariñarse con alguien to get attached to someone, feel affection for someone

estar comprometido(-a) con alguien, a punto de casarse to be committed/ engaged to someone, on the verge of marriage

estar locamente enamorado(-a) to be madly in love

estar perdidamente enamorado(-a) to be madly in love

quedar flechado(-a) to be smitten, fall in love at first sight (*lit.*, to be left struck by an arrow (Cupid's))

ser un caballero to be a gentleman

tener el corazón en la mano to wear one's heart on one's sleeve

tener el corazón roto to be heartbroken

piropos *mpl* street compliments

*He's famous.
His name's
on the front
page of the
newspaper.*



*He's at
the height
of fame.*

*This guy
rocks!
He's great!*

*He's all
the rage.*

*He has
the world
at his feet.*

synonyms and similar words

célebre famous, celebrated

en boga in style

en la onda trendy, with it
(lit., in the sound wave)

actor (actriz) *m/f* actor/actress

celebridad *f* stardom; (a) celebrity

estrella *f* de cine movie star

estrella *f* de televisión TV star

farándula *f* show people, theater
types

en primer plano in the limelight

famoso(-a) famous

favorito(-a) favorite

preferido(-a) favorite

ídolo *m* idol

rey (reina) *m/f* de la noche

king/queen of the night

superestrella *f* superstar

related terms and expressions

estar en la cima de la fama to be at the height of fame

estar en la cresta de la ola to be riding high (lit., be on the crest of the wave)

hacer brecha to break in, achieve fame

hacer furor to be all the rage

ser el centro de atención to be the center of attention

ser muy bien conocido(-a) to be very well known

ser número uno to be number one

ser todo un éxito (en la taquilla) to be a complete success (at the box office)

tener buena prensa to have a good reputation (lit., good press)

Your mom looks a little uncomfortable, doesn't she?



When I introduce her to a new boyfriend, she doesn't know what to do with herself.

synonyms and similar words

apenado(-a) embarrassed
 aprensivo(-a) apprehensive
 avergonzado(-a) embarrassed
 cohibido(-a) inhibited
 desconcertado(-a) disconcerted

inquieto(-a) worried, restless
 nervioso(-a) nervous
 ruborizado(-a) blushing
 tenso(-a) tense
 vacilante hesitant

related terms and expressions

Ay, ¡trágame, tierra!
 No está a gusto con gente desconocida.
 No sabe dónde meterse.

Oh, just kill me now! (*lit.*, Swallow me, earth!)
 He's ill at ease with strangers.

Se avergüenza mucho.
 Se ruboriza.
 Se siente como gallina en corral ajeno.
 Se siente como gallo en patio ajeno.
 Se siente muy cohibida.
 Siente pena.
 Trata de hacerse chiquita.
 Trata de hacerse invisible.

She doesn't know what to do with (*lit.*, where to put) herself.
 She gets very embarrassed.
 She blushes.
 She feels like a fish out of water (*lit.*, a chicken in someone else's corral).
 He feels like a fish out of water (*lit.*, a rooster on someone else's patio).
 She feels very inhibited.
 He feels embarrassed.
 She tries to make herself very small.
 She tries to make herself invisible.

well-informed informado(-a)

I read my newspaper cover to cover (lit., from end to tail) every day.

I like to stay informed, explore, consult the media, find out about everything ...



You have to keep up with the news.

You have to be up to date— informed and connected.

related terms and expressions

Estoy al corriente.

I'm up to date.

Estoy al día.

I'm up to date.

Estoy en el ajo.

I'm in the know (lit., in the garlic).

Lo sé de buena tinta.

I have it on good authority (lit., know it from good ink).

Tengo clara la película.

I get the picture. [Col, Peru, S Cone, Spain]

Todo me interesa.

Everything interests me.

averiguar algo to find something out

darse cuenta de algo to realize something

enterarse de algo to find out about something

fijarse en algo to notice something

informarse de algo to become informed about something

percatarse de algo to realize or notice something

opposites

Ignoraba la situación.

I didn't know about the situation.

Ignoraba que...

I didn't know that . . .

Me quedé a oscuras.

I was in the dark.

No estoy en nada.

I'm out of it. (colloq.)

No tenía la menor idea.

I had no idea.

ignorante ignorant, unaware

You've got
lovely eyes,
you know.

I can see
you coming.

This fellow
hits on
(lit., throws
street
compliments
at) every
woman who
goes by.



*He's a real
womanizer.*

*He's
shameless.*

*That wolf
tried to
romance me
last week.*

synonyms and similar words

asaltacunas *m* cradle robber
buitre *m* wolf (*lit.*, vulture)
don Juan *m* Don Juan
mujeriego *m* womanizer
pulpo *m* guy who's all hands
(*lit.*, octopus)

seductor(a) *m/f* seducer/seductress
tenorio *m* Don Juan
viejo(-a) *m/f* verde dirty old man/
woman, lech

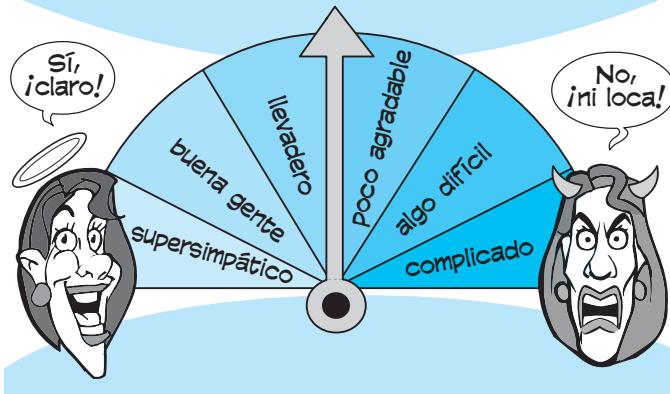
related terms and expressions

Es muy coqueto(-a).
Es un ligón.
Está cachondo(-a).
Está caliente.
¡Qué bombón y yo con diabetes!

¡Qué curvas y yo sin frenos!
abordar to make a pass at [Mex]
coquetejar to flirt
echar los perros to hit on
[Mex, C Am, S Am]
echar los tejos to hit on [Spain]
flirtear to flirt
hacer ojitos to make eyes at

He's/She's a real flirt.
He's a pick-up artist. [Col, Spain]
He's/She's horny. (*colloq.*)
She's hot. / He's turned on.
What a piece of candy, and me with
diabetes!
What curves, and me without brakes!
levantarse a alguien to pick
someone up [L Am]
ligar to pick up, make a conquest
tener una aventura to have a fling/
affair
tirar los tejos to hit on [Spain]

Personalidatos



Let's see how you did on the Personalidatos quiz (pages 38–40) and what it reveals about your personality!

25–34 Bravo! You're a great person: kind, considerate, generous, sociable. But it's time to think a bit less about others and a bit more about yourself: Charity begins at home!

35–42 You're a mixture of generosity and self-interest, with many good points that earn you lots of friends. You're the type that can get angry but then asks for forgiveness.

43–50 Well, you're not all that easy to live with: negative, inconsiderate, a bit anti-social, even grumpy. Learn to smile at others: If you don't do it for them, do it for yourself!

moods, emotions, and attitudes

mood swings

- 74 alert ~ tired 75
- 76 calm ~ anxious 77
- 78 cheerful ~ sad 79
- 80 encouraging ~ mocking 81
- 82 friendly ~ hostile 83
- 84 good reputation ~ bad reputation 85
- 86 happy ~ unhappy 87
- 88 passionate ~ indifferent 89
- 90 relieved ~ worried 91

Humorómetro 92

emotions and attitudes A-Z

- amusement 95
- anger 96
- concentration 97
- contempt 98
- determination 99
- disapproval 100
- discouragement 101
- embarrassment 102
- fear 103
- gratitude 104
- health 105
- hypocrisy 106
- inspiration 107
- jealousy 108
- joy 109
- laughter 110
- satisfaction 111
- sleep 112
- suffering 113
- surprise 114
- touchiness 115
- uncertainty 116
- wonder 117

Humorómetro RESULTS 118

**similar terms**

- astuto(-a)** astute
- atento(-a)** attentive
- avispado(-a)** sharp, astute
- cuidadoso(-a)** careful
- despejado(-a)** clearheaded, alert
- espabilado(-a)** clearheaded, alert
- reflexivo(-a)** thoughtful
- vigilante** vigilant
- atención *f*** attention
- concentración *f*** concentration
- conciencia *f*** awareness
- consideración *f*** consideration
- vigilancia *f*** vigilance

common expressions

**Camarón que se duerme
se lo lleva la corriente.**
(REFRÁN)

Stay on your toes. (*lit.*, The shrimp that falls asleep is carried away by the current.)

¡Fíjate en eso!

Look at that!

¡Hay moros en la costa!

Be careful! (*lit.*, There are Moors on the coast!)

¡Hay ropa tendida!

Watch out! (*lit.*, There are clothes on the line!)

¡Hazme caso!

Pay attention to me!

¡Las paredes oyen!

The walls have ears (*lit.*, are listening)!

¡Levanta la antena!

Listen up! (*lit.*, Raise your antenna!)

¡Ojo!

Watch out! (*lit.*, Eye!)

¡Ojos abiertos!

Watch out! (*lit.*, Eyes open!)

¡Ponte mosca!

Keep your eyes peeled! (*lit.*, Make like a fly!)

enfocarse en lo más importante to focus on the essentials

escudriñar to scrutinize

estar bien despierto(-a) to be wide awake

estar con cien ojos to be on the lookout (*lit.*, to be with 100 eyes) [Spain]

estar con ojo to be on the lookout (*lit.*, to be with eye)

hacer algo con esmero to do something carefully

mantenerse a la defensiva to be on one's guard, be on the defensive

mantenerse con los ojos abiertos to keep one's eyes open

meter las narices en algo to stick one's nose into something

poner atención to pay attention

ponerse en guardia to be on one's guard

redoblar la atención to be twice as attentive

ser listo(-a) to be alert

vigilar to keep watch, be on the lookout

observador(a) m/f **atento(-a)** close observer

similar terms**agotado(-a)** exhausted**amolado(-a)** worn out, beat (*lit.*, ground down)
[Mex, C Am]**extenuado(-a)** exhausted**fatigado(-a)** tired**hecho(-a) pedazos** worn to a frazzle (*lit.*, made into pieces)**hecho(-a) pinole** worn to a frazzle (*lit.*, made into the fine powder used for making chocolate) [Mex]**hecho(-a) polvo** worn to a frazzle (*lit.*, made into dust)**hecho(-a) un puré** worn to a frazzle (*lit.*, made into a purée)**molido(-a)** worn out, beat (*lit.*, ground down)**muerto(-a) de fatiga** dead tired**quemado(-a)** burned out**rendido(-a)** worn out (*lit.*, rendered)**reventado(-a)** worn out (*lit.*, cracked)**somnoliento(-a)** drowsy**adormecimiento** *m* drowsiness**agotamiento** *m* exhaustion**cansancio** *m* tiredness**fatiga** *f* fatigue**lasitud** *f* weariness**letargo** *m* lethargy**modorra** *f* drowsiness**pérdida** *f* de atención inattentiveness**sonmolencia** *f* drowsiness**sopor** *m* sleepiness**surmenaje** *m* overwork, overexertion**torpeza** *f* slowness, dullness**common expressions****Estoy que me caigo de sueño.**

I'm so sleepy I'm about to fall over.

Me duelen hasta los huesos.I'm bone tired. (*lit.*, Even my bones ache.)**Necesito planchar la oreja.**

I need to get some shut-eye

(*lit.*, iron my ear).**No puedo mantenerme con los ojos abiertos.**

I can't keep my eyes open.

Tengo sueño.

I'm sleepy.

Voy a meterme en el sobre.I'm going to put myself to bed
(*lit.*, in my envelope) [Ec, S Cone, Spain]**estar medio dormido(-a)** to be half asleep**luchar contra el sueño** to fight off sleep**quedarse sin fuerzas** to be left with no energy**dormilón (dormilona)** *m/f* sleepyhead



similar terms

- apacible gentle, mild
calmoso(-a) laid back, somewhat lazy
ecuánime even-tempered
impasible impassive, not emotional, unfeeling
plácido(-a) placid
relajado(-a) relaxed
sereno(-a) serene
tranquilo(-a) tranquil
confianza *f* confidence
paz *f* interior inner peace
quietud *f* tranquility
sangre *f* fría coolness under pressure
serenidad *f* serenity
tranquilidad *f* tranquility
tranquilidad *f* de espíritu peace of mind

common expressions

Cálmate.

Calm down.

Conserva una calma olímpica.

She maintains a godly calm.

Es de carácter calmado.

He has a calm character.

Es de carácter pacífico.

He has a peaceful character.

Mantiene su equilibrio; es una persona equilibrada.

He keeps his equilibrium; he's an even-tempered person.

No es para tanto.

It's no big deal. / It's not that important.

No te hagas mala sangre.

Don't get upset. (*lit.*, Don't make bad blood for yourself.)

No te sofoques.

Don't get steamed.

No te sulfures.

Don't get steamed.

Toma las cosas con calma.

Take life as it comes. (*lit.*, Take things calmly.)

Tranquilízate.

Calm down.

Tranquilo.

Calm down.

controlar las emociones to control one's emotions

ser dueño(-a) de sí mismo(-a) to be self-controlled, in possession of oneself

similar terms

aprensivo(-a) apprehensive
 asustadizo(-a) easily frightened
 desconcertado(-a) disconcerted
 estresado(-a) stressed out (*colloq.*)
 friqueado(-a) freaked out (*colloq.*) [Mex, Carib]
 miedoso(-a) fearful
 preocupado(-a) worried
 temeroso(-a) fearful
 tenso(-a) tense
 agitación *f* agitation
 angustia *f* anguish
 ansiedad *f* anxiety
ataque *m de nervios* attack of nerves, stage fright
congoja *f* distress, anxiety
crisis *f nerviosa* nervous breakdown
inquietud *f* disquiet, worry
intranquilidad *f* uneasiness
miedo *m* fear
nerviosismo *m* nervousness
preocupación *f* worry
tensión *f* tension
turbación *f* embarrassment, perturbation
zozobra *f* anxiety



common expressions

Estoy en ascuas.	I'm on pins and needles (<i>lit.</i> , embers).
Me dan ñáñaras.	I get the willies. [Mex, parts of C Am]
Me muerdo las uñas.	I bite my nails.
Me siento inseguro(-a).	I feel insecure.
Me siento muy nervioso(-a).	I feel very nervous.
Tengo el alma en un hilo.	I'm a bundle of nerves. (<i>lit.</i> , I have my soul on a thread.)
Tengo el corazón en un puño.	I'm a nervous wreck. (<i>lit.</i> , I have my heart in a fist.)
Tengo los nervios de punta.	My nerves are on edge.
Tengo un nudo en la garganta.	I have a lump (<i>lit.</i> , knot) in my throat.

**similar terms**

animado(-a) lively
contento(-a) glad
dinámico(-a) dynamic, energetic
encantado(-a) delighted
jovial merry, jovial
juguetón (juguetona) playful
radiante beaming, radiant
regocijado(-a) delighted
risueño(-a) cheerful, smiling
sonriente smiling
alegría *f* happiness
capricho *m* whim
encanto *m* enchantment
euforia *f* euphoria
felicidad *f* bliss, happiness
jovialidad *f* joviality
júbilo *m* joy
placer *m* pleasure
regocijo *m* joy, delight

common expressions

- | | |
|---|--|
| ¡Bacán! | Super! / Great! [Cuba, Col, Ec, Peru, S Cone] |
| ¡Buenos días a todos! ¡Qué alegría verlos! | Hello, everyone! How happy I am to see you! |
| ¡Chévere! | Super! / Great! [Carib, Ven, Col] |
| Estoy de buen ánimo. | I'm in good spirits. |
| Estoy de muy buen humor. | I'm in a great mood. |
| Estoy en la gloria. | I'm in seventh heaven. |
| La vida me sonríe. | Life is beautiful (<i>lit.</i> , smiling at me). |
| ¡Qué guay! | Super! / Great! [Spain] |
| ¡Qué padre! | Super! / Great! [Mex] |
| ¡Regio! | Super! / Great! [Nic, Col, Ec, S Cone] |
| Todo anda sobre ruedas. | Everything is going smoothly (<i>lit.</i> , on wheels). |
| Todo lo veo color de rosa. | I see everything through rose-colored glasses. |
| Todo va requetebién. | Everything is going super. |
| ¡Tuanis! | Super! / Great! [CR] |
| dar saltos de alegría | to jump for joy |
| estar alegre como unas castañuelas | to be happy as a clam (<i>lit.</i> , as castanets) |
| estar como niño con zapatos nuevos | to be like a kid in a candy store
(<i>lit.</i> , with new shoes) |
| estar encantado(-a) de la vida | to be happy as can be (<i>lit.</i> , enchanted with life) |
| tener una sonrisa de oreja a oreja | to be smiling ear to ear |

¡Qué bajón!



similar terms

- abatido(-a) despondent
- acongojado(-a) distressed
- afligido(-a) afflicted, distressed
- deprimido(-a) depressed
- desconsolado(-a) disconsolate
- desilusionado(-a) disillusioned
- melancólico(-a) morose, sad
- sombrío(-a) somber
- aflicción *f* affliction
- angustia *f* distress, anguish
- depresión *f* depression
- desaliento *m* discouragement
- lloriqueo *m* whining
- pena *f* sadness
- pesadumbre *f* sorrow
- tristeza *f* sorrow

common expressions

El gozo en un pozo.	It's all down the drain. (<i>lit.</i> , The pleasure in a well.)
Es deplorable.	It's deplorable.
Es fatal.	It's awful (<i>lit.</i> , fatal).
Es lamentable.	It's lamentable.
Es patético(-a).	It's pathetic.
Está por el suelo.	It's the pits (<i>lit.</i> , on the floor).
Estoy al punto de llorar.	I'm on the verge of tears.
He tocado fondo.	I'm at rock bottom.
¡Qué bajón!	What a bummer!
¡Qué tristeza!	How pathetic!
Se me cayó el alma a los pies.	I lost heart. (<i>lit.</i> , My soul fell to my feet.)
Tengo una depre.	I'm feeling blue. (<i>lit.</i> , I have a depression.)
Todo lo veo negro.	Everything looks bleak. (<i>lit.</i> , I see everything black.)

llorar a mares to cry buckets (*lit.*, seas)

ser como alma en pena to be like a soul in torment

el caballero de la triste figura (don Quijote) the knight with the sad countenance (Don Quixote)

caralarga *m/f* sad sack (*lit.*, long face)



similar terms

- dinámico(-a)** dynamic
- esperanzador(a)** encouraging, giving hope
- positivo(-a)** positive
- aplauso** *m* applause
- apoyo** *m* support
- aprobación** *f* approval
- cumplido** *m* compliment
- elogio** *m* praise
- estímulo** *m* stimulus
- incentivo** *m* incentive

common expressions

¡Al agua, patos!	Let's go! / Let's do it! (<i>lit.</i> , To the water, ducks!)
¡Ánimo!	Hang in there!
¡Así se hace!	Way to go!
¡Aupa!	Go! (<i>sports event</i>) [Spain]
¡Bravo! ¡Muy bien! ¡Excelente!	Bravo! Great! Excellent!
¡Échale ganas!	Put your heart in it!
¡Felicitaciones!	Congratulations!
¡Órale!	All right! / That's it! [Mex, parts of C Am]
¡Puedes hacerlo! ¡Ten confianza en ti mismo(-a)!	You can do it! Believe in yourself!
alentar to encourage	
animar to encourage, cheer/brighten up	
darle alas a alguien to encourage someone (<i>lit.</i> , give someone wings)	
darle confianza a alguien to reassure someone, give someone confidence	
darle marcha a alguien to give someone energy / a boost / a lift [Spain]	
elogiar to praise	
esperanzar to give hope	
estimular to stimulate	
exhortar to exhort	
ilusionar to build up (someone's) hopes	
inspirar to inspire	
levantar el ánimo a alguien to boost someone's morale, raise spirits	
motivar to motivate	
rendir homenaje a alguien to pay homage to someone	



similar terms

crítico(-a) critical
fresco(-a) fresh, sassy
grosero(-a) rude
insolente insolent
irónico(-a) ironic
malicioso(-a) malicious
ofensivo(-a) insulting
sarcástico(-a) sarcastic

broma *f* joke
burla *m* scoff, jeer
chiste *m* joke
farsa *f* hoax, farce
ocurrencia *f* funny or interesting thing that occurs to someone, witty remark
pulla *f* cutting remark
puntada *f* wisecrack [Mex, parts of C Am]
salida *f* wisecrack, cutting remark
sarcasmo *m* sarcasm
sátira *f* satire

common expressions

burlarse de alguien to make fun of someone
cachondearse de alguien to tease someone, make fun of someone [Spain]
echar indirectas to make jibes
hacer una broma de mal gusto to play a trick or make a joke that is in bad taste
hacer una broma pesada to play a trick or make a joke that is unpleasant
mofarse de to mock, jeer
poner en ridículo a alguien to make fun of someone
ridiculizar to make fun of, ridicule
ser el hazmerreír to be the laughingstock
tomarle el pelo a alguien to put someone on, pull someone's leg (*lit.*, hair)
vacilar to tease, make fun of, kid
bromista *m/f* joker, prankster
caricatura *f* caricature
doble sentido *m* double meaning
ironía *f* irony



similar terms

- abierto(-a)** open
- agradable** agreeable, pleasant
- amigable** friendly
- amistoso(-a)** friendly
- amoroso(-a)** loving
- atento(-a)** caring, attentive
- cálido(-a)** warm
- cariñoso(-a)** affectionate
- complaciente** accommodating
- cordial** cordial
- cortés** polite, courteous
- ecuánime** easygoing
- extrovertido(-a)** outgoing
- gregario(-a)** gregarious
- simpático(-a)** nice, pleasant
- sociable** sociable

- amabilidad** *f* friendliness
- bondad** *f* kindness
- calor** *m* **humano** warmth
- cariño** *m* affection
- cordialidad** *f* cordiality
- cortesía** *f* politeness, courtesy
- sociabilidad** *f* sociability

common expressions

- | | |
|--|--|
| Es el mejor de los mejores (la mejor de las mejores). | He's/She's the best. |
| Es un verdadero amigo (una verdadera amiga). | He's/She's a real friend. |
| Los buenos amigos son difíciles de encontrar, más difíciles de dejar e imposibles de olvidar. (REFRÁN) | Good friends are hard to find, harder to leave behind, and impossible to forget. |
| Siempre está para servir a los amigos. | She's always there for her friends. |

cole *m/f* colleague, pal

compadre (comadre) *m/f* very close friend who is sometimes a godparent to one's child [L Am]

compañero(-a) *m/f* friend

compinche *m/f* friend, pal [L Am]

cuate(-a) *m/f* friend [Mex]

pana *m/f* friend [Carib, Col, Ven, Ec]

similar terms

antipático(-a) unpleasant
belicoso(-a) bellicose
colérico(-a) given to anger
desagradable unpleasant
gruñón (gruñona) grumpy
irritable irritable
odioso(-a) hateful
pendenciero(-a) quarrelsome
pleítista given to fighting
reñidor(a) quarrelsome
repugnante repulsive
vindicativo(-a) vindictive
animosidad f animosity
hostilidad f hostility
odio m hatred
repulsión f repulsion

**common expressions**

Estamos peleados.
Estoy hasta la coronilla con ella.

La detesto.
Me cae mal.
No la puedo ver ni pintada.
No la soporto.
No la trago.
No lo puedo ver ni en pintura.
No lo tolero.
Nos grita a todos.
¡Qué carácter más pesado! Tiene muy mal carácter.
abominar to loathe
detestar to despise, detest

We've fallen out. / We've quarreled.
 I've had it up to here (*lit.*, to the crown) with her.
 I detest her.
 I don't like him.
 I can't stand the sight of her.
 I can't stand her.
 I can't stand her.
 I can't stand the sight of him.
 I can't stand him.
 He yells at all of us.
 What a bad disposition! He has a bad disposition.



similar terms

Para tener buena reputación, hay que ser...

To have a good reputation, you've got
to be ...

amoroso(-a) loving

bondadoso(-a) kind

bueno(-a) en todos los aspectos

good in every respect

cortés polite

decente decent

derecho(-a) upstanding

escrupuloso(-a) scrupulous

ético(-a) ethical

fiel faithful

generoso(-a) generous

honesto(-a) honest

honrado(-a) honorable

justo(-a) fair

leal loyal

modesto(-a) modest

productivo(-a) productive

respetado(-a) en la comunidad

respected in the community

sensible sensitive

servicial helpful

sincero(-a) sincere

trabajador(a) hardworking

common expressions

A todo el mundo le cae bien.

Everyone likes him.

Es muy buena gente.

She is a good person.

Es muy buena onda.

He is a good egg.

Es un amor.

He is a peach (*lit.*, love).

Es un ángel.

She is an angel.

Es una joya.

She is a gem.

“Más vale el buen nombre que las muchas riquezas.”

“A good name is better than many riches.”

(Miguel de Cervantes)

Nunca hizo mal a nadie.

He never hurt a fly (*lit.*, never hurt anyone).

Su conducta es intachable.

Her behavior is beyond reproach.

Tiene fama de ser honesto y serio, sin pretensiones.

He has a reputation for being honest and serious, without pretense.

Tiene las manos limpias.

He has a clean past (*lit.*, hands).



similar terms

- afortunado(-a) fortunate
alegre merry, happy
contento(-a) glad
dichoso(-a) fortunate, lucky
encantado(-a) delighted
satisfecho(-a) satisfied
sereno(-a) serene
alborozo *m* jubilation, joy
encanto *m* enchantment, charm
felicidad *f* bliss
júbilo *m* joy
placer *m* pleasure

common expressions

Desgraciado(-a) en el juego,
afortunado(-a) en amores.

Estoy como pez en el agua.

Estoy en la gloria.

“La felicidad, a semejanza del
arte, cuanto más se calcula,
menos se logra.”
(Enrique Jardiel Poncela)

La vida me sonríe.

Soy alegre como unas castañuelas.

Soy feliz como una lombriz.

Todo anda sobre ruedas.

Todo lo veo color de rosa.

Unlucky at gambling, lucky in love.

I'm in my element (*lit.*, like a fish
in water).

I'm in seventh heaven.

“Happiness, like art, is least
obtained the more it is
calculatingly sought.”

Life is beautiful (*lit.*, smiling at me).

I'm happy as a clam (*lit.*, castanets).

I'm happy as a clam (*lit.*, worm).

Everything is going smoothly
(*lit.*, on wheels).

I see everything through
rose-colored glasses.

similar terms

afligido(-a) afflicted, troubled
castigado(-a) stricken, punished
desafortunado(-a) unfortunate
desgraciado(-a) unlucky
destrozado(-a) devastated
lamentable pitiful
patético(-a) pathetic
pobre poor
triste sad
accidente *m* accident
adversidad *f* adversity
azote *m* scourge
calamidad *f* calamity, misfortune
contratiempo *m* setback
desastre *m* disaster
desgracia *f* misfortune
dolor *m* pain, grief
fatalidad *f* casualty, fatality
fracaso *m* failure
golpe *m* **duro** setback, hard blow
luto *m* mourning
mala suerte *f* bad luck



pena *f* sorrow
pérdida *f* loss
plaga *f* blight, menace, plague
prueba *f* hardship
revés *m* reversal (of fortune), setback
ruina *f* ruin
tragedia *f* tragedy

common expressions

Después de la lluvia, sale el sol.
(REFRÁN)

Every cloud has a silver lining.
(lit., After the rain, the sun comes out.)

Es gafe.
Ha sufrido algunos percances.
Las desgracias nunca vienen solas. (REFRÁN)

He's a jinx. [Spain]
She's suffered some mishaps.
It never rains but it pours.
(lit., Misfortunes never come one at a time.)

Llueve sobre mojado. (REFRÁN)

It's one bad thing after another.
(lit., It's raining over wetness.)

Lo ve todo negro.

Everything looks bleak to him.
(lit., He sees everything black.)

Pobre de él.

Poor guy.

- ➊ **¡Qué perra vida!**
- ➋ **¡Qué vida de perros!**
- Su vida es una telenovela.**
- Unos nacen con estrella y otros nacen estrellados.** (REFRÁN)

What a bitch of a life!
What a bitch of a life!
Her life is a soap opera.
Some people are born with a lucky star and others are born shattered.



similar terms

- ardiente** ardent
- comprometido(-a)** committed, engaged
- emocionado(-a)** thrilled, excited
- enamorado(-a)** in love
- enardecido(-a)** fired up
- entusiasta** enthusiastic
- fanático(-a)** fanatical, enthusiastic
- ferviente** devoted, fervent
- frenético(-a)** frantic, frenetic
- impetuoso(-a)** impetuous
- loco(-a) por** wild about
- entusiasmo** *m* enthusiasm
- fanatismo** *m* fanaticism
- pasión** *f* **por algo** passion for something

common expressions

Es un amor incondicional.

It's unconditional love.

Es un apoyo incondicional.

It's unconditional support.

Le entusiasma todo.

She's enthusiastic about everything.

Te amo. Te quiero mucho.

I love you. I love you very much.

Te adoro.

I adore you.

adorar to adore, love

anhelar mucho to be eager, be zealous

emocionarse to get excited

enardecerse to get fired up

exaltarse to get worked up, get excited

apasionadamente passionately

con ardor passionately

con furia furiously

locamente madly, in a crazy way

adepto(-a) *m/f* follower, devotee

admirador(a) *m/f* admirer

aficionado(-a) *m/f* fan

discípulo(-a) *m/f* disciple, follower

forofo(-a) *m/f* (sports) fan [Spain]

hincha *m/f* (sports) fan

partidario(-a) *m/f* follower, supporter

similar terms

apático(-a) apathetic
 desdeñoso(-a) scornful
 duro(-a) hard
 estoico(-a) stoic
 frío(-a) cold
 hastiado(-a) jaded
 impasible impassive, unemotional
 imperturbable imperturbable
 insensible insensitive
corazón m de piedra heart of stone
 desenvoltura f offhand manner, casualness
 despreocupación f lack of concern
 dureza f hardness, harshness
 indiferencia f indifference
 insensibilidad f insensitivity

**common expressions**

- Es una persona seca.
He's an unemotional (*lit.*, dry) person.
- Gran cosota.
Big deal (*lit.*, thing).
- Me da igual.
It's all the same to me.
- Me da lo mismo.
It's all the same to me.
- Me importa un pepino/comino/rábano/bledo.
I don't give a darn (*lit.*, a cucumber / cumin seed / radish / pigweed).
- ➊ Me importan tres cojones.
I don't give a damn. (*lit.*, It's as important to me as three testicles.)
[Spain]
- ➋ Me la suda.
I don't give a damn.
- ➌ Me vale madre.
I don't give a damn. [Mex, C Am]
- Ni me va ni me viene.
It doesn't matter to me. / I could take it or leave it. (*lit.*, It doesn't go or come to me.)
- No es mi problema.
It's not my problem.
- No me hace ni fu ni fa.
It doesn't matter to me. / I could take it or leave it. (*lit.*, It doesn't do fu or fa for me.)
- No me interesa en lo más mínimo.
It doesn't interest me in the least.
- ¿Qué más da?
Who cares? (*lit.*, What more does it give?) [L Am]



similar terms

- calmado(-a)** relaxed
- consolado(-a)** consoled
- relajado(-a)** relaxed
- sereno(-a)** serene
- tranquilizado(-a)** consoled
- consuelo** *m* consolation
- desahogo** *m* unburdening, venting
- descarga** *f* (*de emociones*) release
(of emotions)
- mejoría** *f* improvement
- relajación** *f* relaxation
- relajamiento** *m* relaxation, loosening (up)

common expressions

- | | |
|--|---|
| ¡Cuánto me alegro! | I'm so happy! |
| ¡Fue mano de santo! | It was a sure cure (<i>lit.</i> , saint's hand)! |
| ¡Gracias a Dios! | Thank God! |
| ¡Justo a tiempo! | At last! / Just in time! |
| ¡Me salvé por un pelo! | I was saved by a hair! |
| ¡Menos mal! | Just as well! |
| Necesito desahogarme con alguien. | I need to vent to someone. |
| ¡Por fin! ¡Qué suerte! | Finally! What luck! |
| ¡Qué alivio! | What a relief! |
| ¡Tanto mejor! | So much the better! |
| ¡Veo la luz al final del túnel! | I see the light at the end of the tunnel! |
| ¡Ya estamos! | We're there! / We're done! |
- aliviar** to relieve, lighten
desahogarse to unburden oneself, vent
liberarle a alguien de una carga to relieve someone of a burden/
responsibility
mejorarse to get better, improve
quitarse un peso de encima to take a load off
recuperarse to recuperate



similar terms

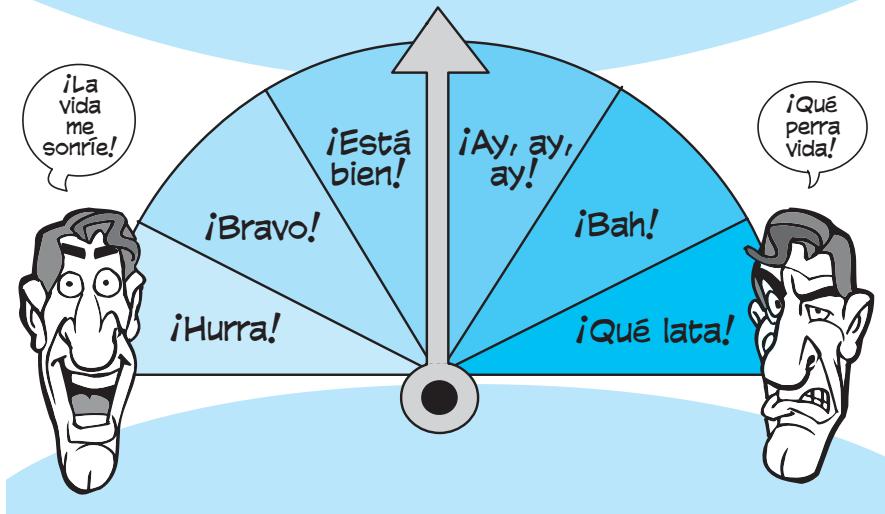
ansioso(-a) anxious
aprensivo(-a) apprehensive
desconcertado(-a) disconcerted
estresado(-a) stressed out (*colloq.*)
miedoso(-a) fearful
preocupado(-a) worried
tenso(-a) tense
agitación *f* agitation
alarma *f* alarm
angustia *f* existentialist angst
ansiedad *f* profunda deep anxiety
congoja *f* distress, anxiety
fobia *f* phobia
inquietud *f* concern, worry
miedos *mpl* fears
opresión *f* oppression

pánico *m* panic
preocupación *f* worry
tormento *m* torment
zozobra *f* anxiety

common expressions

Estoy al punto de hundirme.	I'm about to crack (<i>lit.</i> , sink).
Estoy en ascuas.	I'm on pins and needles (<i>lit.</i> , embers).
Estoy estresado(-a).	I'm stressed out.
Me muerdo las uñas.	I bite my nails.
No pegué los ojos en toda la noche.	I didn't close (<i>lit.</i> , glue shut) my eyes all night.
No puedo relajarme.	I can't relax.
Pasé la noche en vela.	I spent the night wide awake (<i>lit.</i> , on watch).
Tengo el alma en un hilo.	I'm a bundle of nerves. (<i>lit.</i> , I have my soul on a thread.)
Tengo el corazón en un puño.	I'm a nervous wreck. (<i>lit.</i> , I have my heart in a fist.)
Tengo los nervios de punta.	My nerves are on edge.
¡Tengo miedo!	I'm scared!
Tengo un nudo en la garganta.	I have a lump (<i>lit.</i> , knot) in my throat.
ceder al pánico to give way to panic	
dar canas to give gray hair	
tener sudores fríos to break out in a cold sweat	

Humorómetro



How emotional are you? For each of the following situations, choose (a) or (b), based on how you would probably feel. Depending on your answer, you earn one or two points. If you need help, follow the cross-reference to the page(s) indicated. Answer the questions and add up your score.

- 1 • You're at the movies watching a thriller after an exhausting day at work. ☺ 74–75
 - a Estás medio dormido(-a); no puedes mantenerte con los ojos abiertos. (1)
 - b Estás muy atento(-a); el suspense te está matando. (2)
- 2 • You have to give a speech in front of a large audience. ☺ 76–77
 - a Eres dueño(-a) de ti mismo(-a). (1)
 - b Tienes los nervios de punta. (2)
- 3 • You lose your passport and wallet while traveling. ☺ 76–77
 - a Tienes el alma en un hilo. (2)
 - b Tomas las cosas con calma. (1)
- 4 • You're thinking about your childhood. ☺ 78–79
 - a Lo ves todo color de rosa. (1)
 - b Estás al punto de llorar. (2)
- 5 • You're reminiscing about your first sweetheart. ☺ 78–79
 - a Tienes una sonrisa de oreja a oreja. (1)
 - b Se te cae el alma a los pies. (2)

- 6 • You're playing tennis and you hit the ball high over the fence. ☺ 80–81
a Te sientes el hazmerreír de todos. (2)
b Te ríes y te animas a seguir con el partido. (1)
- 7 • New neighbors move in next door. ☺ 82–83
a Te presentas cordialmente. (1)
b Ni los saludas porque te caen mal. (2)
- 8 • You lose your iPod. ☺ 86–87
a Vas a la tienda y compras otro. (1)
b Te parece una calamidad. Estás destrozado(-a). (2)
- 9 • Your home team is losing the game. ☺ 88–89
a Te emocionas mucho; tratas de animar a los jugadores. (2)
b Ni te va ni te viene. (1)
- 10 • During a flight the child next to you spills cranberry juice on your shirt. ☺ 96
a Pierdes los estribos y le insultas. (2)
b No le dices nada. (1)
- 11 • You arrive at a hotel and they don't have a room for you even though you made a reservation weeks in advance. ☺ 96
a Te quejas cortésmente con el gerente. (1)
b Te pones como una fiera. (2)
- 12 • You're passed over for a raise. ☺ 101
a Estás al punto de hundirte. (2)
b Decides hablar otra vez con tu jefe. (1)
- 13 • You forget your boss' name suddenly while introducing him at a formal meeting. ☺ 102
a Te ríes y le pides perdón. (1)
b Te pones como un tomate y no sabes dónde meterte. (2)
- 14 • You're walking along an obscure street and you come to a cemetery. ☺ 103
a Se te pone la carne de gallina. (2)
b Sigues caminando como si nada. (1)
- 15 • You hear a noise at the front of your house and think there is a robber trying to get in. ☺ 103
a Das diente con diente y te quedas inmóvil. (2)
b Te levantas para ir a ver qué pasa. (1)
- 16 • A nice guy returns a suitcase that you had lost. ☺ 104
a Te sientes muy agradecido(-a). (2)
b No agradeces nada. (1)
- 17 • Your best friend buys a Mercedes. ☺ 108
a Lo llamas y lo felicitas. (1)
b Te pones muerto(-a) de envidia. (2)

- 18 • You win the lottery. ☺ 109
a Estallas de júbilo y das saltos de alegría. (2)
b Empiezas a pensar en todos los impuestos que habrá que pagar. (1)
- 19 • Someone plays a practical joke on you. ☺ 110
a Carcajeas y te ríes a lo loco. (1)
b No te parece chistoso. (2)
- 20 • You visit your mother in the hospital. ☺ 113
a Te parte el alma verla sufrir. (2)
b No le dedicas mucho tiempo; te vas después de diez minutos. (1)

To see how you did on the Humorómetro, turn to page 118.



similar terms

distracción *f* amusement; distraction
entretenimiento *m* entertainment
pasatiempo *m* pastime
ratos *mpl libres* free time
recreo *m* recreation

common expressions

Ellos sí saben divertirse.
¡Es una pachanga de primera clase!
¡Qué divertido!
¡Qué fiesta más animada!
Son fiesteros.
Son parrandistas.

darse la buena vida to live it up
divertirse to have fun
hacer el viacrucis to go barhopping (*lit.*, to do the stations of the cross) [Spain]

ir de juerga to go out on the town
ir de marcha to go out on the town [Spain]
ir de parranda to go out on the town
ir de paseo to go for a ride/stroll
pasarla de película to have a great time
pasarlo bomba to have a great time [S Cone, Spain]
pasarlo en grande to have a great time [Spain]
pasarlo (pasarla) bien to have a good time
pasear to go for a ride/stroll
relajarse to relax

salir de marcha to go out on the town [Spain]
trasnochar to stay up late or stay out all night

día *m* de fiesta holiday
farra *f* bash, party [Ec, S Cone, Spain]
festival *m* festival
fiesta *f* party
hobby *m* hobby
pachanga *f* bash, party
reventón *m* bash, party [Mex, C Am]

They sure know how to have fun.
It's a real (*lit.*, first-class) bash!
What fun!
What a great (*lit.*, lively) party!
They're party animals.
They're party animals.



similar terms

enojo *m* anger

furia *f* fury

ira *f* anger, ire

rabia *f* rage

bravo(-a) angry [L Am]

colérico(-a) short-tempered

enfadado(-a) angry

enfurecido(-a) furious

enojado(-a) angry

exasperado(-a) exasperated

furioso(-a) furious

irascible irascible

irritable irritable

common expressions

Estoy como agua para chocolate.

I'm at the boiling point (*lit.*, like water for chocolate). [Mex]

Estoy como todos los diablos.

I'm beside myself (*lit.*, like all the devils). [Mex, C Am]

- ➊ **Estoy hasta los cojones.**
- Estoy que se me lleva el demonio.**

I'm really pissed off (*lit.*, up to my balls).
I'm about to blow my lid. (*lit.*, I'm ready for the devil to take me.)

Hice un berrinche.

I had a fit.

Me hace hervir la sangre.

It makes my blood boil.

Me salí de las casillas.

I'm totally unhinged (*lit.*, went out of my little boxes).

Perdí los estribos.

I lost my cool (*lit.*, the stirrups).

Se me fue la olla.

I lost it. (*lit.*, The pot went away from me.) [Spain]

Se me subió la mostaza.

I lost my temper. (*lit.*, Mustard went up on me.)

- ➋ **cabrearse** to get pissed off [Mex, Spain]

echar chispas/humo/rayos to be steamed (*lit.*, to let off sparks / smoke / lightning bolts)

- ➌ **encabronarse** to get pissed off [most of L Am]

estar fastidiado(-a)/molesto(-a)/picado(-a) to be annoyed
explotar to explode

hacer una pataleta/rabieta to have a fit, throw a tantrum
ponerse como una fiera to go wild, become like a wild beast

sofocarse to get upset, get angry

sulfurarse to blow one's top

enojón (enojona) *m/f* hothead

fosforito *m/f* hothead (*lit.*, little match) [parts of L Am]

similar terms

atención *f* attention
conciencia *f* conscience
contemplación *f* contemplation
entendimiento *m* understanding
inteligencia *f* intelligence
introspección *f* introspection
meditación *f* meditation
mente *f* mind
pensamiento *m* profundo deep thought
razón *f* reason
reflexión *f* reflection
vida *f* interior inner life



common expressions

Eso te hace pensar.	It makes you think.
Estás usando el coco.	You're using your noggin (<i>lit.</i> , coconut).
Hay que pesar los pros y los contras.	You have to weigh the pros and cons.
Pensándolo bien...	On second thought (<i>lit.</i> , thinking it over well) ...
Piénsalo en serio.	Think about it seriously.
Tienes que concentrarte.	You have to concentrate.
Usa la cabeza.	Use your head.
contemplar	to contemplate
devanarse los sesos	to rack one's brain
enfocar	to focus
especular	to speculate
juzgar	to judge, consider
meditar	to meditate
preguntarse	to wonder (about)
razonar	to reason
reflexionar intensamente (sobre)	to think intently (about)
romperse la cabeza	to think hard (<i>lit.</i> , break one's head)
soñar	to dream, daydream



similar terms

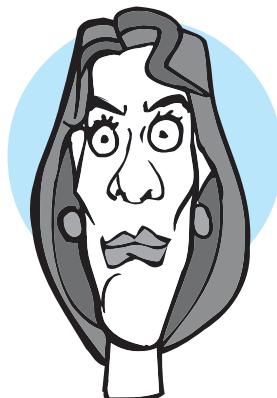
altanería *f* condescension, arrogance
altivez *f* haughtiness
arrogancia *f* arrogance
desdén *m* disdain
indiferencia *f* indifference
soberbia *f* pride
arrogante arrogant
creído(-a) stuck-up
despreciable despicable
engreído(-a) stuck-up
orgulloso(-a) proud
presumido(-a) conceited, presumptuous
soberbio(-a) proud

common expressions

- | | |
|--|--|
| La odio. | I hate her. |
| Me mira por encima del hombro. | She looks down her nose (<i>lit.</i> , shoulder) at me. |
| Me miró de pie a cabeza. | He looked me up and down (<i>lit.</i> , from foot to head). |
| Me ninguneó. | He treated me like dirt (<i>lit.</i> , like a nobody). |
| No me llega a la suela del zapato. | She can't hold a candle to me (<i>lit.</i> , doesn't come up to the sole of my shoe). |
| • ¡Que se vaya a la mierda! | Screw him! (<i>lit.</i> , May he go to shit!) |
| • ¡Que se vaya al infierno! | Screw her! (<i>lit.</i> , May she go to hell!) |
| Se burló de mí. | He made fun of me. |
| Se cree mucho. | She thinks she's the cat's meow.
(<i>lit.</i> , She thinks a lot of herself.) |
| Se rió de mí. | He laughed at me. |
| fantasioso(-a) <i>m/f</i> show-off; <i>adj</i> stuck-up | |
| fantoche <i>m/f</i> show-off; <i>adj</i> stuck-up | |
| pretensioso(-a) <i>m/f</i> show-off; <i>adj</i> pretentious | |

similar terms

autodeterminación *f* self-determination
 decisión *f* decision
 motivación *f* motivation
 obstinación *f* obstinacy
 persistencia *f* persistence
 resolución *f* resolution
 tenacidad *f* tenacity
 terquedad *f* stubbornness
 testarudez *f* stubbornness
cabezón (cabezona) pigheaded, stubborn
caprichoso(-a) willful, impulsive
firme firm
obstinado(-a) obstinate
tenaz tenacious, persistent
terco(-a) stubborn
testarudo(-a) headstrong
tozudo(-a) stubborn



common expressions

Estoy resuelto(-a); no hay vuelta de hoja.
Me mantengo en mis trece.
Me quedaré firme hasta el final.
No daré mi brazo a torcer.
No me daré por vencido(-a).
No me doy.
No me rindo.
No voy a tirar la toalla.

I'm resolved; there's no turning back (*lit.*, no turning of the page).
 I'm sticking to my guns (*lit.*, staying in my thirteen).
 I'll hold out till the bitter end.
 I won't give up. (*lit.*, I won't give my arm to twist.)
 I won't give up.
 I won't give in.
 I won't give in.
 I won't throw in the towel.

disapproval la desaprobación



similar terms

condenación *f* condemnation
crítica *f* criticism
culpa *f* blame
desacuerdo *m* disagreement
moción *f* de censura vote of no confidence
rechazo *m* rejection
reproche *m* reproach

common expressions

¡De ninguna manera!	No way!
¡Es inútil!	It's useless!
¡Es totalmente inaceptable!	It's totally unacceptable!
¡Es una locura!	It's crazy!
¡Ni a palos!	No way! (<i>lit.</i> , Not even by blows!)
¡Ni en sueños!	Not in your dreams!
¡Ni loco(-a)!	No way! (<i>lit.</i> , Not even crazy!)
¡Ni pensar lo!	Don't even think about it!
¡No estoy de acuerdo!	I disagree!
¡No lo podemos tolerar!	We can't tolerate it!
¡No sirve!	It's no good! (<i>lit.</i> , It doesn't serve!)
¡Qué tonterías!	Nonsense!
¡Qué va!	Oh, come on!
¡Va en contra de mis principios!	It goes against my principles!

condenar to condemn

criticar to criticize

desaprobar to disapprove

echar la culpa to blame

fruncir el ceño to frown

rechazar to reject

regañar to scold

reprobar to condemn, disapprove

reprochar to reproach

similar terms

abatimiento *m* dejection
angustia *f* distress, anguish
decaimiento *m* fall into a state of weakness
 or discouragement
derrota *f* defeat
desaliento *m* discouragement
desengaño *m* realization of the truth,
 disillusionment
desesperación *f* desperation
desesperanza *f* despair, hopelessness
fiasco *m* fiasco
fracaso *m* failure
ilusiones fpl perdidas lost illusions
pérdida f de moral loss of morale
sorpresa f desagradable unpleasant surprise
abatido(-a) disheartened
arrepentido(-a) contrite
compungido(-a) distressed, remorseful
decepcionado(-a) disappointed



deprimido(-a) depressed
desalentado(-a) discouraged
desanimado(-a) discouraged

common expressions

El gozo en un pozo.

It's a bummer. (*lit.*, The pleasure in a well.)

● **Está jodido.**

It's all screwed up.

Estoy al punto de hundirme.

I'm about to crack (*lit.*, sink).

Fui por lana y volví trasquilado(-a).

I had the tables turned on me. (*lit.*, I went for wool and came back shorn.)

● **La cagué.**

I screwed up (*lit.*, shit it).

Me doy por vencido(-a).

I give up.

No veo la luz al final del túnel.

I don't see the light at the end of the tunnel.

¡Qué bajón!

What a downer!

Tengo el rabo entre las piernas.

I've got my tail between my legs.

Tengo una depre.

I've got the blues.

abandonar to give up, abandon

abatir to dishearten

apearse/bajarse del burro to give in (*lit.*, to get off the donkey)

bajar las orejas to give in (*lit.*, to lower one's ears)

capitular to capitulate

deprimir to depress

desalentar to discourage

desanimar to discourage

dimitir to resign, give up

rendirse to give up

renunciar to renounce, give up

tirar la toalla to throw in the towel



similar terms

- apuro** *m* tight spot, embarrassment
aturdimiento *m* bewilderment, shock
bochorno *m* shame, embarrassment
confusión *f* confusion
desconcierto *m* bewilderment
escándalo *m* scandal
humillación *f* humiliation
incomodidad *f* discomfort
pena *f* embarrassment, discomfort
[most of L Am, except S Cone]
turbación *f* embarrassment, perturbation
aturrido(-a) bewildered, shocked
avergonzado(-a) embarrassed
confundido(-a) confused
desconcertado(-a) disconcerted, upset
incómodo(-a) awkward, uncomfortable
turbado(-a) embarrassed, upset

common expressions

- | | |
|-----------------------------|---|
| Me pongo como un tomate. | I'm turning red as a beet (<i>lit.</i> , tomato). |
| Me siento avergonzado(-a). | I feel ashamed. |
| Me siento fatal. | I feel horrible. |
| Me siento tonto(-a). | I feel silly. |
| No sé dónde meterme. | I don't know what to do with myself
(<i>lit.</i> , where to put myself). |
| ¡Qué vergüenza! | How embarrassing! |
| Tengo pena. | I'm embarrassed. (<i>lit.</i> , I have discomfort. /
I have sorrow.) [most of L Am] |
| ¡Trágame, tierra! | Just kill me now! (<i>lit.</i> , Swallow me, earth!) |
| Traté de hacerme invisible. | I tried to make myself invisible. |
- abochornar to shame, embarrass
desconcertar to upset
no estar a gusto to be ill at ease
ruborizarse to blush
sonrojar(se) to blush
turbar to baffle, embarrass, unsettle



similar terms

alarma *f* alarm
carne f de gallina goose bumps
escalofríos *mpl* shivers
espanto *m* fright, scare
pánico *m* panic
pavor *m* terror
temor *m* dread, fear
terror *m* terror, horror
ansioso(-a) anxious
aprensivo(-a) apprehensive
asustadizo(-a) easily frightened
miedoso(-a) fearful
preocupado(-a) worried
temeroso(-a) fearful
timorato(-a) God-fearing, fearful

common expressions

- | | |
|---|---|
| Doy diente con diente. | My teeth are chattering. |
| ❶ Estoy cagado(-a). | I'm scared shitless. [S Cone, Spain] |
| Estoy muerto(-a) de miedo. | I'm scared to death. |
| Me da escalofríos. | It gives me the shivers. |
| Me dan ñáñaras. | I get the willies. [Mex, parts of C Am] |
| Me pongo los pelos de punta. | My hair is standing on end. |
| ❶ Tengo los cojones/huevos por corbata. | I'm scared shitless. (<i>lit.</i> , I have my balls as a necktie.) |
| Todavía estoy temblando. | I'm still shaking. |
| Tuve un susto tremendo. | I had a terrible scare. |
| ❶ no tener cojones | to not have balls |
| ❶ no tener huevos | to not have balls |
| rajarse | to back down, chicken out |
| ser un gallina | to be a chicken |
| sobresaltarse | to jump, be startled |
| tener sudores fríos | to break out in a cold sweat |
| asustón (asustona) | <i>m/f</i> chicken, scaredy-cat [Mex] |
| ❶ cagado(-a) | <i>m/f</i> damn scaredy-cat [Spain] |
| ❶ cagón (cagona) | <i>m/f</i> damn scaredy-cat [S Cone, Spain] |
| ❶ cagueta | <i>m/f</i> damn scaredy-cat [Spain] |
| cobarde | <i>m/f</i> coward |
| rajado(-a) | <i>m/f</i> chicken, coward, wimp |
| rajón (rajona) | <i>m/f</i> chicken, wimp |



similar terms

agradecimiento *m* gratitude, thanks
reconocimiento *m* recognition,
 acknowledgment

common expressions

Estoy endeudado(-a) contigo.

Hacerle bien al ingrato es lo mismo que ofenderlo. (REFRÁN)

Me has sacado de un apuro.

Me quitaste las castañas del fuego.

Me salvaste el pellejo.

Mil gracias. Eres muy amable.

No agradecen nada. Son unos desagradecidos/malagradecidos.

No soy una persona desagradecida.

No soy una persona malagradecida.

Ser agradecidos es de bien nacidos. (REFRÁN)

Te lo agradezco mucho.

Te voy a pagar.

agradecer to appreciate, be thankful

dar las gracias to thank

deberle a alguien to owe someone

estar endeudado(-a) con alguien to be indebted to someone

estar eternamente agradecido(-a) to be eternally grateful

estar profundamente agradecido(-a) to be deeply grateful

I'm in your debt.

Doing something nice for an ingrate is the same as offending him.

You got me out of a jam.

You saved my bacon (*lit.*, pulled the chestnuts out of the fire for me).

You saved my life (*lit.*, my hide/skin).

A thousand thanks. You're very kind.

They aren't grateful for anything.

They're ingrates.

I'm not an ungrateful person.

I'm not an ungrateful person.

It's important to recognize what people do for you. (*lit.*, Being grateful is the gift of well-born people.)

I'm very thankful to you.

I'll pay you back.



similar terms

bienestar *m* well-being

buena condición *f física* good physical condition

common expressions

Como demasiado.

I eat too much.

Después de dejar de fumar,
me siento rebosante de salud.

Since I quit smoking, I feel very healthy
(lit., brimming with health).

Es por falta de ejercicio.

It's due to lack of exercise.

Es sana como una manzana.

She's fit as a fiddle (lit., healthy as an apple).

Estoy a dieta.

I'm on a diet.

Estoy barrigón (barrigona).

I've got a bit of a paunch.

Estoy en una forma increíble.

I'm in incredible shape.

Estoy en una forma magnífica.

I'm in magnificent shape.

Guarda la línea.

She keeps her figure.

Sigo un régimen.

I'm on a diet.

Tiene una cintura de avispa.

She has a narrow (lit., wasp's) waist.

Tiene una silueta muy bonita.

She has a nice figure.

aumentar de peso to gain weight

bajar de peso to lose weight

comer frutas y verduras to eat fruits and vegetables

dejar de fumar to stop smoking

estar de buena salud to be in good health

estar de mala salud to be in poor health

estar en muy buena forma física to be in great shape

estar lleno(-a) de energía to be full of energy

hacer deportes to play sports

hacer ejercicios (aeróbicos) to work out, do (aerobic) exercises

ir al gimnasio to go to the gym



similar terms

disimulo *m* deception
doblez *f* duplicity
duplicidad *f* duplicity
engaño *m* deceit
falsedad *f* falseness
mentira *f* **por omisión** lie by omission
adulador(a) flattering, sycophantic; *m/f* flatterer
desleal disloyal
falso(-a) fake
furtivo(-a) furtive
mentiroso(-a) lying; *m/f* liar
solapado(-a) sneaky
traidor(a) treacherous; *m/f* traitor

common expressions

- | | |
|---|--|
| Cara de Viernes Santo y hechos de Carnaval. (REFRÁN) | His look says Good Friday but his actions say Mardi Gras. |
| Con su pinta de santurrón, se gana la comunión sin la confesión. | With his goody-goody looks, you could give him communion without confession. |
| Cuídate, que es de los que apuñalean por la espalda. | Be careful, he's a backstabber. |
| Es un Judas. Es más falso que Judas Iscariote. | He's a Judas. He's falser than Judas Iscariot. |
| actuar con disimulo to hide one's true thoughts or intentions | |
| cambiar de camisa to change sides, be a turncoat (<i>lit.</i> , change shirt) | |
| cambiar de chaqueta to change sides, be a turncoat (<i>lit.</i> , change jacket) | |
| comer a dos carillos to do what's most convenient, serve two (or more) masters (<i>lit.</i> , eat with two cheeks) | |
| dar gato por liebre to pass something off that is inferior (<i>lit.</i> , to give cat for rabbit) | |
| disimular to hide one's true thoughts or intentions | |
| hacer algo por debajo de cuerda to do something dishonestly (<i>lit.</i> , under rope) | |
| hacerse el inocente to play the innocent | |
| llorar lágrimas de cocodrilo to cry crocodile tears | |
| tener dos caras to be two-faced | |
| tirar la piedra y esconder la mano to do something and cover it up (<i>lit.</i> , to throw the stone and hide one's hand) | |
| traicionar to betray, double-cross | |
| diablo m vendiendo cruces hypocrite (<i>lit.</i> , the devil selling crosses) | |
| ● lameculos m brownnoser, ass kisser | |
| mosquita f muerta hypocrite, someone who pretends to be innocent but takes advantage of others (<i>lit.</i> , a dead fly) | |

similar terms

asociación *f* de ideas association of ideas
concepto *m* concept
conciencia *f* awareness
descubrimiento *m* discovery
genio *m* genius
hallazgo *m* finding, discovery
iluminación *f* illumination
imaginación *f* imagination
invento *m* invention
noción *f* notion
astuto(-a) clever
brillante brilliant
creativo(-a) creative
imaginativo(-a) imaginative
inteligente intelligent
inventivo(-a) inventive



common expressions

¿Cuál fue tu fuente de inspiración?

What was the source of your inspiration?

Es una obra maestra.

It's a work of art.

La idea me vino de súbito.

The idea suddenly came to me.

La imaginación es el laboratorio en donde se fabrica todo a nuestro gusto. (REFRÁN)

Imagination is the laboratory in which everything is custom-made.

“¡Quítame, oh Dios, el oro y la fortuna, pero vuélveme a dar las ilusiones!”

“Take from me, God, gold and fortune, but give me back my illusions!”

(Ramón de Campoamor)

crear to create

devanarse los sesos to rack one's brains

encontrar la solución to find the solution

fomentar la cultura to foster culture

ganar un premio (el premio Nóbel) to win a prize (the Nobel Prize)

inventar to invent

ser más listo(-a) que el hambre to be sharp as a tack (*lit.*, sharper than hunger)

tener una idea to have an idea

corriente *f* de pensamiento intellectual trend, school of thought

musa *f* muse



similar terms

- amargura** *f* bitterness
competencia *f* competition
decepción *f* disappointment
desconfianza *f* distrust
deseo *m* desire
envidia *f* envy
odio *m* hatred
rivalidad *f* rivalry
sospecho *m* suspicion
vigilancia *f* surveillance
celoso(-a) jealous
envidioso(-a) de los bienes de otros
 envious of other people's property
muerto(-a) de envidia dying of envy

common expressions

Donde hay celos, hay amor.
(REFRÁN)

Where there's love, there's jealousy.

Esto huele mal.

I smell a rat. (*lit.*, This smells bad.)

Gato escaldado, del agua fría huye. (REFRÁN)

Once bitten, twice shy. (*lit.*, A scalded cat flees from cold water.)

Hombre, te estoy vigilando.

Dude, I've got my eye on you.

Marido celoso no tiene reposo.
(REFRÁN)

The jealous husband has no rest.

Me puso una mosca detrás de las orejas.

That set me thinking. (*lit.*, That put a fly behind my ears.)

codiciar to covet

desconfiar to distrust

dudar to doubt

envidiar to envy

estar a la defensiva to be on one's guard, be on the defensive

palidecer de envidia to be green (*lit.*, pale) with envy

presentir to have a premonition, inkling

ser suspicaz to be suspicious

sospechar to suspect

tener celos de alguien to be jealous of someone

tener ganas de to want, desire



similar terms

- alborozo *m* bliss
 alegría *f* happiness
 delirio *m* delirium
 euforia *f* euphoria
 explosión *f* de júbilo outburst of joy
 exultación *f* exaltation
 felicidad *f* happiness
 regocijo *m* joy, delight

common expressions

Da saltos de alegría.	He's jumping for joy.
Está de muy bien humor.	He's in a very good mood.
Está en la gloria.	She's in seventh heaven.
Está encantada de la vida.	She's happy as can be.
Está rebosante de alegría.	She's brimming with happiness.
Está requeitecontenta.	She's super-happy.
Estalla de júbilo.	She's bursting with joy.
¡Hurra!	Hooray!
La vida le sonríe.	Life is great for him (<i>lit.</i> , smiling at him).
Se siente fantástica.	She feels fantastic.
¡Yupi!	Yippee!



similar terms

carcajadas *fpl* roaring (loud) laughter
hilaridad *f* hilarity
risotadas *fpl* guffaws

common expressions

- | | |
|---|---|
| ¡Es chistosísimo(-a)! | It's very funny! |
| ¡Es desternillante! | It's side-splitting! |
| ¡Es divertidísimo(-a)! | It's really entertaining! |
| ¡Estoy muerto(-a) de risa! | I'm dying of laughter! |
| ● ¡Me meo de la risa.
Me reventé de la risa. | I'm laughing so hard, I'm peeing!
I cracked up laughing. |
| "No se olviden nunca de reír. Porque para sufrir siempre habrá mucho tiempo." (Mario Moreno (Cantinflas)) | "Never forget to laugh. Because there will always be lots of time to suffer." |
| ¡Voy a morirme de la risa!
Ya basta, ¡estoy doblado(-a) de risa! | I'm going to die laughing!
Stop, I'm doubled over with laughter! |

- bromear** to joke
- **cagarse de la risa** to wet oneself laughing (*colloq.*) [L Am]
- carcajear** to laugh heartily
- contar chistes** to tell jokes
- **descojonarse de la risa** to wet oneself laughing (*colloq.*) [Spain]
- desternillarse de risa** to split one's sides laughing
- doblarse de risa** to double up with laughter
- echarse a reír** to burst out laughing
- gastar bromas** to banter
- llorarse de risa** to laugh till one cries
- partirse de risa** to burst out laughing, crack up
- reírse a carcajadas** to guffaw, laugh heartily
- reírse a lo loco** to laugh like a fool
- reírse a mandíbula batiente** to roar with laughter
- reírse ahogadamente** to chortle, chuckle
- reventar de la risa** to burst out laughing, crack up
- tener un ataque de risa** to have a laugh attack
- torcerse de risa** to double up with laughter
- troncharse de risa** to crack up with laughter [Spain]



similar terms

agrado *m* pleasure, liking
felicidad *f* happiness
placer *m* pleasure
serenidad *f* serenity
contento(-a) glad, pleased
encantado(-a) delighted
satisfecho(-a) satisfied
sereno(-a) serene

common expressions

Es la satisfacción de un trabajo bien hecho.

It's the satisfaction of a job well done.

¡Es perfecto!

It's perfect!

Espero que se resuelva el asunto a su entera satisfacción.

I hope the issue will be resolved to your complete satisfaction.

Estoy en paz, contento(-a).

I'm at peace, content.

Fue un enorme satisfacción poder conocerlo.

It was an enormous pleasure to be able to meet him.

Me siento bien.

I feel good.

Misión cumplida.

Mission accomplished.

No me falta nada.

I have everything I need.

(lit., Nothing is lacking to me.)

Ojalá sea de su agrado.

I hope it's to your liking.

Tuve la satisfacción de hablarles.

I had the satisfaction of speaking to them.



similar terms

- adormecimiento** *m* drowsiness, falling asleep
- agotamiento** *m* exhaustion
- cansancio** *m* tiredness
- fatiga** *f* fatigue
- insomnio** *m* insomnia
- modorra** *f* drowsiness
- reposo** *m* rest
- siesta** *f* nap
- somnolencia** *f* drowsiness
- sopor** *m* sleepiness

common expressions

- | | |
|--|---|
| No pegué los ojos en toda la noche. | I didn't close (<i>lit.</i> , glue shut) my eyes all night. |
| No puedo mantenerme con los ojos abiertos. | I can't keep my eyes open. |
| Pasé la noche en blanco/vela. | I was awake all night. (<i>lit.</i> , I spent the night on blank/watch.) |
| Soy insomne; me cuesta mucho dormir. | I'm an insomniac; it's hard for me to sleep. |
| Tengo sueño. | I'm sleepy. |
| Voy a meterme en el sobre. | I'm going to put myself to bed (<i>lit.</i> , in my envelope). [Ec, S Cone, Spain] |
- conciliar el sueño** to get to sleep, be able to sleep
desvelar to keep awake, stay up
dormir a cuerpo de rey to sleep like a king
dormir a pierna suelta to sleep soundly (*lit.*, with loose leg)
dormir como un lirón to sleep like a log (*lit.*, like a dormouse)
dormir como un tronco to sleep like a log
dormirse parado(-a) to fall asleep on one's feet
echar una siesta to take a nap
estar medio dormido(-a) to be half asleep
luchar contra el sueño to fight off sleep
pasar una noche toledana to have a sleepless night (*lit.*, a Toledo night)
 [Spain]
planchar la oreja to sleep, lie down (*lit.*, to iron one's ear)
roncar to snore
sobar to snooze [Spain]
despertador *m* alarm clock
dormilón (dormilona) *m/f*
 sleepyhead, late riser,
 someone who sleeps a lot
madrugador(a) *m/f* early riser
sueño *m profundo* deep sleep
terapia f de sueño sleep therapy
trasnochador(a) *m/f* night owl



similar terms

aflicción *f* affliction

angustia *f* anguish

dolor *m* **agudo** sharp pain

dolor *m* **atroz** terrible pain

pena *f* sorrow

tormento *m* torment

common expressions

¡Ay! ¡Me duele mucho!

Ouch! It hurts a lot!

Entré bizco(-a) y salí cojo(-a).

It went from bad to worse. (*lit.*, I came in cross-eyed and left limping.)

Es como parir chayotes.

It's impossible (*lit.*, like giving birth to chayotes (a prickly vegetable)). [Mex]

Es intolerable.

I can't take it. (*lit.*, It's intolerable.)

Es un suplicio.

It's pure torture.

Es una tortura.

It's pure torture.

Estoy contigo.

I feel for you. (*lit.*, I am with you.)

Las grandes penas se llevan por dentro.

The greatest suffering is done in silence. (*lit.*, The greatest sorrows are carried on the inside.)

Lo estoy pasando negras.

I'm having a heck of a time. [Mex, S Cone, Spain]

● Lo estoy pasando putas.

I'm having a hell of a time. [Mex, S Cone, Spain]

Me parte el alma verte sufrir así.

It breaks my heart (*lit.*, splits my soul) to see you suffer like this.

Para colmo de desgracias...

On top of everything else ... (*lit.*, For the height of misfortunes ...)

Te acompaña en el dolor.

I feel for you. (*lit.*, I accompany you in your pain.)

acompañar a alguien en el dolor to feel for someone in his/her sorrow
pasar por un auténtico calvario to go through a real ordeal

retorcerse de dolor to writhe in agony

sufrir el martirio to suffer agony (*lit.*, martyrdom)

sufrir un auténtico calvario to go through a real ordeal



similar terms

- asombro** *m* astonishment
- aturdimiento** *m* bewilderment, confusion
- estupor** *m* amazement
- incredulidad** *f* disbelief
- negación** *f* denial
- perplejidad** *f* bewilderment
- asombrado(-a)** astonished
- atóntito(-a)** agast
- boquiabierto(-a)** flabbergasted
(*lit.*, openmouthed)
- escéptico(-a)** skeptical
- estupefacto(-a)** awestruck
- incrédulo(-a)** incredulous
- sorprendido(-a)** surprised

common expressions

¡Caramba!	Wow! / Jeez!
¡Caray!	Wow! / Jeez!
¡Cayó como bomba!	It was like a bombshell!
Dime que estoy soñando.	Tell me I'm dreaming.
¡Dios mío! ¡Dios santo!	My goodness! Good Lord!
Es insólito (pero cierto).	It's unheard of (but true).
Fue imprevisto.	It was unforeseen.
Fue inesperado.	It was unexpected.
¿Hablas en serio?	Are you serious?
¡Híjole!	Wow! / Jeez! [Mex]
¡La pucha!	Wow! / Jeez! [L Am]
Me alucinó la noticia.	The news stunned me. [Spain]
Me dejó frío(-a).	I was stunned. (<i>lit.</i> , It left me cold.)
Me dejó helado(-a).	I was stunned. (<i>lit.</i> , It left me frozen.)
¡Ostras!	Holy cow! (<i>lit.</i> , Oysters!) [Spain]
¡Pucha!	Wow! / Jeez! [L Am]
¡Qué barbaridad!	How awful!
¡Qué bárbaro!	How awful!
¡Será una broma!	It must be a joke!
Si no lo veo, no lo creo.	I don't believe my eyes. (<i>lit.</i> , If I weren't seeing it, I wouldn't believe it.)
caer de las nubes	to come out of the blue (<i>lit.</i> , fall out of the clouds)
dudar	to doubt
negar	to deny
quedarse pasmado(-a)	to be dumbfounded

similar terms

descontento *m* dissatisfaction
exasperación *f* exasperation
insatisfacción *f* dissatisfaction
irritabilidad *f* irritability
sensibilidad *f* sensitivity
delicado(-a) fussy, sensitive
emotivo(-a) emotional
hipersensible hypersensitive
impresionable impressionable
irascible touchy, irritable
picajón (picajona) touchy, easily offended
picajoso(-a) touchy, easily offended
puntilloso(-a) fussy, punctilious
quisquilloso(-a) sensitive, fussy, touchy
sensible sensitive
susceptible touchy; susceptible



common expressions

Es un fosforito.

He has a short fuse (*lit.*, is a little match).
[parts of L Am]

¿Qué bicho te está picando?

What's bugging you? (*lit.*, What bug is biting you?)

¿Qué mosca te está picando?

What's bugging you? (*lit.*, What fly is biting you?)

Se alteró.

He had a change in mood.

Se enoja por cualquier cosita.

She gets angry about every little thing.

Tiene una sensibilidad a flor de piel.

His sensitivity is obvious (*lit.*, at the flower of the skin).

Todo lo fastidia.

Everything bothers him.

Todo lo molesta.

Everything bothers him.

Todo lo saca de las casillas.

Everything rattles his cage (*lit.*, takes him out of his little boxes).

Todo lo saca de onda.

Everything bugs him (*lit.*, takes him out of sound wave). [L Am]

Toma las cosas a pecho.

She takes things very seriously (*lit.*, to chest).



similar terms

- dilema *m* dilemma
- duda *f* doubt
- indecisión *f* indecision
- inquietud *f* worry
- inseguridad *f* insecurity
- irresolución *f* lack of resolution
- perplejidad *f* puzzlement, confusion
- preocupación *f* worry
- principio *m* de Heisenberg Heisenberg's uncertainty principle
- vacilación *f* hesitation
- desorientado(-a) disoriented
- incierto(-a) unsure
- inconstante changing, inconstant
- indeciso(-a) indecisive
- indeterminado(-a) uncertain
- inseguro(-a) unsure
- vacilante hesitating

common expressions

Avanzamos a tientas en la oscuridad...	We're feeling our way in the dark ...
El futuro es inseguro.	The future is uncertain.
Estamos en ascuas.	We're on pins and needles (lit., on embers).
Estamos entre dos aguas.	We're on the fence (lit., between two waters).
Estamos titubeando.	We're waffling.
Estamos totalmente despistados.	We're completely off course.
No sabemos a qué carta quedarnos.	We don't know which way to turn (lit., which card to keep).
Nos perdemos en conjeturas.	We're just making things up.
Por si acaso.	Just in case.
Por si las moscas.	Just in case. (lit., In case the flies.) (colloq.)
Sabe Dios.	God knows.
Si Dios quiere.	God willing.
Ya no estamos seguros de nada.	We're not sure of anything.



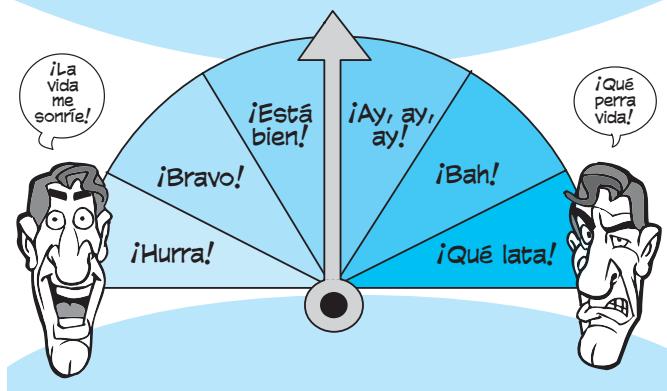
similar terms

admiración *f* admiration
emoción *f* excitement
encanto *m* enchantment
entusiasmo *m* enthusiasm
éxtasis *m* ecstasy
arrebatado(-a) (de) carried away (with)
arrobado(-a) (de) carried away (with)
asombrado(-a) astonished, amazed
boquiabierto(-a) flabbergasted
 (lit., openmouthed)
embelesado(-a) fascinated
entusiasmado(-a) enthusiastic
estupefacto(-a) awestruck
fascinado(-a) fascinated
hechizado(-a) bewitched
incrédulo(-a) incredulous
sorprendido(-a) surprised

common expressions

- **¡Es el despelote!** It's the best! [Spain]
- ¡Es estupendo(-a)!** It's great!
- ¡Es la octava maravilla!** It's fantastic (lit., the eighth wonder)!
- ¡Es una obra maestra!** It's a marvel (lit., master work)!
- ¡Extraordinario(-a)!** Extraordinary! Fantastic!
- ¡Fantástico(-a)!**
- ¡Me dejó con los ojos como platos!** It left me with my eyes as big as saucers (lit., plates)!
- ¡Me quedé boquiabierto(-a)!** I was flabbergasted (lit., openmouthed)!
- ¡Milagro!** It's a miracle!
- ¡Qué belleza!** What beauty! / How beautiful!
- ¡Qué maravilla!** How wonderful!
- ¡Todo funciona a las mil maravillas!** Everything's working wonderfully (lit., to a thousand marvels)!
- ¡Todo va a las mil maravillas!** Everything's going wonderfully (lit., to a thousand marvels)!

Humorómetro



Let's see how you did on the Humorómetro (pages 92–94) and what it reveals about how emotional you are.

20–30 You're a pretty emotional person, capable of losing your cool easily, fretting about things, even going off the deep end. It might be good to lighten up a bit.

31–39 You're pretty even-tempered. You tend to take things calmly and don't get too full of yourself.

40–50 You're calm and collected, not given to frights or fits. A good person to have in a pinch, but maybe you'd like to spice up your life just a bit.

appearance and gestures

facial descriptions

- hair 120
- the face 125
- facial types 126
- the body in slang 129
- how do I look? 130

- la agencia de contactos* 132

body language

- confrontation 134
- interjections 136
- gestures
 - food and drink 140
 - insults 141
 - praise, promises, annoyance 142
 - the senses 143
 - talk 144
 - time and money 145
 - transportation 146
 - miscellaneous 147

hair el pelo



afro
Afro

cola de caballo

ponytail



colita
rattail



colitas
pigtails



corte cepillo
flattop, brush cut



corte de pelo
militar
military cut

related expressions

cabellera *f* hair, head of hair

cuero *m* **cabelludo** scalp

mechón *f* **de pelo** lock, strand of hair

pelos *mpl* hairs

raíz *f* root

...

tipo *m* **de pelo** type of hair

el pelo _____ hair

brillante shiny

chino curly [Mex, parts of C Am]

corto short

crespo curly

encrespado curly

engominado slicked-back, gelled

fino fine

grasoso greasy

lacio limp, straight

largo long

liso straight

lustroso shiny

ondulado wavy

quebradizo brittle

reseco very dry

rizado curly

seco dry

sedoso silky

suave soft

...

corte hongo [L Am]

*mushroom cut,
bowl cut, dutch boy*



engominado
slicked back, gelled



**cresta de gallo,
"punk"**
mohawk, punk



flequillo
bangs



hippie
hippie

esponjado [Mex, C Am]
bouffant, beehive

color *m* del pelo hair color

el pelo _____ hair

blanco y negro salt-and-pepper

café claro light brown

café oscuro dark brown

canoso graying

castaño chestnut

gris gray

negro black

negro azabache jet-black

plateado silvery

rojizo auburn, reddish

rubio blond

teñido dyed

pelirrojo(-a) *m/f* red-haired
person, redhead

primera cana *f* first gray hair

•••

volumen *m* del pelo
hair thickness

el pelo _____ hair

abundante lots of

grueso thick

ralo thin

calvicie *f* baldness

calvo(-a) *m/f* chrome-dome;
adj bald



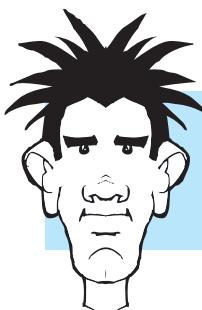
moño
bun

peinado hacia atrás
off the face, combed back



pelo corto
short

pelo muy crespo
frizzy



pelo parado
spiked hair

implante *m de pelo*

hair transplant

melena *f mane*

remolino *m cowlick*

tupé *f hairpiece, toupee*

perder el pelo to lose one's hair

quedarse calvo(-a) to go bald

•••

el pelo desordenado

hair in a mess

el pelo _____ hair

alborotado tousled

desgreñado messy

desmelenado ruffled

despeinado uncombed

despelucado unkempt (*colloq.*)

enredado tangled

greñudo long and sloppy

[Mex, C Am, Col]

indomable wild

•••

accesorios *mpl accessories*

brillantina *f hair cream*

diadema *m headband*

extensiones *fpl extensions*

ganchita *f pin*

gancho *m barrette*

gomina *f gel*

horquilla *f pin*

laca *f hairspray*

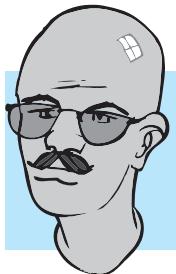
lazo *m ribbon, bow*

pasador *m de pelo* barrette

peine *m comb*

peluca *f wig*

rapado
shaved



raya en medio
parted in the middle



rastas (trenzas estilo jamaiquino)
dreadlocks
(*Jamaican-style braids*)



raya al lado
parted on the side

rizado
curly



permanente *m* perm(anent)
pinza *f* clip
plancha *f de pelo* hair straightener
postizo *m* hairpiece, toupee, wig
red *f* hairnet
redecilla *f* hairnet
ruло *m* hair curler/roller
secador *m de pelo* hair dryer
tenazas *f pl de rizar* curling iron
tinte *m* dye

•••

cepillado *m* brushing
corte *m de pelo* haircut
cuidado *m del pelo* hair care
estilista *m/f* hair stylist
peinado *m* hairdo, hairstyle
peluquería *f* barber shop, beauty salon

salón *m de belleza*
hair salon
aclarar to lighten
alisar to straighten
arreglar el pelo to fix one's hair
cepillarse to brush one's hair
cortar (*las puntas*) to cut (the ends)
decolorar to bleach
desenredar to untangle
entresacar to thin (out)
lavarse la cabeza to wash one's hair (*lit.*, head)
peinarse to comb/brush one's hair
rapar to shave off, shear
recortar to trim
rizar to curl
teñir to dye



roquero,
estilo "Elvis"
rocker, Elvis cut

trenzas
braids



trenzitas
cornrows

• • •

modismos *mpl* hair idioms

Nunca falta un pelo en la sopa. There's always a hitch/problem (*lit.*, hair in the soup).

jalarse los pelos to pull your hair out (with anger)

no tener pelos en la lengua to talk clearly, without mincing words
(*lit.*, to not have hair on the tongue)

poner a alguien los pelos de punta to make someone's hair stand on end,
give someone the creeps (from fear)

salvarse por un pelo to be saved by the bell (*lit.*, by a hair)

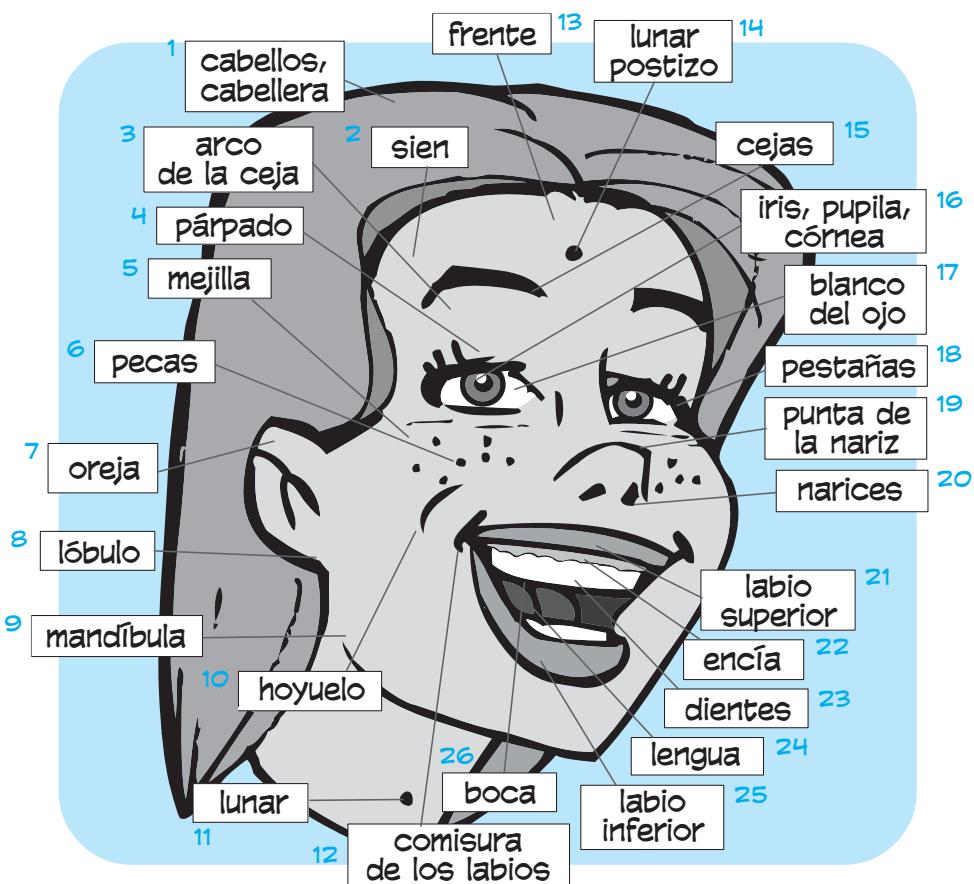
tomarle el pelo a alguien to pull someone's leg (*lit.*, hair), tease

con pelos y señales in great detail (*lit.*, with hairs and gestures)

cuando la rana eche pelos when hell freezes over (*lit.*, when the frog sprouts hair) [L Am]

por un pelo by a little bit (*lit.*, by a hair)

hombre *m* de pelo en pecho real he-man (*lit.*, man with hair on his chest)



- 1 · hair
- 2 · temple
- 3 · arch of the eyebrow
- 4 · eyelid
- 5 · cheek
- 6 · freckles
- 7 · ear
- 8 · earlobe
- 9 · jawbone
- 10 · dimple
- 11 · mole
- 12 · corner of the mouth

- 13 · forehead
- 14 · beauty spot
- 15 · eyebrows
- 16 · iris, pupil, cornea
- 17 · white of the eye
- 18 · eyelashes
- 19 · tip of the nose
- 20 · nostrils
- 21 · upper lip
- 22 · gum
- 23 · teeth
- 24 · tongue
- 25 · lower lip
- 26 · mouth



alargada,
cara de hacha
elongated, hatchet face

angular, de facciones
pronunciadas
angular, craggy



arrugada,
llena de baches
wrinkled, rutted

cara de caballo
horsy



con barbilla
prominente
with a prominent chin

con mejillas
sobresalientes
with high cheekbones



devastada, hinchada,
cara de cansado
*ravaged, swollen,
tired-looking*



con rasgos finos
y armoniosos
*with fine and
harmonious features*



hinchada, gorda,
regordeta
*puffy (swollen),
fat, chubby*

**huesuda, delgada,
demacrada**
bony, thin, emaciated



ovalada
oval



irregular, torcida
irregular, crooked



rechoncha
chubby

redonda
round



related expressions

arrugas *fpl* wrinkles

color *m* natural natural color

estructura *f facial* facial structure

rasgos *mpl* features

tez *f* complexion

tono *m de piel* skin tone

•••

la cara _____ face

arrugada wrinkled

bronceada tanned

cenicienta ashen

cubierta de granos pimply

descolorida faded

devastada ravaged

manchada blotchy

pálida pale

quemada por el sol sunburned

radiante bright

seca dry

•••

la cara _____ face

cansada tired

demacrada haggard

fruncida frowning

hermética poker

hosca sullen

relajada relaxed

seria serious

severa stern

sonriente smiling

tranquila calm

•••

cuidado m del cutis facial care

lifting m face-lift

maquillaje m makeup

rejuvenecimiento m de la cara

facial rejuvenation

• • •

related terms

actitud f attitude

aire m look, air

apariencia f appearance

aspecto m look, aspect

aspecto m exterior outward

appearance

carácter m character

estatura f stature, height

estilo m style

gesto m facial expression

imagen f image

“look” m look

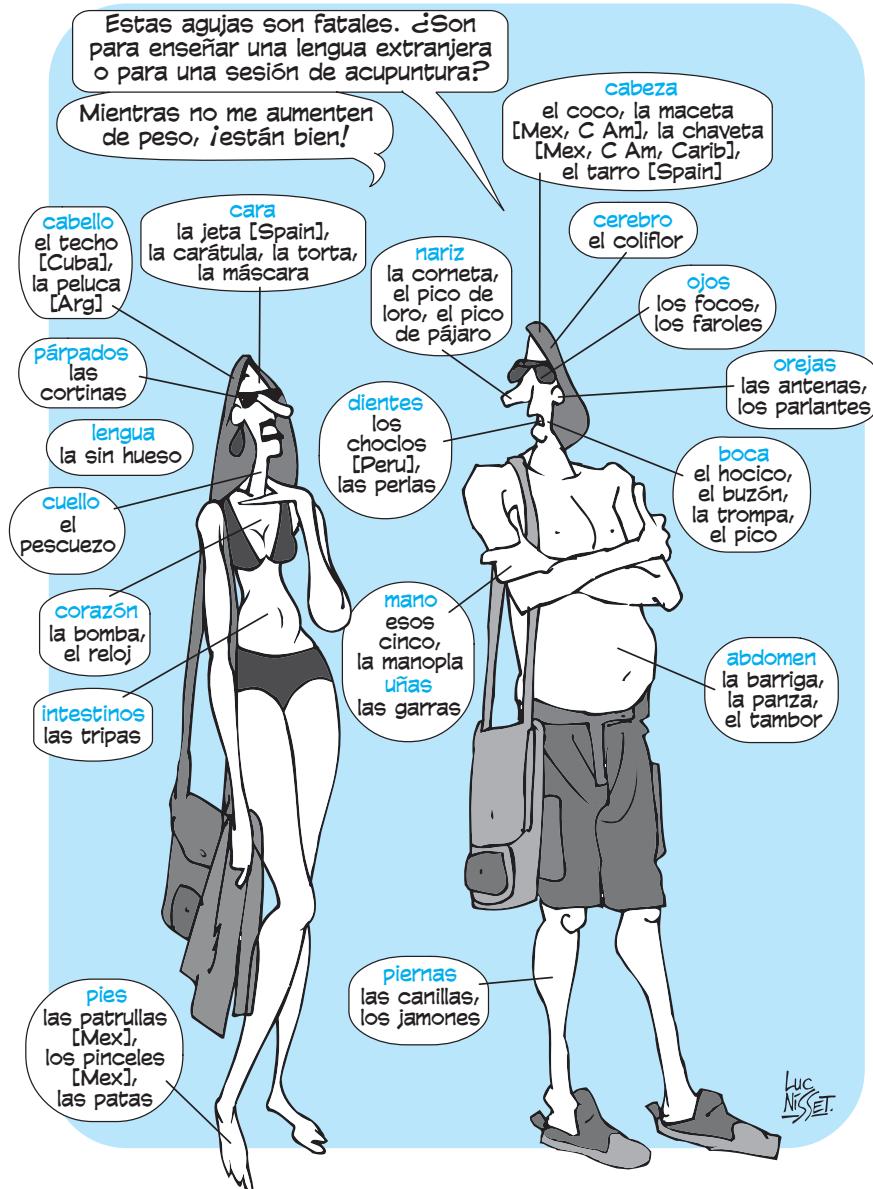
perfil m profile

personalidad f personality

pinta f look, appearance (*colloq.*)

porte m bearing

silueta f silhouette



These needles are the pits. Are they for learning a foreign language or for some acupuncture session?

As long as they don't put any weight on me, they're fine!



verse bien to look good

Ella se ve saludable y en forma. Sus mejillas son rojas como las rosas, gracias al tiempo que pasó en la playa. Su cara es reluciente. Está sana como una manzana.

She looks healthy and fit. Her cheeks are red as roses, thanks to the time she spent on the beach. Her face is beaming. She's fit as a fiddle (*lit.*, healthy as an apple).



verse fatal to look terrible

A este tipo se le ve como un muerto recalentado. Sus rasgos son alargados, y parece cansado y pálido. Se le ve como si tuviera resaca. Está por los suelos. Su piel es amarillenta, y tiene un aspecto fantasmal.

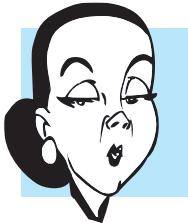
This guy looks like death warmed over. His features are stretched, and he looks beat and pale. He looks like he's got a hangover. He's down in the dumps. His skin is sallow, and he has a ghostly appearance.



rebosante de salud brimming with health

Este hombre está verdaderamente en forma. Se le ve rebosante de salud. Es un tipo radiante, feliz, abierto de mente y atractivo.

This man is truly in shape. He's brimming with health. This guy beams; he looks happy, open, and attractive.



rígida uptight

Esta mujer parece que se ha tragado un palo de escoba. Su boca está fruncida como el culo de una gallina. Se le ve tensa y nerviosa.

This woman looks like she's swallowed a broomstick. Her mouth is as tight as a chicken's butt hole. She looks tense and nervous.



ecuánime easygoing

Las personas como este tipo son de buen carácter por naturaleza: tranquilos y de mente abierta. Toman las cosas con calma. Se ven relajados y contentos.

People like this guy are good-natured: calm and open-minded. They take life as it comes. They look relaxed and content.



con ojeras with bags under the eyes

Este tipo tiene unas ojeras enormes. Parece agotado, rendido. Es un zombi.

This guy has enormous bags under his eyes. He looks worn out, beat. He's a zombie.

la agencia de contactos

You run an online dating service, but you're threatened by a class-action lawsuit over false advertising! To ensure the accuracy of the information on your Web site, write new descriptions for your clients, based on these photos from their applications.



1. _____

2. _____

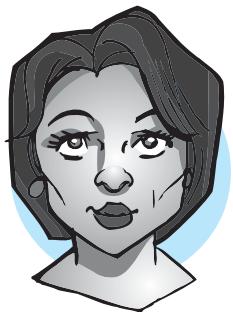
3. _____



4. _____

5. _____

6. _____



7. _____

8. _____

9. _____



10. _____

11. _____

12. _____

el pleito • the quarrel

You're always looking for trouble, picking fights.

You always contradict everyone.

Don't screw with me!

If you're looking for trouble, here I am!
(lit., He who looks, finds!)



What a troublemaker you are!

You're mean, stingy, stuck-up, and rude.

You're impossible.

We're going to end up at blows with each other!

related terms

agresivo(-a) aggressive

belicoso(-a) bellicose, given to fighting

brutal brutal, violent

combativo(-a) combative

altercado *m* altercation, quarrel

bochinche *m* brawl, noisy fight
[most of L Am, not Mex]

bronca *f* brawl, dispute

conflicto *m* conflict

culpa *f* blame

discusión *f* argument

Armaron un escándalo.

Esto va a terminar mal.

Hubo una de todos los diablos.

La reunión se degeneró.

Les gusta hacer teatro.

Les plantaron cara.

Montaron un numerito.

Se armó la gorda.

pendenciero(-a) quarrelsome, given to fighting

respondón (respondona) sassy, answering back

violento(-a) violent

disputa *f* argument

insulto *m* insult

jaleo *m* uproar, brawl

pelea *f* fight

pleito *m* argument, fight

riña *f* squabble

ruptura *f* breakup

They made a big scene.

This is going to end badly.

There was a devil of a fight.

The meeting got out of hand.

They like to make a scene.

They stood up to them.

They raised a fuss.

All hell broke loose.

el aumento • the raise

Mírame la cara ahora.
Tengo las cejas levantadas
y fruncidas.
No sonrío.
Se me ha nublado la mirada
severamente.
Mis mejillas se contraen
y se expanden.
Mis dientes rechinan.
Siento que echo humo
por la nariz.
Una mueca de disgusto
se refleja en mi cara.
Me estoy mordiendo los labios,
mi cara tiembla nerviosamente
y los músculos y las venas
de mi cuello están a punto
de reventar.
Mis ojos están a punto
de salirse de sus órbitas.
Me estoy poniendo morado
de la ira.
¿Son estas señales de
impaciencia o simplemente
sentimientos de rabia
acumulada?

*Look at my face now.
I'm raising my eyebrows
and frowning.
I'm not smiling.
My look has clouded over
severely.
My cheeks are expanding
and contracting.
My teeth are grinding.
I feel like smoke is coming
out my nose.
A grimace of disgust
is reflected on my face.
I'm biting my lips, my face
is trembling nervously,
and the muscles and veins
of my neck are about to burst.
My eyes are about to pop
out of their sockets.
I'm turning purple
with anger.
Are these signs of impatience
or just accumulated rage?*

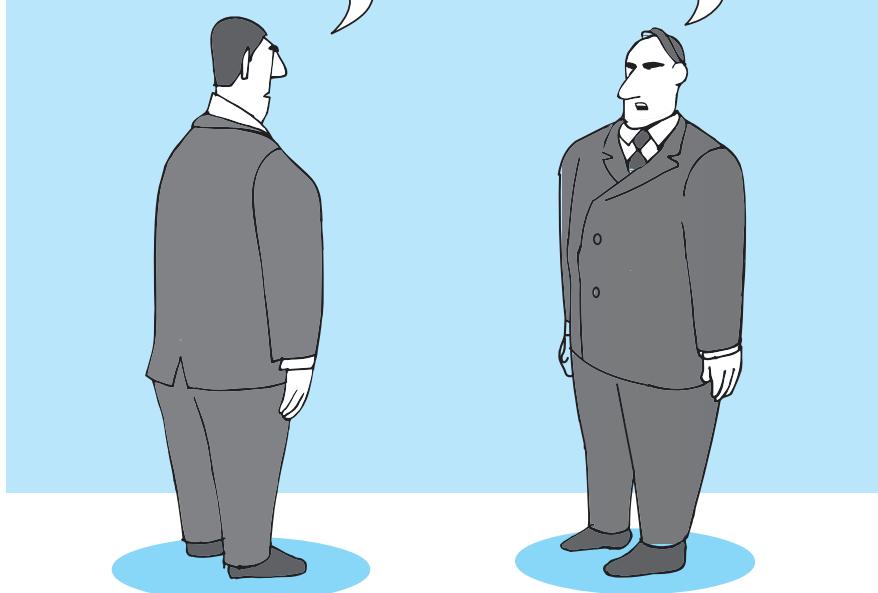


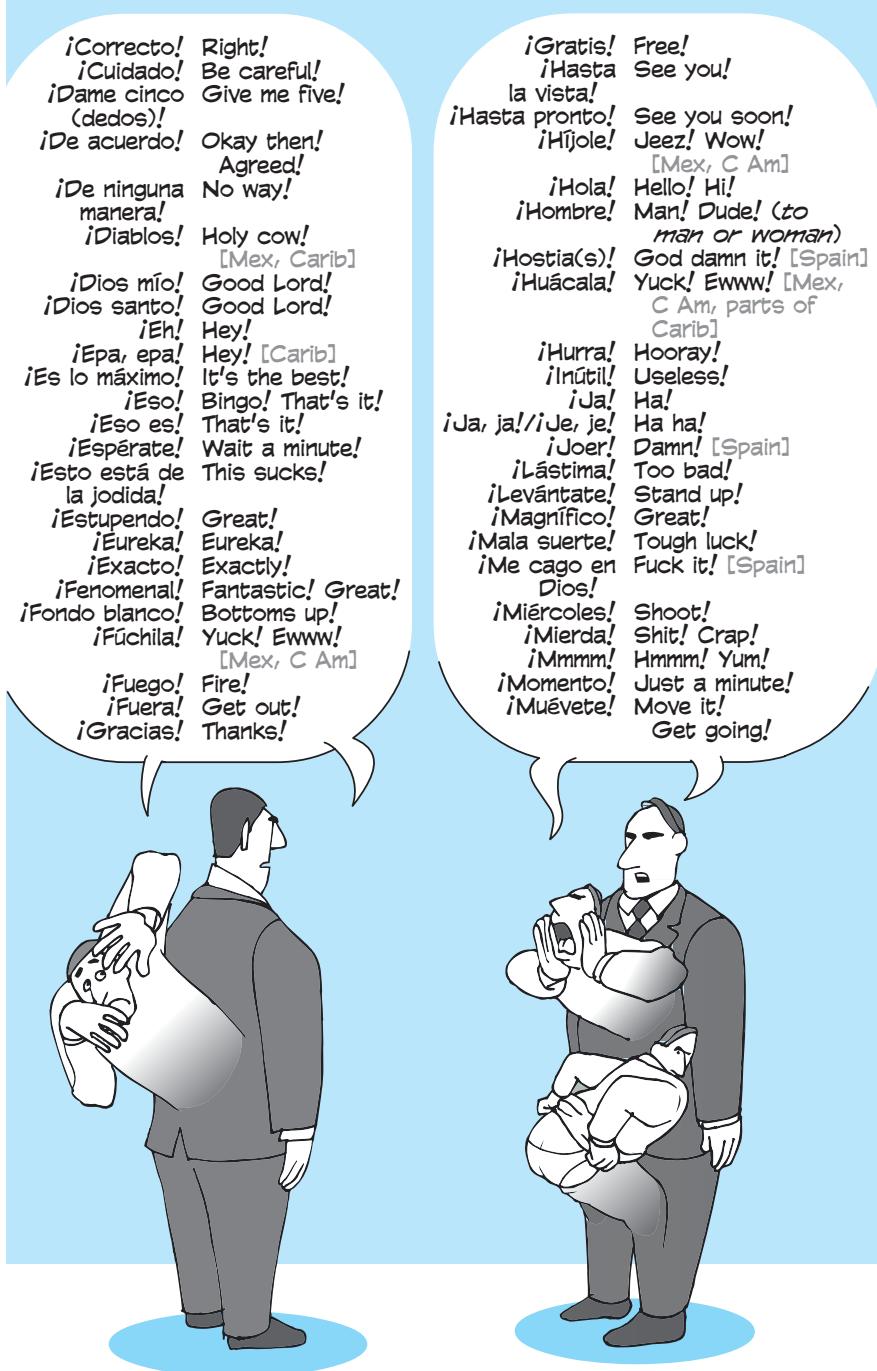
*Um . . . how about
if we talk about my
raise in a couple
of years—when
you're feeling better?*

interjections las exclamaciones

¡A comer! Dinnertime!
¡A dormir! Go to sleep!
¡A la mierda! Go to hell!
The hell with it!
¡A la puta! Go to hell!
The hell with it!
¡A que no te atreves! Bet you don't dare!
¡Abajo...! Down with ...!
¡Adiós! Bye!
¡Aguas! Look out!
[Mex, C Am]
¡Ajá! Uh-huh!
¡Alto! Stop! Halt!
¡Amén! Amen!
¡Anda! Wow! [Spain]
¡Ándale! Right! That's it!
[Mex]
¡Ánimo! Hang in there!
¡Arre, arre! Giddyup!
¡Arriba...! Hooray for ...!
¡Así es! You bet! That's it!
¡Así se hace! Way to go!
¡Aupa! Go! (sports)
[Spain]
¡Auxilio! Help!
¡Ave María! Good heavens!
¡Ay! Ouch!
¡Bah! Harrumph! Bah!

¡Basta (ya)! Enough (already)!
¡Bien hecho! Good for you!
Well done!
¡Bis! Encore!
¡Bla, bla, bla! Blah, blah, blah!
¡Buaaa! Boo hoo!
¡Buena lección! That'll teach you!
¡Cállate! Shut up!
¡Caramba! Wow! Holy smoke!
¡Caray! Darn! Wow!
¡Casi! Almost!
¡Cataplum! Boom!
¡Chau! Bye-bye! [S Cone]
¡Chau-chau! Bye-bye! [S Cone]
¡Chingale! Fuck it! [Mex]
¡Chócala! Put it here (for a handshake)!
¡Cierra la boca! Shut up!
¡Ciento! Sure thing! Right!
¡Claro! Sure!
¡Cojones! Damn! [Cuba, Spain]
¡Cómo! What!
¡Cómo no! Of course!
¡Cor permiso! Excuse me (for something I'm about to do)!
¡Coño! Damn! [Mex, Carib, Spain]





¡Correcto! Right!
¡Cuidado! Be careful!
¡Dame cinco (dedos)! Give me five!
¡De acuerdo! Okay then!
Agreed!
¡De ninguna manera! No way!
¡Diablos! Holy cow! [Mex, Carib]
¡Dios mío! Good Lord!
¡Dios santo! Good Lord!
¡Eh! Hey!
¡Epa, epa! Hey! [Carib]
¡Es lo máximo! It's the best!
¡Eso! Bingo! That's it!
That's it!
¡Eso es! This sucks!
¡Espérate! Wait a minute!
¡Esto está de la jodida! This sucks!
¡Estupendo! Great!
¡Eureka! Eureka!
¡Exacto! Exactly!
¡Fenomenal! Fantastic! Great!
¡Fondo blanco! Bottoms up!
¡Fúchila! Yuck! Ewww! [Mex, C Am]
¡Fuego! Fire!
¡Fuera! Get out!
¡Gracias! Thanks!

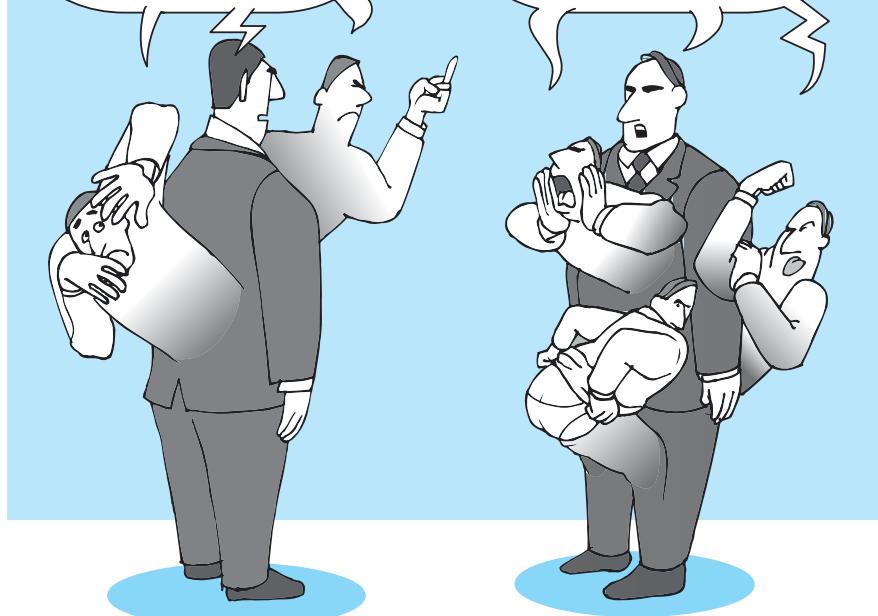
¡Gratis! Free!
¡Hasta la vista! See you!
¡Hasta pronto! See you soon!
¡Hijole! Jeez! Wow! [Mex, C Am]
¡Hola! Hello! Hi!
¡Hombre! Man! Dude! (to man or woman)
¡Hostia(s)! God damn it! [Spain]
¡Huácalo! Yuck! Ewww! [Mex, C Am, parts of Carib]
¡Hurra! Hooray!
¡Inútil! Useless!
¡Ja! Ha!
¡Ja, ja!/¡Je, je! Ha ha!
¡Joer! Damn! [Spain]
¡Lástima! Too bad!
¡Levántate! Stand up!
¡Magnífico! Great!
¡Mala suerte! Tough luck!
¡Me cago en Dios! Fuck it! [Spain]
¡Miércoles! Shoot!
¡Mierda! Shit! Crap!
¡Mmmmm! Hmmm! Yum!
¡Momento! Just a minute!
¡Muévete! Move it!
Get going!

interjections

las exclamaciones

Naranjas! Nope!
Ni a palos! No way!
Ni cagando! No damn way!
Ni hablar! No way! Don't even mention it!
Ni loco(-a)! No way!
Ni mierda! No damn way!
Ni soñar! Not even in your dreams! Dream on!
Nones para los botones/ pregunttones! No! None! None for you!
¡O! Oh!
Oiga! Hey, you!
Ojo! Look out!
Olé! Olé!
Olvídalo! Forget about it!
Órale! All right! Okay! [Mex, C Am]
Ostras! Damn! [Spain]
Oye! Hey, you!
Paf! Pow!
Pan! Bang!
Pan! Pan! Bang! Bang!
Para nada! No way!
Párate! Stop!
Perdón! Sorry!
Permiso! Passing through!

Píntate! Beat it! [Mex]
Plas! Splash!
Pobrecito(-a)! Poor thing!
Ponte a pie! Stand up!
Ponte las pilas! Snap to it! Get a move on!
Por favor! Oh, please!
Por supuesto! Of course!
Puah! Yuck! Ewww! [Spain]
Pucha!// La pucha! Dam! [L Am]
Pum! Boom!
Pum! Pum! Bang! Bang!
Puta! Damn!
Puta madre! Damn it to hell! [L Am]
Qué alivio! What a relief!
Qué barbaridad! How terrible!
Qué bárbaro! How terrible!
Qué cara! What nerve!
Qué coñazo! What a bitch of a problem! [Spain]
Qué cruz! What a drag!
Qué disparate! How absurd!
Qué emoción! How exciting!
Qué gusto! What a pleasure!
Qué lata! What a drag! What a pain!



¡Qué locura! This/That is nuts!
¡Qué mala onda! How awful!
¡Qué mala pasada! What a dirty trick!
¡Qué perra vida! Life's a bitch!
¡Qué rico! How delicious!
¡Qué tonterías! What nonsense!
¡Qué va! Come on!
¡Qué vaina! Darn! What a pain! [most of C Am, Ven, Col]
¡Qui ubole! Hi! [most of L Am]
¡Quiet! Quiet! Pipe down!
¡Rápido! Quick!
¡Rayos! Blast!
¡Rin!/¡Riiiii! Ring! (phone or doorbell)
¡Sal! Get out!
¡Sal si puedes! Save yourself!
¡Salud! Cheers!
¡Shhh! Shhh!
¡Simón! Natch! Yeah!
¡sin bromas! No kidding!
¡socorro! Help!
¡Sooo! Whoa! (to stop an animal)
¡Suácate! Boom! Zap! [S Am]

¡Suerte! Good luck!
¡Tanto mejor! So much the better!
¡Tanto peor! So much the worse!
¡Ten piedad! Have mercy!
¡Toc toc! Knock knock!
¡Toma! So there!
¡Tranquilo(-a)! Simmer down! Take it easy! Easy does it!
¡UF! Whew! (relief)
¡Uhule! Yikes! [Mex]
¡Ups! Oops!
¡Uuuuh! Boo!
¡Vale! Right! Agreed! [Spain]
¡Vámonos! Let's go!
¡Vaya! Right! Agreed! [Mex, C Am, Col]
¡Vete! Go away!
¡Viva...! Hooray for ...!
¡Whoa! Eeeeek! Yikes! (unpleasant surprise)
¡Ya estamos! We're done!
¡Ya mero! Almost! [Mex]
¡Ya veremos! We'll see!
¡Ya voy! Coming!
¡Yupi! Hooray!
¡Záfate! Scram! Scat! [Mex, C Am]
¡Zas! Presto! Zap!



gestures • food and drink



*Sir, bring another round of the same,
please.
Serve us the same thing.
Again, please.*



*I'm hungry!
Let's eat!
I'm starving!
I've got to eat something
to keep me on my feet.*



*No, thanks, I have to drive.
I don't drink much.
Just a little drop!
Just a little bit, thanks.*



*Something to drink, please!
Fill it up, please. Give me another one.
Can you bring me a drink?
I'm really thirsty!
A little drink to wet my whistle.*



*Go to hell!
Screw you!
Take this!*



*Have you lost your mind?
Are you crazy?
You've got a screw loose!
How crazy!
You're bonkers!*



*You're getting a smack in the kisser!
You asked for it!*



*You're gonna get a knuckle sandwich,
asshole!
Do you see this fist?*

gestures • praise, promises, annoyance



*Excellent! I love it!
Super! Great!
Bravo! Well done!
Way to go!*



*I swear on my mother's grave!
I swear!
I give you my word of honor!*



*I've told you a thousand times ...
Are you out of your mind?
You've gone bananas!*



*Enough already!
I've had enough!
I've had it up to here!
End of discussion!*



*It smells bad.
Something is rotten. It stinks.
What a terrible odor!*



*What stress!
More work? Help me!
What a difficult day!*



*Let me think about it for a minute.
On second thought, it's true ...*



*I'm a zombie, completely beat.
I'm so sleepy I'm about to fall over.
I'm going to bed to get some shut-eye.
Good night!*

gestures • talk



*We'll call each other, right?
If you don't catch me at home,
call me on my cell phone.
We'll be in touch.
You've got my e-mail address, right?*



*Quote ... unquote. (often ironic,
as in mi "amigo" to refer to
a person who is unfriendly)
You know what I'm trying to say.*



*Blah, blah, blah!
What a gab session!
They're talking a blue streak!*



*Shhh! Hush!
Silence!
Don't say a word.
It's a secret.
Remember: Mum's the word!*

gestures • time and money



*Do you realize what time it is?
What time is it?
I'm really behind schedule.
It's gotten late (on me).
Time flies.
See you later!*



*Give me 5 minutes.
Coming!
Wait for me!*



*Very expensive!
The price is sky high.
It costs an arm and a leg!*



*I don't have a plug nickel.
I don't have anything to my name.
I'm poor as a church mouse.
I'm flat broke. [parts of L Am, Spain; not Mex]*

gestures • transportation



*I'll drive.
Yes, by car.
I'm queen of the road!
When the traffic is light.*



*I'm going by plane.
As the crow flies.*



*I'm going on foot.
I'm a pedestrian.
I love going for walks.
Hoofing it.
A long walk—I love it!*



*I prefer to go riding.
Giddyup!
I'm going out the door.*



*Be careful!
Watch out!
Look at that!
Keep your eyes peeled!*



*I've got my fingers crossed.
Hang in there!
Good luck!
Hope so!
Hope everything works out well.*



*It's all over!
They're done for!
Done!
They went bankrupt! They're screwed.*



*Oh dear! What a problem!
Good Lord!
It's at fever pitch!*

gestures • miscellaneous



*I don't know!
God knows!
Go figure.
I don't have the slightest idea.*



*I don't care!
I don't give a damn! [Mex, C Am]
I don't give a damn! [Spain]*



*What a scatterbrain!
It completely slipped my mind!*



*How stingy!
What a tightwad!
He's really stingy.*

gestures • miscellaneous



*Calm down!
It's not all that bad.
Calm down.*



*So-so.
Okay.*



*Perfect!
Great!*



*No!
That's just not done.
Don't do that!*

gestures • miscellaneous



It's to die for!
(lit., *It's finger-lickin' good!*)
Delicious!



Drunk!
This guy is smashed!
He looks like a fumigated spider!
He'll have to sleep it off.

english-spanish index

- affectionate *cariñoso(-a)* 41
la agencia de contactos (quiz) 132–33
aggressive *agresivo(-a)* 42
alert *despierto(-a)* 74
amusement *la diversión* 95
anger *la cólera* 96
annoyance (gestures) *el fastidio (ademanes)* 142
anxious *ansioso(-a)* 77
attitudes *las actitudes* 74–91, 95–117

bad reputation *la mala reputación* 85
body, parts of the *el cuerpo* 129
body language *el lenguaje corporal* 129
boring *aburrido(-a)* 43

calm *calmado(-a)* 76
character types *el carácter, tipos de* 2–37, 41–71
cheerful *alegre* 78
clumsy *torpe* 44
concentration *la concentración* 97
confrontation *el enfrentamiento* 134–35
contempt *el desprecio* 98
crafty *taimado(-a)* 45
crazy *loco(-a)* 46

decisive *decidido(-a)* 2
determination *la determinación* 99
disapproval *la desaprobación* 100
discouragement *el desánimo* 101
disorganized *desorganizado(-a)* 35
distracted *distraído(-a)* 9
distrustful *desconfiado(-a)* 47
dogmatic *dogmático(-a)* 48

eccentric *excéntrico(-a)* 49
embarrassment *la vergüenza* 102
emotions *las emociones* 74–91, 95–117

encouraging *alentador(a)* 80
enthusiastic *entusiasta* 4
erudite *erudito(-a)* 6

face *la cara* 125
facial descriptions *las caras, descripciones de* 120–33
facial types *las caras, tipos de* 126–28
fear *el miedo* 103
focused *concentrado(-a)* 8
food and drink (gestures) *la comida y la bebida (ademanes)* 140
friendly *amable* 82

generous *generoso(-a)* 10
gestures *los ademanes* 140–50
good reputation *la buena reputación* 84
gossipy *chismoso(-a)* 50
gratitude *la gratitud* 104

hair *el pelo* 120–24
happy *feliz* 86
health *la salud* 105
helpful *servicial* 12
honest *honesto(-a)* 51
hostile *hostil* 83
how do I look? *¿cómo me veo?* 130
Humorómetro (quiz) 92–94; results 118
hypocrisy *la hipocresía* 106
hypocritical *hipócritico(-a)* 52

ignorant *ignorante* 7
immature *inmaduro(-a)* 15
indecent *indecente* 53
indecisive *indeciso(-a)* 3
indifferent *indiferente* 13, 89
insignificant *insignificante* 54
inspiration *la inspiración* 107
insults (gestures) *los insultos (ademanes)* 141

- interjections *las exclamaciones* 136–39
 intermediary *el/la intermediario(-a)* 55
 jealousy *los celos* 108
 joy *el júbilo* 109
 killjoy *el/la aguafiestas* 5
 kindly *bondadoso(-a)* 56
 laughter *la risa* 110
 lazy *perezoso(-a)* 37
 leader *el/la líder* 57
 life of the party *el corazón del grupo* 58
 loser *el/la perdedor(a)* 59
 mature *maduro(-a)* 14
 mean *malo(-a)* 19
 melodramatic *melodramático(-a)* 60
 mocking *burlón (burlona)* 81
 modest *modesto(-a)* 16
 money (gestures) *el dinero (ademanes)* 145
 moods *los humores* 74–91, 95–117
 nice *simpático(-a)* 18
 obliging *complaciente* 61
 optimistic *optimista* 20
 passionate *apasionado(-a)* 88
 peacemaker *el/la mediador(a)* 62
Personalidatos (quiz) 38–40; results 72
 pessimistic *pesimista* 21
 polite *cortés* 22
 praise (gestures) *los elogios (ademanes)* 142
 pretentious *pretensioso(-a)* 63
 profound *profundo(-a)* 24
 promises (gestures) *las promesas (ademanes)* 142
 prosperous *próspero(-a)* 64
 relaxed *relajado(-a)* 26
 reliable *confiable* 65
 relieved *aliviado(-a)* 90
 reserved *reservado(-a)* 28
 respectful *respetuoso(-a)* 66
 romantic *romántico(-a)* 67
 rude *descortés* 23
 sad *triste* 79
 satisfaction *la satisfacción* 111
 self-confident *seguro(-a) de sí mismo(-a)* 30
 senses, the (gestures) *los sentidos (ademanes)* 143
 show-off *el fantoche* 17
 sleep *el sueño* 112
 sociable *sociable* 32
 star *la estrella* 68
 stiff *rígido(-a)* 27
 stingy *tacaño(-a)* 11
 suffering *el sufrimiento* 113
 superficial *superficial* 25
 surprise *la sorpresa* 114
 talk (gestures) *la conversación (ademanes)* 144
 talkative *hablador(a)* 29
 time (gestures) *la hora (ademanes)* 145
 tired *cansado(-a)* 75
 touchiness *la susceptibilidad* 115
 transportation (gestures) *el transporte (ademanes)* 146
 uncertainty *la incertidumbre* 116
 uncomfortable *incómodo(-a)* 69
 unhappy *desdichado(-a)* 87
 unsociable *poco sociable* 33
 unsure of oneself *inseguro(-a) de sí mismo(-a)* 31
 well-informed *informado(-a)* 70
 well-organized *organizado(-a)* 34
 wolf *el buitre* 71
 wonder *el asombro* 117
 workaholic *trabajólico(-a)* 36
 worried *angustiado(-a)* 91

spanish-english index

- aburrido(-a) *boring* 43
las actitudes *attitudes* 74–91, 95–117
los ademanes *gestures* 140–50
la agencia de contactos 132–33
agresivo(-a) *aggressive* 42
el/la aguafiestas *killjoy* 5
alegre *cheerful* 78
alentador(a) *encouraging* 80
aliviado(-a) *relieved* 90
amable *friendly* 82
angustiado(-a) *worried* 91
ansioso(-a) *anxious* 77
apasionado(-a) *passionate* 88
el asombro *wonder* 117
- bondadoso(-a) *kindly* 56
la buena reputación *good reputation* 84
el buitre *wolf* 71
burlón (burlona) *mocking* 81
- calmado(-a) *calm* 76
cansado(-a) *tired* 75
la cara *face* 125
el carácter, tipos de *character types* 2–37, 41–71
las caras, descripciones de *facial descriptions* 120–33
las caras, tipos de *facial types* 126–28
cariñoso(-a) *affectionate* 41
los celos *jealousy* 108
chismoso(-a) *gossipy* 50
la cólera *anger* 96
la comida y (la) bebida (ademanes)
food and drink (gestures) 140
¿cómo me veo? *how do I look?* 130
complaciente *obliging* 61
la concentración *concentration* 97
concentrado(-a) *focused* 8
confiable *reliable* 65
- la conversación (ademanes) *talk (gestures)* 144
el corazón del grupo *life of the party* 58
cortés *polite* 22
el cuerpo *body, parts of the* 129
- decidido(-a) *decisive* 2
el desánimo *discouragement* 101
la desaprobación *disapproval* 100
desconfiado(-a) *distrustful* 47
descortés *rude* 23
desdichado(-a) *unhappy* 87
desorganizado(-a) *disorganized* 35
despierto(-a) *alert* 74
el desprecio *contempt* 98
la determinación *determination* 99
el dinero (ademanes) *money (gestures)* 145
distraído(-a) *distracted* 9
la diversión *amusement* 95
dogmático(-a) *dogmatic* 48
- los elogios (ademanes) *praise (gestures)* 142
las emociones *emotions* 74–91, 95–117
el enfrentamiento *confrontation* 134–35
entusiasta *enthusiastic* 4
erudito(-a) *erudite* 6
la estrella *star* 68
excéntrico(-a) *eccentric* 49
las exclamaciones *interjections* 136–39
- el fantoche *show-off* 17
el fastidio (ademanes) *annoyance (gestures)* 142
feliz *happy* 86

- la generoso(-a) *generous* 10
 la gratitud *gratitude* 104
- la hablador(a) *talkative* 29
 la hipocresía *hypocrisy* 106
 hipócrita(-a) *hypocritical* 52
 honesto(-a) *honest* 51
 la hora (ademanes) *time (gestures)*
 145
 hostil *hostile* 83
 los humores *moods* 74–91, 95–117
Humorómetro 92–94; resultados
 118
- ignorante *ignorant* 7
 la incertidumbre *uncertainty* 116
 incómodo(-a) *uncomfortable* 69
 indecente *indecent* 53
 indeciso(-a) *indecisive* 3
 indiferente *indifferent* 13, 89
 informado(-a) *well-informed* 70
 inmaduro(-a) *immature* 15
 inseguro(-a) de sí mismo(-a)
 unsure of oneself 31
 insignificante *insignificant* 54
 la inspiración *inspiration* 107
 los insultos (ademanes) *insults*
 (*gestures*) 141
 el/la intermediario(-a) *intermediary*
 55
- el júbilo *joy* 109
- el lenguaje corporal *body language*
 129
- el/la líder *leader* 57
 loco(-a) *crazy* 46
- la maduro(-a) *mature* 14
 la mala reputación *bad reputation*
 85
 malo(-a) *mean* 19
 el/la mediador(a) *peacemaker* 62
 melodramático(-a) *melodramatic*
 60
- el miedo *fear* 103
 modesto(-a) *modest* 16
- el optimista *optimistic* 20
 organizado(-a) *well-organized* 34
- el pelo *hair* 120–24
 el/la perdedor(a) *loser* 59
 perezoso(-a) *lazy* 37
Personalidatos 38–40; resultados
 72
 pesimista *pessimistic* 21
 poco sociable *unsociable* 33
 pretensioso(-a) *pretentious* 63
 profundo(-a) *profound* 24
 las promesas (ademanes) *promises*
 (*gestures*) 142
 próspero(-a) *prosperous* 64
- relajado(-a) *relaxed* 26
 reservado(-a) *reserved* 28
 respetuoso(-a) *respectful* 66
 rígido(-a) *stiff* 27
- la risa *laughter* 110
 romántico(-a) *romantic* 67
- la salud *health* 105
 la satisfacción *satisfaction* 111
 seguro(-a) de sí mismo(-a)
 self-confident 30
- los sentidos (ademanes) *senses, the*
 (*gestures*) 143
 servicial *helpful* 12
 simpático(-a) *nice* 18
 sociable *sociable* 32
- la sorpresa *surprise* 114
 el sueño *sleep* 112
 el sufrimiento *suffering* 113
 superficial *superficial* 25
- la susceptibilidad *touchiness* 115
- tacaño(-a) *stingy* 11
 taimado(-a) *crafty* 45
 torpe *clumsy* 44
 trabajólico(-a) *workaholic* 36
- el transporte (ademanes)
 transportation (gestures) 146
 triste *sad* 79
- la vergüenza *embarrassment* 102